

អង្គការ ព្រះសុត្តន្តបិដក

អង្គការ វិកាយ

ឈ្មោះ

មនោរម្យរណី

បញ្ចករិមាត

ភាគ ៤៤



ពុទ្ធសករាជ ២៥៥៧

អធិប្បាយ

ក្នុងបញ្ចករិមាត មាត ២ បណ្ណាសកៈ

ចែកជា ១ វគ្គ មាន ១០០ សូត្រ

ព្រះអង្គការ កែសម្រួល ៨៦ សូត្រ

អង្គកថា ព្រះសុតន្តបិដក

អង្គតរនិកាយ

ឈ្មោះ

មនោរថប្បវណ្ណ

បញ្ចកនិចាត

ភាគ ៤៤



ពុទ្ធសករាជ ២៥៥៧

អធិប្បាយ

ក្នុងបញ្ចកនិចាត មាន ២ បណ្ណាសកៈ

ចែកជា ១០ វគ្គ មាន ១០០ សូត្រ

ព្រះអង្គកថា កែសេចក្តី ៨៦ សូត្រ

អង្គុត្តរនិកាយ បញ្ចកនិបាត

រូបមាណ

២ បណ្ណាសកៈ និង ១០ វគ្គ

ព្រះអង្គកថាគែសេចក្តី ៨៦ សូត្រ

បឋមបណ្ណាសកៈ

១ សេក្ខុពលវគ្គ	មាន ១០ សូត្រ	អង្គកថាគែសេចក្តី	០៧ សូត្រ
២ ពលវគ្គ	មាន ១០ សូត្រ	អង្គកថាគែសេចក្តី	១០ សូត្រ
៣ បញ្ចន្តិកវគ្គ	មាន ១០ សូត្រ	អង្គកថាគែសេចក្តី	១០ សូត្រ
៤ សុមនវគ្គ	មាន ១០ សូត្រ	អង្គកថាគែសេចក្តី	១០ សូត្រ
៥ មណ្ឌរាជវគ្គ	មាន ១០ សូត្រ	អង្គកថាគែសេចក្តី	០៦ សូត្រ

ទុតិយបណ្ណាសកៈ

១ និវរណវគ្គ	មាន ១០ សូត្រ	អង្គកថាគែសេចក្តី	០៩ សូត្រ
២ សញ្ញាវគ្គ	មាន ១០ សូត្រ	អង្គកថាគែសេចក្តី	០៧ សូត្រ
៣ យោធាជីវវគ្គ	មាន ១០ សូត្រ	អង្គកថាគែសេចក្តី	១០ សូត្រ
៤ ថេរវគ្គ	មាន ១០ សូត្រ	អង្គកថាគែសេចក្តី	០៩ សូត្រ
៥ កកុដវគ្គ	មាន ១០ សូត្រ	អង្គកថាគែសេចក្តី	០៨ សូត្រ



ស្រៈនិស្ស័យ

Signes et accents:

ខ្មែរ Cambodgien	}	៊	ា	ិ	ុ	េ	ែ
---------------------	---	---	---	---	---	---	---

ឡាវ Romain	}	a	ā	i	ī	u	ū	e	o
---------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---

សៀម Siamois	}	៊	ា	ិ	ុ	េ	ែ
----------------	---	---	---	---	---	---	---

លាវ Laotien	}	៊	ា	ិ	ុ	េ	ែ
----------------	---	---	---	---	---	---	---

សិង្ហ Cinghalais	}	៊	ា	ិ	ុ	េ	ែ
---------------------	---	---	---	---	---	---	---

ភូមា Birman	}	៊	ា	ិ	ុ	េ	ែ
----------------	---	---	---	---	---	---	---

ស្រៈពេញក្នុង
Voyelles.

ខ្មែរ
Cambodgien { អ អា ឺ ឺ ឺ ឺ ឺ ឺ

ឡាតាំង
Romain { a . ā i i u ū e o

ស៊ីម
Siamois { ឺ ឺ ឺ ឺ ឺ ឺ ឺ ឺ

លាវ
Laotien { ឺ ឺ ឺ ឺ ឺ ឺ ឺ ឺ

ស៊ីហ្គាលីស
Cinghalais { ឺ ឺ ឺ ឺ ឺ ឺ ឺ ឺ

ប៊ែរម៉ា
Birman { ឺ ឺ ឺ ឺ ឺ ឺ ឺ ឺ

ព្យញ្ជនៈ

Consonnes:

ខ្មែរ Cambodgien	ក ក	ខ ខ	គ ក	ឃ ឃ	ង ង
រ៉ូម Romain	k	kh	g	gl	n
សៀម Siamois	ក	ខ	ក	ឃ	ង
លាវ Laotien	ក	ខ	ក	ឃ	ង
ឥណ្ឌូ Cinghalais	ក	ខ	ក	ឃ	ង
ប៊ែរម៉ា Birman	ក	ខ	ក	ឃ	ង

ក្រវ
 Cambodian } គ ឆ ជ ឃ ញ

ក្រវ
 Roman } c ch j jh k

សៀម
 Siamois } ក ខ ឃ ណ ល

ភាសា
 Laotien } ខ ឃ ក ឃ ឃ

ភាសា
 Genghaleis } ខ ឃ ក ឃ ឃ

ភាសា
 Birman } ខ ឃ ក ឃ ឃ

ក្រវ
 Cambodian } គ ឆ ជ ឃ ញ

ក្រវ
 Roman } c ch j jh k

សៀម
 Siamois } ក ខ ឃ ណ ល

ភាសា
 Laotien } ខ ឃ ក ឃ ឃ

ភាសា
 Cinghalais } ខ ឃ ក ឃ ឃ

ភាសា
 Birman } ខ ឃ ក ឃ ឃ

ក្រវ
Cambodgien } គ ឆ ជ ឃ ញ

ក្រវ
Roujaia } c ch j jh ក

សៀម
Samois } ។ ឃ ឆ ណ ល

លាវ
Laotien } ច ឃ ក ឃ ឃ

លាវ
Cinghalais } ច ឆ ឆ ឃ ឃ

ប៊្រមា
Birman } ច ឃ ឆ ឃ ឃ

ក្រវ
 Cambodian } គ ឆ ជ ឃ ញ

ក្រវ
 Roman } c ch j jh k

សៀម
 Siamois } ក ខ ឃ ណ ល

ភាសា
 Laotien } ខ ឃ ក ឃ ឃ

ភាសា
 Cinghalais } ខ ឃ ក ឃ ឃ

ភាសា
 Birman } ខ ឃ ក ឃ ឃ

ក្រុង
Cambodian } គ ឆ ជ ឃ ញ

ភ្នំពេញ
Romaja } c ch j jh k

សៀម
Siamois } ក ខ គ ណ ល

លាវ
Laotien } ច ឆ ក ឃ ឃ

លាវ
Cinghalais } ច ឆ ក ឃ ឃ

ប៊្រម៉ា
Birman } ច ឆ ក ឃ ឃ

ក្រុង
 Cambodian } គ ឆ ជ ឃ ញ

ភ្នំ
 Rongia } c ch j jh k

សៀម
 Siamois } ာ ဉ ဧ ဎ ဎ

လက်
 Lactien } ဝ ဝ ဝ ဝ ဝ

လက်
 Cinghalais } ဝ ဝ ဝ ဝ ဝ

မြန်
 Birman } ဝ ဝ ဝ ဝ ဝ

ពាក្យដើម

ព្រះពុទ្ធវចនៈ គឺ ព្រះត្រៃបិដក ជាសាសនធម៌ ពាក្យប្រៀនប្រដៅរបស់
ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់មានអង្គ ៩ គឺ ៖

សុត្ត បានដល់ ឧកតោវិភង្គ និទ្ទេសៈ ខន្ធកៈ បរិវារៈ ព្រះសូត្រផ្សេង ៗ
មានមន្តិលសូត្រជាដើម ។

គេយ្យ បានដល់ ព្រះសូត្រដែលប្រកបដោយគាថាទាំងអស់ ។

វេយ្យាករណ គឺ ព្រះអភិធម្មបិដកទាំងអស់ ព្រះសូត្រដែលមិនមានគាថា និង
ពុទ្ធវចនៈដែលមិនបានចាត់ចូលក្នុងអង្គ ៨ ឈ្មោះថា វេយ្យាករណៈទាំងអស់ ។

គាថា គឺ ព្រះធម្មបទ ថេរគាថា ថេរីគាថា និងគាថាសុទ្ធ ៗ ដែលមិន
មានឈ្មោះ ពោលដល់ ព្រះសូត្រក្នុងសុត្តនិបាត ។

ឧទាន គឺ ព្រះសូត្រ ៨២ សូត្រ ដែលព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់ទ្រង់សម្តែងដោយ
សោមនស្សញ្ញាណ ។

ឥតិវុត្តក គឺ ព្រះសូត្រ ១១០ សូត្រ ដែលផ្តើមឡើងដោយពាក្យថា សេចក្តី
នេះ សមដូចពាក្យដែលព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ទុក ។

ជាតក គឺ ជាការសម្តែងរឿងក្នុងអតីតជាតិរបស់ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់ មាន
អបណ្ណជាតកជាដើម មានទាំងអស់ ៥៥០ រឿង ។

អព្ពតធម៌ គឺ ព្រះសូត្រដែលបដិសំយុត្តដោយអច្ឆរិយព្ពតធម៌ទាំងអស់ ។

វេទល្ល គឺ លំដាប់ពាក្យដែលអ្នកសួរបានយល់ច្បាស់ ព្រមទាំងបាននូវសេចក្តី

រីករាយ និងសួរជាបន្ត ៗ ទៅ ។

ព្រះពុទ្ធវចនៈទាំងឡាយនេះ ដោយសភាវធម៌ គឺ ជាសច្ចធម៌ដែលទ្រង់
ត្រាស់សម្តែងថា ៖

ជាធម៌ដ៏ជ្រាលជ្រៅ ដឹងបានដោយលំបាក ដឹងតាម
ឃើញតាមបានដោយលំបាក ស្ងប់ ប្រណីត ល្អិត
មិនអាចដឹងបានដោយការត្រិះរិះ ប៉ុន្តែជាធម៌ដែល
បណ្ឌិតគប្បីដឹងបាន ។

ព្រោះសភាវៈនៃធម៌មានលក្ខណៈដូចពោលមកហើយនេះ ទើបត្រូវធ្វើឲ្យ
ជាក់ច្បាស់ ឲ្យកើតការយល់ចូលចិត្តទាំងអត្ត និងព្យញ្ជនៈ ដើម្បីញ៉ាំងការយល់
ដឹងនូវធម៌ទាំងឡាយតាមសេចក្តីពិតក្នុងរឿងនោះ ៗ ។

ស្របតាមអធិប្បវេណីយ៍ផ្សេងគ្នា របស់មនុស្សផ្សេងគ្នា ក្នុងទីកន្លែងផ្សេង ៗ
ដែលទ្រង់ឧបមាទុកដូចជាផ្កាល្អិត ៤ ពួក ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់ព្រះអង្គឈ្នួសក្នុងវិធី
សម្តែងព្រះធម៌ តាមការបង្រៀនព្រះធម៌របស់ព្រះមានព្រះភាគមាន ៣ ប្រការ
គឺ ៖

១ ទ្រង់បង្រៀនឲ្យយល់ដឹងដ៏ក្រៃលែង ឃើញពិតក្នុងវត្ថុដែលគួរដឹង គួរ
ឃើញ ។

២ ទ្រង់សម្តែងធម៌មានហេតុផល ដែលអ្នកស្តាប់អាចពិចារណាឃើញតាម
សេចក្តីពិតបាន ។

៣ ទ្រង់សម្តែងធម៌អស្ចារ្យ គឺ អ្នកប្រតិបត្តិតាមនឹងបានទទួលនូវប្រយោជន៍ សមគួរដល់ការប្រព្រឹត្តប្រតិបត្តិ ។

ព្រះមានព្រះភាគជាម្ចាស់ ទ្រង់ប្រកបដោយបាដិហារ្យ ទ្រង់ឆ្ងាតក្នុងវោហារ ព្រោះទ្រង់ជាម្ចាស់នៃព្រះធម៌ មុននឹងទ្រង់សម្តែងនូវព្រះធម៌ដល់បុគ្គលណា ទ្រង់ បានពិចារណាមើលនូវឧបនិស្ស័យរបស់បុគ្គលនោះ ដោយព្រះញាណ ទ្រង់ជ្រាប ថា ការបានស្តាប់នូវពុទ្ធាវាទ តែងនាំមកនូវប្រយោជន៍ ទើបទ្រង់សម្តែង ។

ក្រោយពីព្រះមានព្រះភាគជាម្ចាស់ ទ្រង់បរិនិព្វានទៅ ទ្រង់បានតាំងព្រះធម៌- វិន័យទុកជាសាស្ត្រាជំនួសព្រះអង្គ ។ តែការមិនមានសតិបញ្ញាបារមី ការយល់ខុស ក្នុងធម៌របស់បុគ្គលនោះ បានធ្វើការអធិប្បាយសេចក្តីនៃព្រះធម៌វិន័យ តាមការយល់ ឃើញរបស់ខ្លួនឯង ជាហេតុធ្វើឲ្យមានការបដិបត្តិផ្សេងៗ គ្នា មានសីល និងទិដ្ឋិ ផ្សេងៗ គ្នា រហូតមាននិកាយដល់ទៅ ១៨ ។

ព្រះអង្គកថាចារ្យ ជ្រាបពុទ្ធាធិប្បាយទាំងដោយអត្ត និងព្យញ្ជនៈនៃព្រះពុទ្ធ- វចនៈ ព្រោះការសិក្សាចាំស្នាត់តគ្នាមកតាមលំដាប់ មានធន្ទៈ និងឧស្សាហៈដ៏ ខ្លាំងក្លា បានអធិប្បាយព្រះពុទ្ធវចនៈក្នុងព្រះត្រៃបិដក នូវសេចក្តីដែលលំបាកយល់ ឲ្យកើតការងាយយល់សម្រាប់អ្នកសិក្សា និងបដិបត្តិ ទើបសេចក្តីសំខាន់នៃគម្ពីរ ក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនា ខាងក្រោយតគ្នារហូតមក មាន ៖

១ ព្រះសូត្រ គឺ ព្រះពុទ្ធវចនៈ ដែលហៅថា ព្រះត្រៃបិដក ទាំងព្រះវិនយ- បិដក ព្រះសុត្តន្តបិដក និងព្រះអភិធម្មបិដក ។

២ សុត្តានុលោម គឺ គម្ពីរដែលព្រះអង្គកថាចារ្យរចនាឡើង អធិប្បាយ

សេចក្តីដែលលំបាកក្នុងព្រះត្រៃបិដក ។

៣ អាចរិយវាទ វាទៈរបស់អាចារ្យផ្សេងៗ តាំងអំពីថ្នាក់ដឹកា អនុដឹកា និង បុព្វាចារ្យជំនាន់ក្រោយ ។ ។

៤ អត្តនោមតិ ការគិតឃើញរបស់អ្នកនិយាយ អ្នកសម្តែងធម៌ក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនា ។

ក្នុងកាលតមក មានការអធិប្បាយធម៌ប្រភេទអាចរិយវាទ គឺ កាន់តាម អាចារ្យរបស់ខ្លួន ទូន្មានទុកជាមួយអត្តនោមតិ ទៅតាមមតិរបស់ខ្លួនឯង ដោយ ច្រើនទាំងនេះអាចនឹងមាន ព្រោះគម្ពីរព្រះពុទ្ធសាសនា ដែលមានគោលសំខាន់ គឺ ព្រះត្រៃបិដក និងអង្គកថាមិនទាន់បានប្រែ អង្គកថាចំណែកច្រើននៅជាភាសាបាលី បុគ្គលដែលមានចំនុះក្នុងភាសាបាលីតិចតួច សំនួនភាសាបាលីដែលប្រែចេញមក ហើយ លំបាកដល់ការយល់របស់អ្នកដែលមិនបានសិក្សាភាសាបាលីជាមុន ព្រោះ ខ្វះកល្យាណមិត្ត ខ្វះសប្បុរស ដែលមានការចេះដឹង ក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនាជាដើម ។

ការអធិប្បាយធម៌ ដែលជាផលនៃការត្រាស់ដឹងរបស់ព្រះអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធជាម្ចាស់មានអន្តរាយច្រើន ព្រោះនឹងមានឱកាសដែលយល់ខុស និយាយ ខុស បដិបត្តិខុស ។ ព្រះត្រៃបិដកប្រៀបដូចជារដ្ឋធម្មនុញ្ញ ច្បាប់ទូទៅនឹងជំទាស់ ដល់ច្បាប់រដ្ឋធម្មនុញ្ញមិនបាន យ៉ាងណា ការអធិប្បាយធម៌ជំទាស់នឹងព្រះត្រៃបិដក ពុទ្ធសាសនិកជនដែលប្រកាន់ថាធ្វើមិនបានដូចគ្នា ដូច្នោះ ។

សូមអានភាពនៃព្រះរតនត្រ័យ ប្រតិស្ថានក្នុងហឫទ័យ

របស់ពុទ្ធសាសនិកជនទាំងឡាយ សូមបានជួបប្រសព្វ
សេចក្តីចម្រើនក្នុងព្រះធម៌ ដែលព្រះមានព្រះភាគទ្រង់
ប្រកាសទុកល្អហើយបរិបូណ៌ដោយអត្ត និងព្យញ្ជនៈ ។

ក្រុមរៀបរៀងព្រះអង្គកថា



និទានកថា

សេចក្តីសង្ខេបថា ក្នុងទីបំផុតនៃការសម្តែងយមកប្បដិហារ្យ ព្រះមានព្រះ-
ភាគជាម្ចាស់ ស្តេចចូលចាំវស្សានៅលើផ្ទាំងបណ្តុកម្តុលសិលាសនៈ ក្រោមដើម
បារិវត្តកព្រឹក្សក្នុងទេវនគរ ទ្រង់ធ្វើព្រះមាតាឲ្យជាអង្គសាក្សី ត្រាស់ព្រះអភិធម្ម-
កថាដល់ទេវវិស័ទ លុះទ្រង់សម្តែងបករណ៍ធម្មសង្គណីបាន ១០០ ឆ្នាំកន្លងទៅ
ពួកភិក្ខុវ័ជ្ជបុត្រសម្តែងវត្ថុ ១០ ប្រការ ដែលប្រាសចាកព្រះធម៌វិន័យ គឺ ៖

- ១ ភិក្ខុទុកដាក់អំបិលក្នុងភ្នាក់សម្រាប់ឆាន់ជាមួយអាហារថា គួរ ។
- ២ ភិក្ខុឆាន់អាហារពេលព្រះអាទិត្យជ្រុលទៅ ២ ធ្នាប់ គួរ ។
- ៣ ភិក្ខុហាមកត្តហើយ ចូលទៅក្នុងចន្លោះស្រុក ហើយឆាន់កត្តដែលមិនបាន
ធ្វើវិនយកម្មមុន ឬ មិនជាដែនរបស់ភិក្ខុឈឺ គួរ ។
- ៤ ភិក្ខុនៅក្នុងអាវាសជាមួយគ្នា បំបែកគ្នាធ្វើសង្ឃកម្ម គួរ ។
- ៥ ភិក្ខុធ្វើឧបោសថកម្មមិនរង់ចាំឆន្ទានុមតិ គួរ ។
- ៦ ប្រការបដិបត្តិដែលឧបជ្ឈាយ៍ អាចារ្យធ្លាប់ប្រព្រឹត្តមកខុសត្រូវ យ៉ាងណា
ប្រព្រឹត្តតាម គួរ ។
- ៧ ភិក្ខុហាមកត្តហើយ ឆាន់ទឹកដោះស្រស់ដែលមិនទាន់ប្រែជាទឹកដោះដូរ
គួរ ។
- ៨ ភិក្ខុផឹកស្រាខ្សោយ ៗ គួរ ។

៩ ភិក្ខុក្រាលសំពត់និសីទនៈដែលមិនមានជាយ គួរ ។

១០ ភិក្ខុទទួល ឬត្រេកអរចំពោះមាស និងប្រាក់ ដែលគេទុកដាក់ដើម្បី
ខ្លួន គួរ ។

ព្រះយសត្ថេរដែលជាបុត្ររបស់ព្រាហ្មណ៍ ឈ្មោះថា កាកណ្ណកៈ បានស្តាប់
វត្ថុ ១០ ប្រការនោះហើយបានកាន់យកព្រះចៅអសោករាជដែលជា ព្រះឱរស
របស់ ព្រះចៅសុសុនាគៈធ្វើជាសម្លាញ់ ហើយជ្រើសរើសព្រះថេរៈ ៧០០ អង្គ
ក្នុងចំណោម ភិក្ខុ ១.២០០.០០០ អង្គ គឺ (ដប់ពីរសែន) ញ៉ាំងវត្ថុ ១០
ប្រការទាំងនោះ ហើយលើកសរីរៈ គឺ ព្រះធម៌វិន័យឡើងសង្គាយនា ។

ភិក្ខុវដ្តីបុត្រមានប្រមាណ ១០.០០០ អង្គ ត្រូវព្រះធម្មសង្ឃាហកត្ថេរទាំងឡាយ
គ្របសង្កត់ហើយ គឺ ទិតៀនហើយ ទើបស្វែងរកពួកគណៈ គ្រាបានពួកដែល
ជាទុព្វលវៈដ៏សមគួរដល់ខ្លួន ក៏ចាត់តាំងសម្លាក៏ត្រកូលអាចារ្យថ្មី ឈ្មោះថា មហា
សង្ឃិកៈ និងឯកព្យាហារិកៈ ដែលបែកចេញមកពីត្រកូលអាចារ្យសង្ឃិកៈនោះ ។
ត្រកូលអាចារ្យពីរពួកដទៃទៀត គឺ បញ្ញត្តិវាទៈ និងពហុលិយៈ ដែលមានឈ្មោះ
ម្យ៉ាងទៀតថា ពហុស្សតិកៈ ដែលបែកចេញមកពីនិកាយគោកុលិកៈ ។ អាចរិយ-
វាទដទៃទៀតឈ្មោះថា ចេតិយវាទ កើតឡើងហើយក្នុងវាទនិកាយពហុលិយៈ
នោះ នោះឯង ។ ក្នុងរយៈនៃឆ្នាំទីពីរ គឺ ក្នុងព្រះពុទ្ធសករាជ ២០០ ត្រកូលអាចារ្យ
ទាំងប្រាំ បានកើតឡើងពីត្រកូលអាចារ្យមហាសង្ឃិកៈដោយប្រការ ដូច្នោះ ។

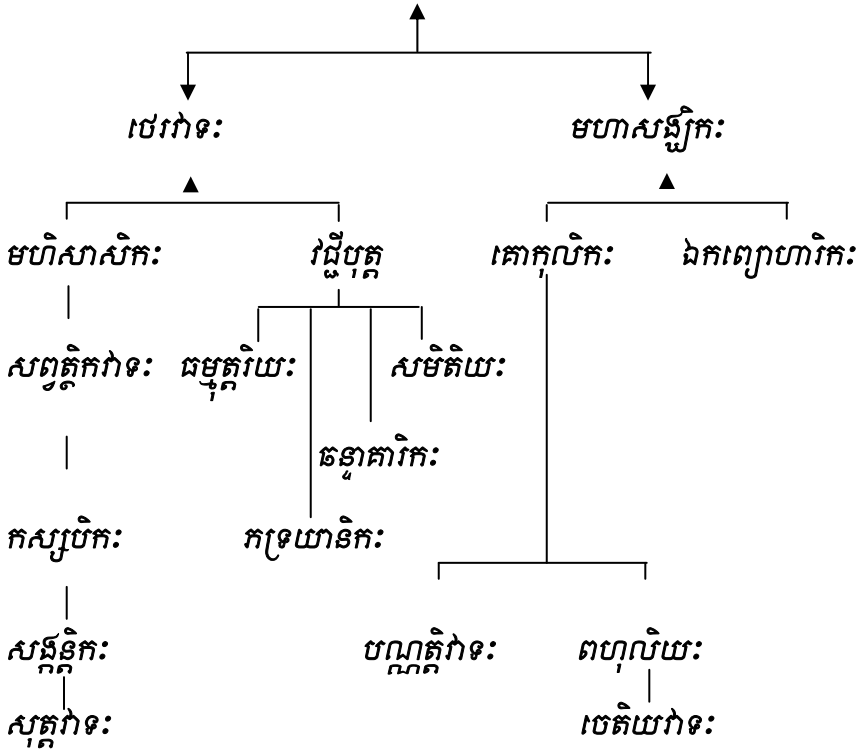
ត្រកូលអាចារ្យទាំងប្រាំនោះ រួមជាមួយមហាសង្ឃិកៈដើមមួយ ក៏បានជា

ប្រាំមួយត្រកូល ។ ក្នុងពុទ្ធសករាជ ២០០ ឆ្នាំ អាចរិយវាទទាំងពីរ គឺ មហិ-
 សាសកៈ និងវជ្ជបុត្តកៈកើតឡើង ដែលបែកចេញមកពីថេរវាទ ។ ក្នុងបណ្ណ
 អាចរិយវាទទាំងពីរនោះ អាចរិយវាទទាំងបួន គឺ ធម្មត្ថចរិយៈ ១ កទ្រយានិកៈ ១
 ឆន្ទាគារិកៈ ១ សម្មតិយៈ ១ កើតឡើង ព្រោះបែកចេញមកពីនិកាយវជ្ជបុត្តកៈ
 ។ ក្នុងពុទ្ធសករាជ ២០០ ឆ្នាំ នោះឯង អាចរិយវាទពីរពួក គឺ សព្វត្ថិកវាទ និង
 ធម្មគុត្តិកៈកើតឡើង ព្រោះការបែកចេញពីត្រកូល អាចារ្យមហិសាសកៈទៀត ។
 កាលនិកាយកស្សបិកៈទាំងឡាយបែកគ្នាហើយ ក៏ជាហេតុឲ្យនិកាយឈ្មោះថា
 សង្កនិកៈផ្សេងទៀតកើតឡើង កាលនិកាយសង្កនិកៈទាំងឡាយបែកគ្នាហើយ និ-
 កាយឈ្មោះថា សុត្តវាទក៏កើតឡើង ។ អាចរិយវាទ ១១ និកាយនេះកើតឡើង
 ហើយ ព្រោះបែកចេញមកពីថេរវាទ យ៉ាងនេះ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ អាចរិយ-
 វាទ ១១ និកាយនេះ រួមនឹងថេរវាទដើម ក៏ជា ១២ និកាយ ។

ក្នុងពុទ្ធសករាជ ២០០ អាចរិយវាទ គឺ លទ្ធិនៃអាចារ្យទាំងអស់ រួម ១៨
 និកាយ គឺ ១២ និកាយបែកចេញពីថេរវាទនេះ និងនិកាយអាចរិយវាទ ៦ បែក
 ចេញមកពីត្រកូលអាចារ្យមហាសង្ឃិកៈទាំងឡាយ ដូច្នោះឯង ។

ពាក្យថា និកាយ ១៨ ក្តី ត្រកូលអាចារ្យ ១៨ ក្តី ជាឈ្មោះ របស់និកាយ
 ដែលពោលមកហើយទាំងនោះឯង ។ ម្យ៉ាងទៀត បណ្ណនិកាយទាំង ១៨ នោះ
 បណ្ឌិតគប្បីជ្រាបថា ជានិកាយដែលបែកចេញពីគ្នា , ចំណែកថេរវាទ បណ្ឌិតគប្បី
 ជ្រាបថា ជានិកាយដែលមិនបែកគ្នា គឺ តាំងនៅដូចដើម ។

តារាងសម្ដែងនិកាយសង្ឃក្នុងសតវត្ស ទី ៣



កិក្ខុដ៏លាមកទាំងឡាយ ដែលជាពួកវជ្ជបុត្តជាអធម្មវាទី ត្រូវព្រះថេរៈជា ធម្មវាទីទាំងឡាយបានបណ្ដេញចេញហើយ បានពួកដទៃទៀត ទើបផ្ដើមតាំងជា គណាចារ្យថ្មី ។

(ស្រង់ចេញពីអង្គកថា បរមត្ថទីបទី អង្គកថាអភិធម្មបិដក កថាវត្ថុ)



ប្រវត្តិអ្នកតែងព្រះអង្គកថា

ព្រះពុទ្ធហោសត្ថេរ ដែលឃើញនិយមហៅថា ព្រះពុទ្ធហោសាចារ្យ បានប្រាប់ទុកខាងក្រោយនៃអារម្ភកថា ព្រះគម្ពីរអង្គកថាអង្គសាលិនីថា ព្រះភិក្ខុមាននាមថា ពុទ្ធហោសៈដូចគ្នា បានអារាធនាលោកឲ្យតែងព្រះគម្ពីរនេះឡើង (គម្ពីរអង្គសាលិនី) ។ ទាំងនេះឃើញថា នាមព្រះពុទ្ធហោសៈមានច្រើន ដូចក្នុងសម័យនោះ ក៏នៅមានព្រះពុទ្ធហោសៈអារាធនាឲ្យព្រះ ពុទ្ធហោសៈតែងគម្ពីរនេះជាដើម ។

កិត្តិសព្ទរបស់ព្រះពុទ្ធហោសៈ ជាមន្ត្រីលើអង្គនៃ ព្រោះលោកបានធ្វើការកសាងព្រះគម្ពីរទុកយ៉ាងច្រើនសន្លឹកសន្លាប់ ។ ព្រះពុទ្ធហោសាចារ្យជាអ្នកស្រុកជម្ពូទ្វីប គឺ ប្រទេសឥណ្ឌាប៉ែកខាងត្បូង មានជីវិតរស់នៅក្នុងរវាងពុទ្ធសករាជ ៨៤៥ ដល់ ១.០០០ ឆ្នាំ កើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍នាតំបន់ ពុទ្ធគយាដែនមគធៈ ជិតស្ថានទីត្រាស់ដីដី ។ មុនចូលមកបួសក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនា បានសិក្សាសិល្ប៍សាស្ត្រទាំងពួង រៀនចប់ត្រៃវេទ បានត្រាច់ទៅ កាន់ទីផ្សេង ៗ ក្នុងជម្ពូទ្វីប បានឆ្លើយបញ្ហាជាមួយសមណៈ និងព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ប្រាកដជាអ្នកមានសតិបញ្ញាច្រើន ។ សមណព្រាហ្មណ៍ និងបណ្ឌិតដទៃ ៗ មិនអាចឆ្លើយដោះស្រាយបញ្ហាព្រាហ្មណ៍កំលោះនេះបាន ។ តែព្រាហ្មណ៍កំលោះនេះ អាចដោះស្រាយបញ្ហាដែលសមណព្រាហ្មណ៍ និងបណ្ឌិតសួរបាន ដូច្នោះ ព្រាហ្មណ៍កំលោះ ទើបមានឈ្មោះបោះសំឡេងខ្លាខ្លា គ្របសង្កត់ហួតសកលជម្ពូទ្វីប ។

ត្រាមួយ ព្រាហ្មណ៍កំលោះដើរផ្លូវ មកដល់វត្តមួយដែលជាស្ថានទីពុទ្ធភ័យ គយា បានជួបជាមួយព្រះវេរតត្តេរ ដែលជាព្រះមហាខីណាស្រពសម្រេចបដិសម្មិទា ៤ ។

ថ្ងៃមួយព្រាហ្មណ៍កំលោះ បានស្វាធារ្យមន្តក្នុងគម្ពីរបតញ្ជាបី យ៉ាងត្រឹមត្រូវ ពីរោះគួរចាប់ចិត្តរហូតដល់យប់ ព្រះថេរៈបានឮសំឡេងព្រាហ្មណ៍នោះ ស្វាធារ្យហើយ ក៏ដឹងថាជាអ្នកមានសតិបញ្ញាច្រើន ទើបហៅព្រាហ្មណ៍នោះមក ដើម្បីបានសន្ទនាគ្នា ព្រាហ្មណ៍កំលោះបានសួរបញ្ហាផ្សេង ៗ ក្នុងគម្ពីរត្រៃវេទ ដែលខ្លួននៅមានការសង្ស័យមិនយល់ ចំពោះព្រះថេរៈ ព្រះថេរៈក៏ឆ្លើយអធិប្បាយ បានទាំងអស់ ក្រោយមកព្រះថេរៈទើបសួរបញ្ហាក្នុងព្រះអភិធម្មខ្លះ ៗ ព្រាហ្មណ៍ កំលោះឆ្លើយមិនបាន ទើបសួរថា នេះឈ្មោះថាអ្វី ព្រះថេរៈឆ្លើយថា ឈ្មោះថា **ពុទ្ធមន្ត** ទើបសួររៀនពុទ្ធមន្ត ហើយក៏បានបញ្ចូលសម្បទាក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនា បានរៀនព្រះពុទ្ធវចនៈ គឺ ព្រះត្រៃបិដក បានប្រាកដឈ្មោះថា ព្រះពុទ្ធហោសៈ ។

កាលព្រះពុទ្ធហោសៈ គង់នៅក្នុងវត្ត នាតំបន់ពុទ្ធគយានោះ បានរចនា បករណ៍ឈ្មោះ **ញាណោទ័យ** ទុកក្នុងវត្ត ហើយផ្តើមរចនាគម្ពីរអដ្ឋកថា ឈ្មោះ អដ្ឋសាលិនី ដែលជាអដ្ឋកថាព្រះគម្ពីរធម្មសង្គណីបករណ៍ និងគម្ពីរបរិត្តដ្ឋកថា គឺ អដ្ឋកថាព្រះត្រៃបិដកច្បាប់សន្លឹប ព្រះវេរតមហាថេរៈ បានឃើញអដ្ឋកថា ដែលលោកបានរចនាហើយ ទើបណែនាំលោកថា ក្នុងជម្ពូទ្វីបមានតែព្រះបាលី ព្រះត្រៃបិដកប៉ុណ្ណោះ មិនមានអដ្ឋកថាបាលីព្រះត្រៃបិដកនៅឡើយ តែក្នុងលង្កា- ទ្វីបនៅមាន ដោយព្រះថេរៈទាំងឡាយ មានព្រះសារីបុត្ត (ឈ្មោះដូចអគ្គសារីក)

ជាដើម បានរចនាទុក និងតមកព្រះមហិន្ទត្រូវបានត្រួតពិនិត្យ ហើយរចនាទុក
 ជាកាសាសីហឡៈ សូមឲ្យព្រះពុទ្ធហោសៈទៅលង្កាទ្វីប ត្រួតពិនិត្យមើលអង្គកថា
 ទាំងនេះ ហើយប្រែមកជាកាសាមគឃៈវិញ នឹងបានជាប្រយោជន៍ និងសេចក្តី
 ចម្រើនដល់មនុស្សលោកទាំងពួង កាលព្រះថេរៈបានណែនាំយ៉ាងនេះ ហើយព្រះ
 ពុទ្ធហោសៈ ក៏មានបីតិសោមនស្ស ក្រាបបង្គំលាព្រះឧបជ្ឈាយ៍ និងព្រះភិក្ខុសង្ឃ
 ហើយធ្វើដំណើរទៅកាន់លង្កាទ្វីបតាមទូក បានជួបព្រះពុទ្ធទេត្តត្រូវ ដែលបាន
 និមន្តជ្រួសជ្រុវគ្នានៅកណ្តាលសមុទ្រ បានសន្ទនាគ្នា និងប្រាស្រ័យទាក់ទងរឿង
 ប្រែគម្ពីរជាកាសាមគឃៈ ហើយធ្វើដំណើរតទៅរហូតដល់ កំពង់ផែក្រុងលង្កា
 សម័យនោះ គឺ ជាកាលរបស់ក្សត្រលង្កាទ្រង់ព្រះនាមថា **មហានាម** មាននាម
 ដទៃទៀតថា (សិរិនិវាស) ខ្លះ (សិរិកុថៈ) ខ្លះ (សិរិក្កដៈ) ខ្លះ ពុទ្ធសករាជ
 (៧៥២-៧៧៤) ។

កាលដែលព្រះពុទ្ធហោសៈទៅដល់លង្កាបានទៅជួបព្រះភិក្ខុសង្ឃក្នុង
 មហាវិហារនាក្រុងអនុរាជបុរៈ ហើយបានទៅកាន់សម្លាករបស់ព្រះសង្ឃបាលត្រូវ
 ដែលជាព្រះសង្ឃរាជនៅក្នុងក្រុងអនុរាជបុរៈ នៃសម្លាកមហាបធាន បានស្តាប់
 អង្គកថាជាកាសាសីហឡៈ និងថេរវាទទាំងអស់ហើយ បានធ្វើទុកក្នុងចិត្តថា
 ជាពុទ្ធាធិប្បាយរបស់ព្រះមានព្រះភាគពិត ទើបបានសុំការអនុម័តិអំពីសង្ឃ
 ដើម្បីបានឱកាសរចនា អង្គកថាព្រះត្រៃបិដក ជាកាសាមគឃៈ ។ ដើម្បីផ្សេងផ្សាត់
 ការចេះដឹង និងសមត្ថភាពរបស់ព្រះពុទ្ធហោសៈ គណៈសង្ឃលង្កា ដែលមាន
 ព្រះសង្ឃបាលត្រូវជាប្រធាន បានប្រគល់ព្រះភាថា ២ ព្រះភាថាឲ្យលោករចនា

សិន ទើបអនុញ្ញាតឱ្យលោកត្រួតពិនិត្យកម្មវិធីទាំងអស់ ។ ព្រះពុទ្ធសាសនាបាន
 រចនាបករណ៍ឈ្មោះ វិសុទ្ធិមគ្គឡើង មានសេចក្តីយ៉ាងល្អប្រសើរ រហូតដល់
 ព្រះសង្ឃលាងទទួលស្តាប់នូវសេចក្តីជំនាញរបស់លោក តាមប្រវត្តិបាននិយាយ
 ថា ដើម្បីនឹងប្រកាសនូវភាពជំនាញរបស់ព្រះពុទ្ធសាសនានោះឱ្យប្រាកដ ទេវតា
 បានបណ្តាលឱ្យគម្ពីរដែលរចនាស្រេចហើយ បាត់ទៅ ព្រះពុទ្ធសាសនាក៏បាន
 រចនាជាថ្មីម្តងទៀត ទេវតាក៏បណ្តាលឱ្យបាត់ទៀត លោកក៏បានរចនាឡើងម្តង
 ទៀតគម្រប់ ៣ ដង បន្ទាប់មក ក៏ថ្វាយគម្ពីរដែលបានរចនាទាំងពីរគម្ពីរនោះវិញ
 វេលានោះ ទើបបានគម្ពីរវិសុទ្ធិមគ្គ ជា ៣ ចប់ ព្រះពុទ្ធសាសនាក៏បាននាំគម្ពីរ
 ទាំង ៣ ចប់នោះ ថ្វាយដល់ព្រះភិក្ខុសង្ឃ ព្រះភិក្ខុសង្ឃបានអានទាំងបីគម្ពីរ
 ប្រៀបធៀបគ្នាហើយមិនមានការខុសគ្នាទាំងដោយព្រះគម្ពីរ ឬអក្ខរៈ ឬដោយបទ
 ឬដោយព្យញ្ជនៈ ឬដោយអត្ថ ឬដោយបទដើម បទចុង ឬដោយថេរវាទ ឬ
 ដោយព្រះបាលី ទាំងឡាយក្នុងកន្លែងណានីមួយឡើយ ទាំងបីច្បាប់ដូចគ្នា ដើម្បី
 សម្តែងសេចក្តីអង្គអាចយ៉ាងក្រៃលែងរបស់លោក ទេវតាទាំងឡាយបានសាធុការ
 ព្រះសង្ឃប្រមាណ ១.០០០ អង្គ ប្រជុំគ្នាក្នុងមហាវិហារបានឃើញសេចក្តីអស្ចារ្យ
 នាំគ្នាត្រេកអរ កោតសរសើរ សោមនស្ស សាធុការបានប្រកាសថា លោកអង្គ
 នេះ ជាព្រះមេត្តយ្យពោធិសត្វ ពិតប្រាកដ និងបានអនុម័តឱ្យលោកប្រែគម្ពីរ
 ពីភាសាសីហឡៈមកជាភាសាមគធៈ ។

ក្នុងគ្រានោះ ព្រះចៅមហានាមក្សត្រនៃលង្កា ទ្រង់បានស្តាប់កិត្តិគុណរបស់
 លោក ស្តេចបានចេញចាកពីព្រះនគរទៅដល់មហាវិហារ ទ្រង់និមន្តព្រះសង្ឃ

ហើយនមស្ការព្រះពុទ្ធហោសៈ និមន្តឲ្យគង់នៅក្នុងប្រាសាទមួយ ឈ្មោះ **បធានយរ** នាទិសទក្សិណរបស់មហាវិហារ បានប្រែអង្គកថាភាសាសីហឡៈ ជាអង្គកថាព្រះត្រៃបិដកភាសាមគធៈ ។

អង្គកថាក្នុងភាសាសីហឡៈពីបុរាណនោះមាន ៣ យ៉ាង គឺ ៖

១ មហាអង្គកថា

២ បច្ចុរិយអង្គកថា

៣ កុរុន្តីអង្គកថា អង្គកថាដែលបានលើកឡើងកាន់សន្តិយនា

ព្រះមហិន្ទត្រូវនាំមកពីជម្ពូទ្វីប ហើយរចនាទុកជាភាសាសីហឡៈឈ្មោះ

មហាអង្គកថា ។

អង្គកថា ដែលព្រះភិក្ខុទាំងឡាយប្រជុំគ្នារចនានៅក្នុងដែ (ផ្ទះទឹក)

ដែលក្នុងភាសាសីហឡៈហៅថា បច្ចុរិយៈ ឈ្មោះថា **បច្ចុរិយអង្គកថា** ។

អង្គកថា ដែលព្រះភិក្ខុសង្ឃទាំងឡាយប្រជុំគ្នារចនា ក្នុងកុរុន្តីវេទ្យវិហារ

ឈ្មោះថា **កុរុន្តីអង្គកថា** ។

វាទៈដែលអាចារ្យទាំងឡាយក្នុងកាលមុន មានព្រះអាចារ្យថ្នាក់ព្រះថេរៈ

ជាដើម បានរចនាទុកដោយកាន់យកន័យព្រះបាលីឈ្មោះថា **ថេរវាទ** ។

គម្ពីរអង្គកថាភាសាសីហឡៈ ដែលព្រះពុទ្ធហោសៈបានប្រែមកជាអង្គ

កថាព្រះត្រៃបិដកភាសាមគធៈ មានច្រើនជាងពាក់កណ្តាលនៃគម្ពីរអង្គកថា

ទាំងអស់ មានរាយនាមព្រះគម្ពីរដូច្នោះ ៖

១ សមន្តប្បាសាទិកា អង្គកថាព្រះវិន័យបិដក

- ២ កន្លិវិតរណី ឬមាតិកដ្ឋកថា អដ្ឋកថាព្រះបាតិមោក្ខ
- ៣ សុមន្តលវិលាសនី អដ្ឋកថាទីយនិកាយ
- ៤ បបព្ភសូទនី អដ្ឋកថាមជ្ឈិមនិកាយ
- ៥ សារត្តប្បកាសិនី អដ្ឋកថាសំយុត្តនិកាយ
- ៦ មនោរថបូរណី អដ្ឋកថាអង្គត្រនិកាយ
- ៧ បរមត្ថជោតិកា អដ្ឋកថាខុទ្ទកបាវៈ និងសុត្តនិបាត
- ៨ ធម្មបទដ្ឋកថា អដ្ឋកថាធម្មបទ
- ៩ ជាតកដ្ឋកថា អដ្ឋកថាជាតក
- ១០ អដ្ឋសាលិនី អដ្ឋកថាធម្មសង្កណីបករណ៍
- ១១ សម្មាហរវិនោទនី អដ្ឋកថាវិកន្តិបករណ៍
- ១២ បញ្ចករណដ្ឋកថា ឈ្មោះបរមត្ថទីបនី ជាព្រះអដ្ឋកថាព្រះអភិធម្មទាំង ប្រាំគម្ពីរ គឺ ធាតុកថា កថាវត្ថុ បុគ្គលប្បញ្ញត្តិ យមក និងបដ្ឋាន ។
- ១៣ វិសុទ្ធិមគ្គ បករណ៍វិសេសពោលដោយ សីល សមាធិ បញ្ញា ។
- ១៤ ញ្ញាណោទ័យ តែងមុនកាលនៅឥណ្ឌា ច្បាប់ដើមអន្តរធានហើយ ។
- ១៥ បរិត្តដ្ឋកថា អដ្ឋកថាព្រះត្រៃបិដកច្បាប់សន្ទេប ច្បាប់ដើមអន្តរធាន ហើយ ។

ព្រះគម្ពីរទាំងនេះ បានជាប្រយោជន៍ដ៏ក្រៃលែង ចំពោះមនុស្សក្នុងប្រទេស ផ្សេងៗ លោកពោលទុកថា គម្ពីរទាំងអស់ប្រើពេលវេលាត្រឹមតែ ១ ឆ្នាំ ក៏បាន សម្រេច បានកើតសេចក្តីអស្ចារ្យ សូម្បីផែនដីក៏កម្រើកញាប់ញ័រ ។

លទ្ធផលការងារ វណ្ណកម្មរបស់ព្រះពុទ្ធឃោសៈ អ្នកសិក្សាភាសាបាលី
ទូទៅ បានសរសើរ និងរាប់អានលោកថា ជាបុរាណចារ្យយ៉ាងសំខាន់ក្រែកលែង
របស់លោក ។



រាយនាមលោកអ្នកមានឧបការៈ

លោកក្រុមអគ្គបណ្ឌិតធម្មាចារ្យ ប៊ុន សាវ័ន្ទ
លោកក្រុមបណ្ឌិត រស់ សុដាត
លោកក្រុមវិនិយាចារ្យ កាំ អ៊ុំរ៉ូ

ឧទាសក ក្បាត ហ៊ុន ឧទាសក ឆាក់ ម៉ៅ
ឧទាសក ជុំ ធួន ឧទាសក ហុក ស៊ីង ហួត
ឧទាសក ជឹម ជំនិត ឧទាសក កើត ធិត្យ
ឧទាសក សន ម៉ារឌី ឧទាសក ហាយ ចំរែន
ឧទាសក អ៊ុំម វ៉ៃយ៉ា ឧទាសក សុក្រ ហិត
ឧទាសក សោម រតនៈ ឧទាសក សំ ឆាយ
ឧទាសក ម៉ៅ ជន ឧទាសក ជា ស៊ីចាន
ឧទាសិកា ថាប លឿម ឧទាសិកា ហាយ សារ៉ាត់
ឧទាសិកា ប៊ុន សុម៉ាលី ឧទាសិកា យស សម្បត្តិ
ឧទាសិកា ពូ ហ៊ាង ឧទាសិកា ប៊ុន សេដាដូង
ឧទាសិកា ប៊ែន រមណី

ព្រមទាំងពុទ្ធបរិស័ទក្នុង និងក្រៅប្រទេស

រាយនាមអ្នកប្រែសម្រួល



ព្រះសង្ឃអាស្រមព្រះគន្ធកុដិ

ព្រះភិក្ខុអគ្គិដ្ឋាន ឆ្លូវ ប្លូរ៉ា ប្រធានអាស្រម

ព្រះភិក្ខុបិត្តរក្ខតោ សំ សម្បត្តិ ធម្មាចារ្យ

ព្រះភិក្ខុធម្មប្បព្វោ ជំ សារីរៀន ធម្មាចារ្យ

ព្រះភិក្ខុវរធម្មោ ជុត តោ ធម្មាចារ្យ

ព្រះភិក្ខុតេជធរោ ធាវ ធាន ធម្មាចារ្យ

សាមណេរ កោរិនោ ឡោះស្រៀត សមណសិស្សសាលាសតិប្បដ្ឋាន

វៀងកុខាសក

ឧចាសក ហាយ ចំរើន

ឧចាសក ជីម ជំនិត



បត្តិទានកថា

ការរៀបរៀង ប្រៃសម្រួលអង្គកថាព្រះត្រៃបិដកជាខេមរភាសា ដើម្បី
បូជាចំពោះព្រះតណៃត្រ ម្យ៉ាងទៀតដើម្បីតម្កល់ទុកជាសម្បត្តិវប្បធម៌ជាតិ
និងជាចំណែកចូលរួមក្នុងការតាំងនៅនៃព្រះសទ្ធិម្មគម្រប់ ៥.០០០ព្រះវស្សា ។

យើងជាក្រុមប្រៃសម្រួលអង្គកថា សូមលើកនូវបុណ្យកុសលដែលកើត
ឡើងអំពីការងារនេះ:-

ឧទ្ទិសថ្វាយ និងគោរពជូន:

- ព្រះមហាវរក្សត្រ និងមហាវរក្សត្រិយានី
- ព្រះមហាក្សត្រនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- សម្តេចព្រះសង្ឃរាជទាំងពីរគណៈ
- មាតាបិតានៃយើងទាំងអស់គ្នា
- លោកគ្រូអគ្គបណ្ឌិតធម្មចារ្យ ប៊ុន សារវង្ស
- លោកគ្រូធម្មបណ្ឌិត រស់ សុដាត
- សព្វមុខមន្ត្រីរាជការ និងប្រជានុរាស្ត្រនៃកម្ពុជរដ្ឋ
- សព្វសត្វទាំងអស់ក្នុងត្រីយកព

សូមលោកគ្រូកអរ អនុមោទនានូវចំណែកបុណ្យនេះ

សូមអនុមោទនា ។.....

ក្រុមរៀបរៀង និងប្រៃសម្រួល

មាតិកាធម៌

ឈ្មោះធម៌

ទំព័រ

បណ្ណករណីបាត បឋមបណ្ណសក្ការៈ

សេក្ខពលវគ្គ ទី ១

អដ្ឋកថា សង្ខត្តសូត្រ	ទំ ១	១
អដ្ឋកថា វិត្តតសូត្រ	ទំ ២	២
អដ្ឋកថា ទុក្ខសូត្រ	ទំ ៣	មិនមានអដ្ឋកថា ៥
អដ្ឋកថា ភតសូត្រ	ទំ ៤	មិនមានអដ្ឋកថា ៦
អដ្ឋកថា សិក្ខុសូត្រ	ទំ ៥	មិនមានអដ្ឋកថា ៧
អដ្ឋកថា សមាបត្តិសូត្រ	ទំ ៦	៨
អដ្ឋកថា កាមសូត្រ	ទំ ៧	៩
អដ្ឋកថា ចរនសូត្រ	ទំ ៨	១០
អដ្ឋកថា បឋមអការវសូត្រ	ទំ ៩	១២
អដ្ឋកថា ទុតិយអការវសូត្រ	ទំ ១០	១៣

ពលវគ្គ ទី ២

អដ្ឋកថា អននុស្សាតសូត្រ	ទំ ១	១៤
អដ្ឋកថា កុដសូត្រ	ទំ ២	១៦
អដ្ឋកថា សង្ខត្តសូត្រ	ទំ ៣	១៧
អដ្ឋកថា វិត្តតសូត្រ	ទំ ៤	១៨
អដ្ឋកថា ទុដ្ឋព្វសូត្រ	ទំ ៥	១៩
អដ្ឋកថា បុណកុដសូត្រ	ទំ ៦	២២
អដ្ឋកថា បឋមហិតសូត្រ	ទំ ៧	២៣
អដ្ឋកថា ទុតិយហិតសូត្រ	ទំ ៨	២៤
អដ្ឋកថា តតិយហិតសូត្រ	ទំ ៩	២៥
អដ្ឋកថា ចតុត្តហិតសូត្រ	ទំ ១០	២៦

បញ្ជីវិវត្តន៍ ទី ៣

អដ្ឋកថា បឋមការវស្សត្រ	ទំ ១	២៧
អដ្ឋកថា ទុតិយការវស្សត្រ	ទំ ២	២៨
អដ្ឋកថា ឧបក្កិលេសស្សត្រ	ទំ ៣	២៩
អដ្ឋកថា ទុស្សីលស្សត្រ	ទំ ៤	៣០
អដ្ឋកថា អនុគ្គហស្សត្រ	ទំ ៥	៣២
អដ្ឋកថា វិមុត្តិស្សត្រ	ទំ ៦	៣៤
អដ្ឋកថា សមាធិស្សត្រ	ទំ ៧	៣៦
អដ្ឋកថា អង្គិកស្សត្រ	ទំ ៨	៣៩
អដ្ឋកថា ចង្កៀមស្សត្រ	ទំ ៩	៤៧
អដ្ឋកថា ជានិក្ខតស្សត្រ	ទំ ១០	៤៨

ស្ថុបនិវត្តន៍ ទី ៤

អដ្ឋកថា សុមនស្សត្រ	ទំ ១	៥១
អដ្ឋកថា ចុន្ទិស្សត្រ	ទំ ២	៦៣
អដ្ឋកថា ឧត្តហស្សត្រ	ទំ ៣	៦៥
អដ្ឋកថា សីហស្សត្រ	ទំ ៤	៧២
អដ្ឋកថា ទានានិសង្ក័យស្សត្រ	ទំ ៥	៧៤
អដ្ឋកថា កាលទានស្សត្រ	ទំ ៦	៧៥
អដ្ឋកថា កោដិទានស្សត្រ	ទំ ៧	៧៧
អដ្ឋកថា សទ្ធានិសង្ក័យស្សត្រ	ទំ ៨	៧៨
អដ្ឋកថា បុត្តស្សត្រ	ទំ ៩	៧៩
អដ្ឋកថា សាលស្សត្រ	ទំ ១០	៨១

មុណ្ណវង្សវិវត្តន៍ ទី ៥

អដ្ឋកថា អាទិយស្សត្រ	ទំ ១	៨២
អដ្ឋកថា សប្បវិសស្សត្រ	ទំ ២	មិនមានអដ្ឋកថា ៨៣
អដ្ឋកថា ឥដ្ឋស្សត្រ	ទំ ៣	៨៤
អដ្ឋកថា មនាបទាយស្សត្រ	ទំ ៤	៨៥
អដ្ឋកថា អភិសន្តស្សត្រ	ទំ ៥	មិនមានអដ្ឋកថា ៨៩

អដ្ឋកថា សម្មទានសូត្រ	ទំ ៦	មិនមានអដ្ឋកថា	៩០
អដ្ឋកថា ធនសូត្រ	ទំ ៧	មិនមានអដ្ឋកថា	៩១
អដ្ឋកថា ហានសូត្រ	ទំ ៨		៩២
អដ្ឋកថា កោសលសូត្រ	ទំ ៩		៩៤
អដ្ឋកថា ទានសូត្រ	ទំ ១០		៩៥

ទុតិយបណ្ណាសកៈ

និវរណចក្ក ទី ១

អដ្ឋកថា អារវណសូត្រ	ទំ ១		៩៦
អដ្ឋកថា វាសិសូត្រ	ទំ ២	មិនមានអដ្ឋកថា	៩៩
អដ្ឋកថា អង្គសូត្រ	ទំ ៣		១០០
អដ្ឋកថា សមយសូត្រ	ទំ ៤		១០៣
អដ្ឋកថា មាតុបុត្តកសូត្រ	ទំ ៥		១០៤
អដ្ឋកថា ឧបជ្ឈាយសូត្រ	ទំ ៦		១០៦
អដ្ឋកថា ហានសូត្រ	ទំ ៧		១០៨
អដ្ឋកថា កុមារលិច្ឆវិសូត្រ	ទំ ៨		១១១
អដ្ឋកថា បឋមទុល្លភសូត្រ	ទំ ៩		១១៤
អដ្ឋកថា ទុតិយទុល្លភសូត្រ	ទំ ១០		១១៥

សញ្ញាចក្ក ទី ២

អដ្ឋកថា បឋមសញ្ញាសូត្រ	ទំ ១		១១៦
អដ្ឋកថា ទុតិយសញ្ញាសូត្រ	ទំ ២	មិនមានអដ្ឋកថា	១១៧
អដ្ឋកថា បឋមវឌ្ឍិសូត្រ	ទំ ៣		១១៨
អដ្ឋកថា ទុតិយវឌ្ឍិសូត្រ	ទំ ៤	មិនមានអដ្ឋកថា	១១៩
អដ្ឋកថា សាកច្ឆាសូត្រ	ទំ ៥		១២០
អដ្ឋកថា សាជីវសូត្រ	ទំ ៦		១២១
អដ្ឋកថា បឋមឥន្ទ្រិយាទសូត្រ	ទំ ៧		១២២
អដ្ឋកថា ទុតិយឥន្ទ្រិយាទសូត្រ	ទំ ៨		១២៣

អដ្ឋកថា និព្វិទានសូត្រ	ទំ ៩	១២៤
អដ្ឋកថា អាសវក្ខយសូត្រ	ទំ ១០	មិនមានអដ្ឋកថា ១២៥

យោធាវិវចន្ត ទី ៣

អដ្ឋកថា បឋមយោធាវិមុត្តិសូត្រ	ទំ ១	១២៦
អដ្ឋកថា ទុតិយយោធាវិមុត្តិសូត្រ	ទំ ២	១២៩
អដ្ឋកថា បឋមធម្មវិហារិកសូត្រ	ទំ ៣	១៣០
អដ្ឋកថា ទុតិយធម្មវិហារិកសូត្រ	ទំ ៤	១៣៤
អដ្ឋកថា បឋមយោធាវិសូត្រ	ទំ ៥	១៣៥
អដ្ឋកថា ទុតិយយោធាវិសូត្រ	ទំ ៦	១៣៩
អដ្ឋកថា បឋមអនាគតសូត្រ	ទំ ៧	១៤៣
អដ្ឋកថា ទុតិយអនាគតសូត្រ	ទំ ៨	១៤៥
អដ្ឋកថា តតិយអនាគតសូត្រ	ទំ ៩	១៤៦
អដ្ឋកថា ចតុត្ថអនាគតសូត្រ	ទំ ១០	១៤៩

ថេរវចន្ត ទី ៤

អដ្ឋកថា រណីយសូត្រ	ទំ ១	១៥១
អដ្ឋកថា វិភវាគសូត្រ	ទំ ២	១៥២
អដ្ឋកថា កុហកសូត្រ	ទំ ៣	១៥៣
អដ្ឋកថា អសទ្ធុសូត្រ	ទំ ៤	មិនមានអដ្ឋកថា ១៥៤
អដ្ឋកថា អក្ខមសូត្រ	ទំ ៥	១៥៥
អដ្ឋកថា បដិសម្ពិទ្ធាសូត្រ	ទំ ៦	១៥៦
អដ្ឋកថា សីលសូត្រ	ទំ ៧	១៥៧
អដ្ឋកថា ថេរសូត្រ	ទំ ៨	១៥៨
អដ្ឋកថា បឋមសេក្ខសូត្រ	ទំ ៩	១៥៩
អដ្ឋកថា ទុតិយសេក្ខសូត្រ	ទំ ១០	១៦១

កក្កដវចន្ត ទី ៥

អដ្ឋកថា បឋមសម្មទានសូត្រ	ទំ ១	១៦៤
អដ្ឋកថា ទុតិយសម្មទានសូត្រ	ទំ ២	១៦៥

អង្គកថា ព្យករណសូត្រ	ទំ ៣	១៦៦
អង្គកថា ជាសុសូត្រ	ទំ ៤	១៦៧
អង្គកថា អកុប្បសូត្រ	ទំ ៥	១៦៨
អង្គកថា សុតសូត្រ	ទំ ៦	១៦៩
អង្គកថា កថាសុតសូត្រ	ទំ ៧ មិនមានអង្គកថា	១៧០
អង្គកថា អវញ្ញសូត្រ	ទំ ៨ មិនមានអង្គកថា	១៧១
អង្គកថា សីហសូត្រ	ទំ ៩	១៧២
អង្គកថា កកធនសូត្រ	ទំ ១០	១៧៤



អង្គុត្តរនិកាយ បណ្ណកនិបាត

បឋមបណ្ណាសកៈ

សេក្ខពលវគ្គវណ្ណនាទី ១

អដ្ឋកថា សង្ឃិក្ខុសូត្រទី ១

“កម្លាំងព្រះសេក្ខបុគ្គល ៥”

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សង្ឃិក្ខុសូត្រទី ១ ដូចតទៅនេះ ៖

[១] សេក្ខពលានិ (កម្លាំងរបស់ព្រះសេក្ខបុគ្គល) គឺ កម្លាំងរបស់
ព្រះសេក្ខៈ ៧ ពួក ហេតុនោះ ទើបឈ្មោះថា សេក្ខពលៈ ។ បណ្ណាសទ្ធា-
ពលៈ ជាដើម ឈ្មោះ សទ្ធាពលៈ ព្រោះមិនញាប់ញ័រដោយសេចក្តីមិន
ជឿ ។ ឈ្មោះ ហិរិពលៈ ព្រោះមិនញាប់ញ័រដោយមិនមានសេចក្តីខ្មាស ។
ឈ្មោះ ឌុត្តប្បពលៈ ព្រោះមិនញាប់ញ័រដោយការមិនខ្លាច ។ ឈ្មោះ វិរិយ-
ពលៈ ព្រោះមិនញាប់ញ័រដោយសេចក្តីខ្ជិលច្រអូស ។ ឈ្មោះ បញ្ញាពលៈ
ព្រោះមិនញាប់ញ័រដោយអវិជ្ជា ។ បទថា តស្មា ប្រែថា ព្រោះហេតុដែល
ពលៈទាំងនេះ ជាពលៈរបស់ព្រះសេក្ខៈទាំងឡាយ ដូច្នោះ ។

រដ្ឋកថា វិត្តតសូត្រទី ២

“កម្លាំងព្រះសេក្ខបុគ្គល ៥”

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង វិត្តតសូត្រទី ២ ដូចតទៅនេះ ៖

[២] ក្នុងបទថា កាយទុច្ចរិតន ជាដើម ជាតតិយាវិកត្តិចុះក្នុងអត្ត
ទុតិយាវិកត្តិ ។ អធិប្បាយថា រមែងខ្មាស រមែងរង្រៀសនូវកាយទុច្ចរិត ជា
ដើម ដែលគួរខ្មាស ។

ក្នុងឱត្តប្បនិទ្ទេស ជាតតិយាវិកត្តិចុះក្នុងអត្តថា ហេតុ ។

អធិប្បាយថា ខ្លាចក្រែង ព្រោះកាយទុច្ចរិតជាដើម ដែលជាហេតុ
នៃការខ្លាចក្រែង ។ បទថា អារទ្ធវិរិយោ (សេចក្តីព្យាយាម) បានដល់
សេចក្តីព្យាយាមទុក ការមានចិត្តមិនរាថយ ។ បទថា បហានាយ ដើម្បី
ប្រយោជន៍ដល់ការលះ ។

បទថា ឧប្បសម្បទាយ (ដើម្បីញ៉ាំង... ឲ្យដល់ព្រម) បានដល់
ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ការបានចំពោះ ។ បទថា ថាមវា (ជាអ្នកមានកម្លាំង)
បានដល់ ប្រកបដោយកម្លាំង គឺ សេចក្តីព្យាយាម ។

បទថា ទទ្ធិបរក្ខមោ (មានសេចក្តីខ្លាំងឃ្នាតដ៏មាំ) អនិក្ខត្តុរោ កុស-

លេសុ ធម្មេសុ ប្រែថា មិនដាក់ធុរៈចោលក្នុងកុសលធម៌ទាំងឡាយ ។

បទថា ឧទយត្ថតាមិនិយា (ដែលអាចកំណត់ដឹងនូវការកើត និង
ការរលត់ខន្ធទាំង ៥) ។ បទថា បញ្ញាយ សមន្នាគតោ (ប្រកបដោយ
បញ្ញា) បានដល់ ជាអ្នកប្រឹងប្រែង ព្យាយាមដោយវិបស្សនាញាណ និង
មគ្គប្បញ្ញា ។ បទថា អរិយាយ (ជាអរិយៈ) តាំងនៅឆ្ងាយអំពីកិលេស
ទាំងឡាយ ដោយការគ្របសង្កត់ទុក និងដោយការកាត់ផ្តាច់ ឈ្មោះថា
បរិសុទ្ធ ។ បទថា និព្វេធិកាយ (ជម្រះកិលេស) សេចក្តីថា បញ្ញានោះ
លោកហៅថា និព្វេធិកា ព្រោះត្រាស់ដឹង និងចាក់ធុរៈ អធិប្បាយថា ប្រកប
ដោយនិព្វេធិកប្បញ្ញានោះ ។ ក្នុងសេចក្តីនោះ មគ្គប្បញ្ញា ឈ្មោះថា
និព្វេធិកា ព្រោះទម្លាយកងលោកៈ កងទោសៈ កងមោហៈ ដែលនៅមិន
ធ្លាប់បានទម្លាយ និងមិនធ្លាប់បានកម្ចាត់ដោយអំណាចសមុច្ឆេទប្បហាន ។
វិបស្សនាញាណ ឈ្មោះថា និព្វេធិកា ដោយអំណាចតទន្តប្បហាន ។
ឬន័យម្យ៉ាងទៀត វិបស្សនា គួរនឹងហៅថា និព្វេធិកា ព្រោះប្រព្រឹត្តទៅ
ដើម្បីបានមគ្គប្បញ្ញា ។ សូម្បីក្នុងបទថា សម្មាទុក្ខក្យតាមិនិយា (ជាគ្រឿង
ឲ្យដល់នូវការអស់ទៅនៃទុក្ខដោយប្រពៃ) នេះ មគ្គប្បញ្ញា ឈ្មោះថា ជា

-៤- មនោវប្បវណ៌ អដ្ឋកថាអង្គនិកាយ បញ្ចកនិទាន បឋមបណ្ណាសកៈ

បញ្ញាអាចញ៉ាំងវដ្តទុក្ខឲ្យអស់ទៅដោយប្រព័ន្ធ ដោយហេតុ ដោយន័យ ។
វិបស្សនាញាណ ឈ្មោះថា (ទុក្ខក្ខយតាមិនី) (ជាគ្រឿងឲ្យអស់ទៅនៃទុក្ខ)
ព្រោះអត្ថថា រមែងធ្វើវដ្តទុក្ខ និងកិលេសទុក្ខឲ្យអស់ទៅ ដោយអំណាច
តទង្គប្បហាន ។ ន័យម្យ៉ាងទៀត វិបស្សនាបញ្ញានោះ គប្បីជ្រាបថា ជា
គ្រឿងឲ្យដល់ការអស់ទៅនៃទុក្ខ ព្រោះការប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីការបានចំពោះ
នូវមគ្គប្បញ្ញា ដែលជាគ្រឿងឲ្យដល់ការអស់ទៅនៃទុក្ខ ក្នុងសូត្រនេះទ្រង់
ត្រាស់ពលៈ ៥ លាយឡំគ្នា ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ចប់អដ្ឋកថា វិទូតសូត្រទី ២



-៥- សេក្ខន្ធសី ១ អង្គកថា ទុក្ខសូត្រទី ៣

អង្គកថា ទុក្ខសូត្រទី ៣

(ធម៌ ៥ ដែលឲ្យកើតទុក្ខ និងសុខ)

[៣] ក្នុងសូត្រទី ៣ នេះ មិនមានអង្គកថាកែសេចក្តីទេ ។

ចប់អង្គកថា ទុក្ខសូត្រទី ៣



-៦- មនោវប្បវណ្ណី អង្គការអន្តរជាតិកាយ បញ្ចករណ៍នាគ បឋមបណ្ណាសកៈ

អង្គការ ភតសូត្រទី ៤

(ធម៌ ៥ ដែលនាំទៅនរក និងសួគ៌)

[៣] ក្នុងសូត្រទី ៤ នេះ មិនមានអង្គការកែសេចក្តីទេ ។

ចប់អង្គការ ភតសូត្រទី ៤

អដ្ឋកថា សិក្ខសូត្រទី ៥

(ឋានៈដែលគួរតិះដៀលកិក្ខុ និងកិក្ខុនីលាសិក្ខា)

[៥] ក្នុងសូត្រនេះ មិនមានអដ្ឋកថាកែសេចក្តីទេ ។

ចប់អដ្ឋកថា សិក្ខសូត្រទី ៥



អដ្ឋកថា សមាបត្តិសូត្រទី ៦

(ធម៌ដែលជាបដិបក្ខនឹងគ្នា)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យ សមាបត្តិសូត្រទី ៦ ដូចតទៅនេះ ៖

[៦] បទថា អកុសលស្ស សមាបត្តិ (ការចូលដល់អកុសល)

បានដល់ សេចក្តីព្រមព្រៀងដោយការចូលដល់អកុសលធម៌ ។ បទថា

បរិយុទ្ធាយ តិដ្ឋតិ (គ្របសង្កត់) បានដល់ គ្របសង្កត់ទុកហើយ ។

ចប់អដ្ឋកថា សមាបត្តិសូត្រទី ៦



អដ្ឋកថា កាមសូត្រទី ៧

(ការអនុគ្រោះបុគ្គលដែលគួរអនុគ្រោះ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង កាមសូត្រទី ៧ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧] បទថា កាមេសុ លទ្ធិតា (ជាប់ចិត្តក្នុងកាម) បានដល់ សេចក្តីត្រេកអរដ៏ក្រៃលែងក្នុងវត្ថុកាម និងកិលេសកាម ។ បទថា អសិ- តព្យាកង្គី (កណ្តៀវនឹងអម្រែក) បានដល់ ជាប់ដោយបាច់ស្មៅ និងដងវែក ស្មៅ ។ បទថា កុលបុត្តា (កុលបុត្រ) បានដល់ កុលបុត្រដែលមាន មារយាទ ។ បទថា ឱហាយ (លះ) បានដល់ លះហើយ ។ បទថា អលំ វចនាយ (គួរពោល) បានដល់ គួរនិយាយ ។ បទថា លព្ភា (គួរបាន) បានដល់ បានន័យ គឺ អាចបាន ។ បទថា ហីនា កាមា (កាមថោកទាប) បានដល់ កាមរបស់សត្វដែលមានត្រកូលថោកទាបទាំង ៥ ។ បទថា មជ្ឈិមា កាមា (កាមទាំងឡាយជាកណ្តាល) បានដល់ កាមរបស់សត្វថ្នាក់ កណ្តាល ។ បទថា បណីតា កាមា (កាមទាំងឡាយឧត្តម) បានដល់ កាមរបស់ព្រះរាជា និងអាមាត្យរបស់ព្រះរាជា ។ បទថា កាមាត្រូវ សន្ធិ គច្ឆន្តិ (ក៏រាប់ថាជាកាមដូចៗ គ្នា) សេចក្តីថា ការរាប់ថា កាមទាំងនោះ

-១០- មនោរថបូរណី អដ្ឋកថាអង្គតរិកាយ បញ្ចករិខាត បឋមបណ្ណាសកៈ

ព្រោះអំណាចសេចក្តីប្រាថ្នា និងព្រោះអំណាចអារម្មណ៍ដែលគប្បីប្រាថ្នា ។

បទថា វុឌ្ឍោ ហោតិ (ចម្រើនជំឡើង) បានដល់ មនុស្សចាស់ ។

បទថា អលំបញ្ញា (មានបញ្ញា) បានដល់ មានបញ្ញាសមគួរហើយ។ បទថា

អត្តគុត្តោ (ដែលអាចរក្សាខ្លួនឯងបាន) បានដល់ ការយុំគ្រងរក្សាដោយ

ខ្លួនឯង ឬអាចយុំគ្រងរក្សាខ្លួន ។ បទថា នាលំ បមាទាយ (មិនមាន

សេចក្តីប្រហែសធ្វេស) បានដល់ មិនគួរប្រហែសធ្វេស ។ បទថា សទ្ធាយ

អកតំ ហោតិ (មិនធ្វើដោយសទ្ធា) បានដល់ កិច្ចណាដែលគួរធ្វើក្នុង

កុសលធម៌ទាំងឡាយដោយសទ្ធា កិច្ចនោះនៅមិនទាន់បានធ្វើ ។ សូម្បីបទ

ដ៏សេសក៏មានន័យនេះដូចគ្នា ។

ដោយបទថា អនបេក្ខោ បនាហំ ភិក្ខុវេ តស្មី ហោមិ (ម្នាលភិក្ខុ

ទាំងឡាយ តថាគត ក៏មិនសូវគយគន់មើលចំពោះភិក្ខុទាំងឡាយនោះទេ)

ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់សំដែងថា តថាគតគយគន់មើលចំពោះបុគ្គល

នោះ អ្នកធ្វើកិច្ចដែលគួរធ្វើដោយសទ្ធាជាដើមយ៉ាងនេះ ហើយតាំងនូវក្នុង

សោតាបត្តិផល ។ ក្នុងសូត្រនេះ ទ្រង់សំដៅយកសោតាបត្តិមគ្គ ។

ចប់អដ្ឋកថា កាមសូត្រទី ៧



អង្គកថា ចវនសូត្រទី ៨^(១)

(ធម៌ដែលធ្វើឲ្យតាំងស៊ីប និងមិនតាំងស៊ីបក្នុងសាសនា)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ចវនសូត្រទី ៨ ដូចតទៅនេះ ៖

[៨] បទថា សទ្ធម្ម (ក្នុងព្រះសទ្ធម្ម) បានដល់ ព្រះសទ្ធម្ម ពោល គឺ ពាក្យទូន្មាន ។ បទថា អស្សរទ្ធា (អ្នកមិនមានសទ្ធា) បានដល់ អ្នក មិនតាំងនៅស៊ីបដោយសទ្ធា ២ យ៉ាង គឺ ឱកប្បនសទ្ធា (សទ្ធាតាំងស៊ីប) និង បច្ចក្ខសទ្ធា (សទ្ធាប្រាកដ) ។ បទថា ចរិតិ នប្បតិដ្ឋាតិ (រមែងឃ្នាត គឺ មិនតាំងនៅស៊ីប) បានដល់ ប្រាសចាកគុណក្នុងសាសនានេះ មិនអាច តាំងនៅយូរបាន ។ ក្នុងសូត្រនេះ ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់សម្តែងព្រះសូត្រ ដែលតាំងនៅយូរបាន និងតាំងនៅយូរមិនបាន ។

ចប់អង្គកថា ចវនសូត្រទី ៨



(១) បំដក = ចរិតិ

អដ្ឋកថា បឋមអគារវសូត្រទី ៩

(ធម៌ដែលធ្វើឲ្យតាំងសីបំ និងមិនតាំងសីបំក្នុងសាសនា)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បឋមអគារវសូត្រទី ៩ ដូចតទៅនេះ ៖

[៩] អគារវោ (មិនមានការគោរព) ព្រោះបុគ្គលមិនមានសេចក្តី
គោរព ។ បទថា អប្បតិស្ស្យា (មិនមានសេចក្តីកោតក្រែង) ព្រោះគេ
មិនមានសេចក្តីគោរព ពោលគឺ មិនជាអ្នកធំ (ក្នុងក្រសែក្តែក) មិនប្រព្រឹត្ត
បន្ទាបខ្លួន ។ បទដ៏សេសក្នុងសូត្រនេះ ដូចគ្នាជាមួយសូត្រមុននេះឯង ។

ចប់អដ្ឋកថា បឋមអគារវសូត្រទី ៩



អដ្ឋកថា ទុតិយអាការវស្សត្រទី ១០

(ធម៌ដែលធ្វើឲ្យចម្រើន និងមិនចម្រើនក្នុងសាសនា)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ទុតិយអាការវស្សត្រទី ១០ ដូចតទៅនេះ ៖

[១០] បទថា អករព្វា (ជាអ្នកមិនគួរ) គឺ មិនគួរដល់នូវសេចក្តី
ចម្រើន ។ បទថា វុឌ្ឍិ បានដល់ សេចក្តីចម្រើន ។ បទថា វិរុទ្ធិ
(លូតលាស់) បានដល់ ភាពជាអ្នកមិនញាប់ញ័រ ព្រោះជាអ្នកលូតលាស់
ហើយ ។ បទថា វេបុល្លំ (ធំទូលាយ) បានដល់ ភាពជាធំ ។ បទដ៏
សេសក្នុងទីទាំងពួង ងាយទាំងអស់ ។

ចប់អដ្ឋកថា ទុតិយអាការវស្សត្រទី ១០

ចប់សេក្ខវគ្គវណ្ណនាទី ១

ក្នុងវគ្គនេះ មាន ១០ សូត្រ ព្រះអដ្ឋកថាកែអត្ថ ០៧ សូត្រ



ពលវគ្គវណ្ណនាទី ២

អង្គការ អនុស្សតស្សត្រទី ១

(កម្លាំង ៥ របស់ព្រះតថាគត)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង អនុស្សតស្សត្រទី ១ ដូចតទៅនេះ ៖

[១១] បទថា បុព្វាហំ ភិក្ខុវេ អនុស្សតេសុ ធម្មេសុ (ម្នាលភិក្ខុ ទាំងឡាយ តថាគតប្តេជ្ញាថាជាអ្នកដល់នូវព្រះអរហត្ត ជាទីបំផុតនៃអភិញ្ញា និងត្រ័យនៃអភិញ្ញា ក្នុងធម៌ដែលមិនធ្លាប់បានឮក្នុងមុន) សេចក្តីថា ម្នាល ភិក្ខុទាំងឡាយ តថាគតដឹងក្រែងលែងក្នុងធម៌ទាំងឡាយ គឺ សច្ចធម៌ ៤ ដែលតថាគតមិនធ្លាប់បានស្តាប់មកក្នុងកាលមុន ។ បទថា អភិញ្ញារោ- សានបារមិប្បត្តោ បដិជានាមិ (ចម្រើននូវបារមីដែលជាទីបំផុត ព្រោះដឹង ដឹងក្រែងលែង) ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់សំដែងដល់គុណ ដែលព្រះអង្គ ត្រាស់ដឹងនៅត្រង់ពោធិបល្ល័ង្កថា តថាគត ដឹងដឹងក្រែងលែងក្នុងសច្ចធម៌ ៤ ដោយការធ្វើកិច្ច ១៦ យ៉ាង សម្រេចដោយមគ្គ ៤ ហើយ សម្រេច បារមីជាទីបំផុត គឺ ត្រ័យនៃប្រាំង ពោលគឺ ជាអ្នកធ្វើកិច្ចសម្រេចហើយ

ព្រោះកិច្ចទាំងឡាយ តថាគតបានត្រាស់ដឹងហើយ ទើបប្តេជ្ញា ។ បទថា តថាគតស្ស (របស់ព្រះតថាគត) បានដល់ របស់ព្រះតថាគតដែលបាន មកដោយអង្គ ៨ យ៉ាង ។ បទថា តថាគតពលានិ (កម្លាំងរបស់តថាគត ទាំងឡាយ) បានដល់ កម្លាំងញាណដែលដល់ហើយ គឺ ប្រព្រឹត្តទៅហើយ ដោយអាការដែលគប្បីដឹងបានដោយកម្លាំងទាំងនោះ ។ បទថា អាសក- ណ្ណានំ (ឋានៈដែលអាច) គឺ ឋានៈដ៏ប្រសើរបំផុត ។ បទថា សីហនាទំ (សីហនាទ) គឺ បន្ទីនូវសីហនាទដ៏ក្លៀវក្លា ។ បទថា ព្រហ្មចក្កំ (ញ៉ាំងចក្រ) គឺ ចក្រដ៏ប្រសើរ ។ បទថា បវត្តតិ (ប្រកាស) គឺ ពោល ។

ចប់អដ្ឋកថា អនុស្សតសូត្រទី ១



អដ្ឋកថា កូដសូត្រទី ២

(កម្លាំងព្រះសេក្ខ ៤)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងកូដសូត្រទី ២ ដូចតទៅនេះ ៖

[១២] បទថា សេក្ខពលានិ (កម្លាំងរបស់សេក្ខបុគ្គល) បានដល់
កម្លាំងញាណរបស់សេក្ខបុគ្គលទាំងឡាយ ។ បទថា អគ្គំ (ប្រសើរ) គឺ
ខ្ពង់ខ្ពស់បំផុត ។ បទថា សង្កាហិកំ (ជាទីរួមប្រជុំ) ព្រោះអធិប្បាយថា
រួមកម្លាំងដ៏សេស ដូចកំពូលផ្ទះ ជាទីរួមនៃឈើបង្កង់ ដូច្នោះ ។ បទថា
សង្ឃាតនិយំ (ជាទីប្រជុំ) ព្រោះអត្ថថា ធ្វើកម្លាំងទាំងនោះឯង ឲ្យប្រជុំគ្នា ។

ចប់អដ្ឋកថា កូដសូត្រទី ២



អង្គកថា សង្ឃីត្តសូត្រទី ៣

(កម្លាំង ៥)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សង្ឃីត្តសូត្រទី ៣ ដូចតទៅនេះ ៖

[១៣] បទថា សតិពលំ (កម្លាំងគឺសតិ) ព្រោះអត្ថថា មិនញាប់ញ័រ
ដោយភាពជាអ្នកមិនមានសតិ ។ បទថា សមាធិពលំ (កំលាំងគឺសមាធិ)
ព្រោះអត្ថថា មិនញាប់ញ័រដោយការរាយមាយ ។

ចប់អង្គកថា សង្ឃីត្តសូត្រទី ៣



អដ្ឋកថា វិត្តតសូត្រទី ៤

(កម្លាំង ៥ ប្រការ)

គប្បីជាបរិនិច្ឆ័យក្នុង វិត្តតសូត្រទី ៤ ដូចតទៅនេះ ៖

[១៤] បទថា សតិទេវក្កេន (ដោយសតិ និងបញ្ញាជាគ្រឿងរក្សា
ខ្លួន) នេះ បញ្ញា ហៅថា ទេវក្កៈ (បញ្ញារក្សាខ្លួន) ទ្រង់កាន់យកបញ្ញា
នោះ ព្រោះជាឧបការៈដល់សតិ ។

ចប់អដ្ឋកថា វិត្តតសូត្រទី ៤



អដ្ឋកថា ទដ្ឋព្វសូត្រទី ៥

(ការឃើញកម្លាំង ៤)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ទដ្ឋព្វសូត្រទី ៥ ដូចតទៅនេះ ៖

[១៥] ព្រះមានព្រះភាគជាម្ចាស់ កាលនឹងត្រាស់លោកុត្តរធម៌ក្នុង
 ទីមិនមែនជាវិស័យ ទើបត្រាស់បទមានជាអាទិ៍ថា កត្ត ច ភិក្ខុវេ សទ្ធា-
 ពលំ ទដ្ឋព្វំ (ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ចុះកម្លាំងសទ្ធា គួរឃើញក្នុងទីណា)
 ដូចមានសេចក្តីថា កាលសម្លាញ់មានព្រះរាជាជាទី ៥ គឺ បុត្រសេដ្ឋី ៤ នាក់
 និងព្រះរាជា ១ អង្គ ដើរតាមផ្លូវ ដោយគិតថា យើងនឹងលេងនក្ខត្តឫក្ស
 ក្នុងវេលាទៅដល់ផ្ទះរបស់បុត្រសេដ្ឋីទី ១ , ៤ នាក់ ទៀតអង្គុយព្រងើយ
 ម្ចាស់ផ្ទះប៉ុណ្ណោះពោលថា ពួកលោកចូលឲ្យរបស់ទំពាស៊ី របស់បរិភោគ
 របស់ក្រអូប ផ្លែឈើ និងគ្រឿងប្រដាប់តែងខ្លួនដល់លោកទាំងនេះ ហើយ
 ត្រួតត្រាក្នុងផ្ទះ ។ ក្នុងវេលាទៅផ្ទះរបស់សេដ្ឋីបុត្រទី ២ ទី ៣ ទី ៤ , ៤
 នាក់ទៀត អង្គុយព្រងើយ ម្ចាស់របស់ផ្ទះពោលថា ពួកលោកចូលឲ្យរបស់
 ទំពាស៊ី របស់បរិភោគ គ្រឿងអូប ផ្លែឈើ និងគ្រឿងប្រដាប់ដល់លោក
 ទាំងនេះ ដូច្នោះ ហើយត្រួតត្រាក្នុងផ្ទះ ។ លុះតមក ក្នុងវេលាទៅដល់រាជ-

មណ្ឌបរបស់ព្រះរាជា ក្រោយគេបង្គំស្រី ព្រះរាជាសូម្បីទ្រង់ជាធំលើជនទាំង
អស់ក៏ពិត តែក្នុងវេលានោះក៏នៅត្រាស់ថា ពួកលោកចូលឲ្យរបស់ទំពា
របស់បរិភោគ គ្រឿងក្រអូប ផ្លែឈើ និងគ្រឿងប្រដាប់ជាដើមដល់លោក
ទាំងនេះ ដូច្នោះ ហើយទ្រង់ត្រួតត្រាក្នុងព្រះរាជមណ្ឌបរបស់ព្រះអង្គ យ៉ាង
ណា ឯពលៈដូច្នោះ កាលពលៈ មានសទ្ធាជាទី ៥ សូម្បីកើតឡើងក្នុង
អារម្មណ៍តែមួយជាមួយគ្នា ក៏ដូចកាលសម្លាញ់ទាំងនោះ ចេញដើរតាមផ្លូវ
ព្រមគ្នា សម្លាញ់ ៤ នាក់ទៀតអង្គុយព្រងើយក្នុងផ្ទះរបស់សេដ្ឋីទីមួយ
សម្លាញ់ដែលជាម្ចាស់នៃផ្ទះ រមែងត្រួតត្រា យ៉ាងណា សទ្ធាពលៈ មាន
លក្ខណៈបង្កើនចិត្តជឿ ព្រោះលុះសោតាបត្តិយន្តៈហើយ រមែងជាធំ ជា
ប្រធាន ពលៈដ៏សេស ក៏បណ្តោយតាមសទ្ធាពលៈនោះ ដូច្នោះ ក្នុងផ្ទះ
របស់សេដ្ឋីបុត្រទី ២ សម្លាញ់បួននាក់ទៀតក៏អង្គុយព្រងើយ សម្លាញ់ម្ចាស់
ផ្ទះជាអ្នកត្រួតត្រា យ៉ាងណា វិរិយពលៈ មានលក្ខណៈផ្គងទុក ព្រោះដល់
សម្បជ្ឈធានហើយ រមែងជាធំ រមែងជាប្រធាន ពលៈដ៏សេស ក៏បណ្តោយ
តាមវិរិយៈពលៈនោះ ។ ក្នុងផ្ទះរបស់សេដ្ឋីបុត្រទីបី សម្លាញ់បួននាក់ទៀត
ក៏អង្គុយព្រងើយ សម្លាញ់ជាម្ចាស់ផ្ទះជាអ្នកត្រួតត្រា យ៉ាងណា សតិពលៈ

មានលក្ខណៈចូលទៅតាំងទុក ព្រោះដល់ភាពសតិប្បដ្ឋានហើយ រមែងជាធំ
ជាប្រធាន ពលៈដ៏សេសក៏បណ្តោយតាមសតិពលៈនោះ ។ ក្នុងផ្ទះរបស់
សេដ្ឋីបុត្រទីបួន សម្លាញ់បួនទៀតក៏អង្គុយព្រងើយ សម្លាញ់ជាម្ចាស់ផ្ទះ
រមែងត្រួតត្រា យ៉ាងណា សមាធិពលៈ មានលក្ខណៈមិនរើរវាយ ព្រោះ
ដល់នូវឈានវិមោក្ខហើយ រមែងជាធំ ជាប្រធាន ពលៈដ៏សេសក៏បណ្តោយ
តាមសមាធិពលៈនោះឯង ដូច្នោះ ។ តែក្នុងវេលាទៅដល់រាជមណ្ឌបរបស់
ព្រះរាជាក្រោយគេបង្អស់ សម្លាញ់បួននាក់ទៀតក៏អង្គុយព្រងើយ ព្រះរាជា
តែមួយព្រះអង្គឯង ទ្រង់ត្រួតត្រាក្នុងព្រះរាជមណ្ឌប យ៉ាងណា បញ្ញាពលៈ
មានលក្ខណៈដឹងទូទៅដល់អរិយសច្ចៈ ៤ ទើបជាធំ ជាប្រធាន ពលៈដ៏សេស
ក៏បណ្តោយតាមបញ្ញាពលៈនោះ ដូច្នោះដូចគ្នា ព្រះមានព្រះភាគជាម្ចាស់
ទ្រង់ត្រាស់ពលៈ ៥ ក្នុងសូត្រនេះ លាយគ្នាយ៉ាងនេះ ដោយប្រការដូច្នោះ ។



អដ្ឋកថា បុណ្យសូត្រទី ៦

(កម្លាំងដែលជាកំពូល)

[១៦] បុណ្យសូត្រទី ៦ មានសេចក្តីងាយហើយ ។ ទ្រង់ត្រាស់
សេក្ខពលៈប៉ុណ្ណោះក្នុង ៨ សូត្រ ទាំងវគ្គមុន និងវគ្គក្រោយ ។ តែព្រះ
មហាទត្តត្ថរៈ គង់នៅក្នុងករណ្ឌលោហវិហារពោលថា ព្រះមានព្រះភាគ
ត្រាស់សេក្ខពលៈក្នុង ៤ សូត្រ ជាសូត្រខាងក្រោម ត្រាស់សេក្ខពលៈ
ក្នុង ៤ សូត្រ ជាសូត្រខាងលើ ។

ចប់អដ្ឋកថា បុណ្យសូត្រទី ៦



អដ្ឋកថា បឋមហិតសូត្រទី ៧

(ភិក្ខុបដិបត្តិដើម្បីប្រយោជន៍ខ្លួន)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បឋមហិតសូត្រី ៧ ដូចតទៅនេះ ៖

[១៧] ក្នុងបឋមហិតសូត្រ ទី ៧ ត្រាស់សីលជាដើមលាយគ្នា ។
បទថា វិមុត្តិ (ការរួចផុត) បានដល់ វិមុត្តិ គឺ អរហត្តផលនោះឯង ។
វិមុត្តិញ្ញាណទស្សនៈ គឺ បច្ចុវេក្ខណញ្ញាណ បច្ចុវេក្ខណញ្ញាណនោះឯង
ជាលោកិយៈ ។

ចប់អដ្ឋកថា បឋមហិតសូត្រទី ៧



អង្គការ ទុតិយហិតសូត្រទី ៨

(ភិក្ខុបដិបត្តិដើម្បីប្រយោជន៍អ្នកដទៃ)

[១៨] ក្នុងទុតិយហិតសូត្រទី ៨ ព្រះមានព្រះភាគជាម្ចាស់ ទ្រង់
ត្រាស់សម្តែងដល់ភិក្ខុទ្រុស្តសីល តែជាអ្នកមានសុត្រច្រើន ។

ចប់អង្គការ ទុតិយហិតសូត្រទី ៨



អង្គកថា តតិយហិតសូត្រទី ៩

(ភិក្ខុមិនបដិបត្តិដើម្បីប្រយោជន៍ខ្លួន និងប្រយោជន៍អ្នកដទៃ)

[១៧] ក្នុងតតិយសូត្រទី ៩ ព្រះមានព្រះភាគជាម្ចាស់ ទ្រង់ត្រាស់
ដល់ភិក្ខុអ្នកមានសុត្ថិតិប ទាំងជាអ្នកទ្រុស្តសីល ។

ចប់អង្គកថា តតិយហិតសូត្រទី ៩



-២៦- មនោរថបូរណី អដ្ឋកថាអង្គនិកាយ បញ្ចករិយាត បឋមបណ្ណាសកៈ

អដ្ឋកថា ចតុត្ថហិតសូត្រទី ១០

(អ្នកបដិបត្តិដើម្បីប្រយោជន៍ខ្លួន និងប្រយោជន៍អ្នកដទៃ)

[២០] ក្នុងចតុត្ថសូត្រទី ១០ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ដល់
ព្រះខីណាស្រព ដែលមានសុតៈច្រើន ។

ចប់អដ្ឋកថា ចតុត្ថហិតសូត្រទី ១០

ចប់ពលវគ្គវណ្ណនាទី ២

ក្នុងវគ្គនេះមាន ១០ សូត្រ ព្រះអដ្ឋកថាកែអត្ថ ១០ សូត្រ



បញ្ជីករក្នុង ៣

អដ្ឋកថា បឋមការវស្សត្រទី ១

(ឋានៈ និងមិនមែនឋានៈ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បឋមការវស្សត្រទី ១ ដូចតទៅនេះ ៖

[២១] បទថា អសកាតុត្តិកោ (មិនមានការប្រព្រឹត្តស្មើ) បានដល់
 ប្រកបដោយដំណើរជីវិតដែលមិនប្រព្រឹត្តស្មើគ្នា ។ បទថា អាកិសមាចារិកំ
 ធម្មំ (ធម៌ គឺ អកិសមាចារវត្ត) បានដល់ សីលដែលបញ្ញត្តិជាវត្តប្រតិ-
 បត្តិ ។ បទថា សេក្ខំ ធម្មំ (សេក្ខធម៌) បានដល់ សីលដែលជាវត្ត-
 ប្រតិបត្តិរបស់ព្រះសេក្ខៈ ។ បទថា សីលានិ (សីលទាំឡាយ) បានដល់
 មហាសីល ៤ ។ បទថា សម្មាទិដ្ឋិ (សម្មាទិដ្ឋិ) បានដល់ សម្មាទិដ្ឋិថ្នាក់
 វិបស្សនា ។ បទថា សម្មាសមាធិ (សម្មាសមាធិ) បានដល់ មគ្គសមាធិ
 និងផលសមាធិ ។ ក្នុងសូត្រនេះ ទ្រង់ត្រាស់សីលជាដើមលាយគ្នា ។

ចប់អដ្ឋកថា បឋមការវស្សត្រទី ១



អដ្ឋកថា ទុតិយគារវសូត្រទី ២

(ឋានៈ និងមិនមែនឋានៈ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ទុតិយគារវសូត្រទី ២ ដូចតទៅនេះ ៖

[២២] បទថា សីលក្ខន្ធនំ (សីលក្ខន្ធន) បានដល់ កងសីល ។ សូម្បី
ក្នុងពីរបទដ៏សេស ក៏ន័យនេះឯងដូចគ្នា ។ តែត្រាស់ខន្ធសូម្បី ៣ យ៉ាង
ទាំងនេះហាយគ្នា ។

ចប់អដ្ឋកថា ទុតិយគារវសូត្រទី ២



អង្គកថា ឧបកិលេសសូត្រទី ៣

(ឧបកិលេស ៥)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យ ក្នុងឧបកិលេសសូត្រទី ៣ ដូចតទៅនេះ ៖

[២៣] បទថា ន ច បកស្សរំ (មិនមានរស្មីផង) គឺ មិនស្វាងស្វៃ ។

បទថា បកង្ក ច (ជាបស្សប្រះតាផង) គឺ មានសភាពពុកផុយ ។ បទថា

អយោ (ដែក) គឺ លោហៈខ្មៅ ។ បទថា លោហំ (ស្ពាន់) បានដល់

លោហៈដ៏សេស រៀរលោហៈ ៤ យ៉ាង ដែលត្រាស់ទុកហើយក្នុងទីនេះ ។

បទថា សជ្ឈំ (ប្រាក់) បានដល់ ប្រាក់ ។ បទថា ចិត្តស្ស (របស់ចិត្ត)

បានដល់ កុសលចិត្តដែលប្រព្រឹត្តទៅក្នុងភូមិ ៤ ។ សួរថា ឧបកិលេស

រមែងមានដល់កុសលចិត្តដែលប្រព្រឹត្តទៅក្នុងភូមិ ៣ លើកទុកចុះ នឹងមាន

ដល់លោកុត្តរចិត្ត បានយ៉ាងណា ។ ឆ្លើយថា ដោយមិនឲ្យកុសលចិត្តកើត

ឡើង ។ ឧបកិលេសទាំងឡាយ មិនឲ្យកុសលចិត្តកើតឡើងដោយចំណែក

ណា ឈ្មោះថា ឧបកិលេសទាំងឡាយក៏រមែងមានទាំងលោកិយកុសលចិត្ត

នឹងលោកុត្តរកុសលចិត្ត ដោយចំណែកនោះឯង ។ បទថា បកង្ក ច (ជា

ចិត្តប្រះតាផង) បានដល់ មានសភាពប្រះបែកខ្ទេចខ្ទីទៅក្នុងអារម្មណ៍ ។

បទថា សម្មាសមាធិយតិ អាសវានំ ឧយាយ (តម្កល់មាំដើម្បីការអស់ទៅ
អាសវៈផង) បានដល់ រមែងតាំងមាំដោយហេតុការណ៍ គឺ ដើម្បីប្រយោជន៍
ដល់ព្រះអរហត្ត ពោលគឺ ការអស់ទៅនៃអាសវៈទាំងឡាយ ។ ដោយហេតុ
ត្រឹមតែប៉ុណ្ណោះ ទ្រង់សម្តែងដល់ព្រះខ័ណ្ឌស្រពដែលជម្រះចិត្តឲ្យហួត់ចត់
ហើយតាំងនៅក្នុងអរហត្តផល ។ ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលនឹង
ទ្រង់សម្តែងការធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ ដោយអភិញ្ញាវរបស់ព្រះខ័ណ្ឌស្រពនោះ
ទើបត្រាស់បទជាមានអាទិ៍ថា យស្ស យស្ស ច (ធម៌ណាៗ) ដូច្នោះ បទ
ទាំងនោះ មានសេចក្តីងាយយល់ហើយ ។

ចប់អដ្ឋកថា ឧបក្កិលេសសូត្រទី ៣



អដ្ឋកថា ទុស្សីលសូត្រទី ៤

(ទោសនៃសេចក្តីទ្រុស្តសីល និងគុណនៃការមានសីល)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ទុស្សីលសូត្រទី ៤ ដូចតទៅនេះ ៖

[២៤] បទថា ហត្ថបនិសោ (ធម៌មានឧបនិស្ស័យដាច់) បានដល់
មានឧបនិស្ស័យ គឺ កម្ចាត់ហេតុ ។ បទថា យថាកុតញ្ញាណទស្សនំ (យថា-
កុតញ្ញាណទស្សនៈ) បានដល់ វិបស្សនាទន់ខ្លី ចាប់តាំងពីនាមរូបបរិច្ឆេទ-
ញ្ញាណទៅ ។ បទថា និព្វិទា វិរាគោ (កាលបើនិព្វិទាវិរាគៈមិនមាន)
បានដល់ និព្វិទា គឺ សេចក្តីនឿយណាយ និងវិរាគៈ គឺ សេចក្តីប្រាសចាក
តម្រេក ។ ក្នុងពីរបទនោះ និព្វិទា ជាវិបស្សនាមានកម្លាំង ។ វិរាគៈ
ជាមគ្គ ។ បទថា វិមុត្តិញ្ញាណទស្សនំ (វិមុត្តិញ្ញាណទស្សនៈ) បានដល់
ផលវិមុត្តិ និងបច្ចវេក្ខណញ្ញាណ ។

ចប់អដ្ឋកថា ទុស្សីលសូត្រទី ៤



ឧទ្ទិស អនុគហតសូត្រទី ៥

(ធម៌ដែលទំនុកបម្រុងសម្មាទិដ្ឋិ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង អនុគហតសូត្រទី ៥ ដូចតទៅនេះ ៖

[២៥] បទថា សម្មាទិដ្ឋិ (សម្មាទិដ្ឋិ) បានដល់ សម្មាទិដ្ឋិថ្នាក់
វិបស្សនា ។ ក្នុងបទថា ចេតោវិមុត្តិផលា (ធម៌មានចេតោវិមុត្តិជាផល)
ជាដើម សមាធិថ្នាក់មគ្គ និងផល ឈ្មោះថា ចេតោវិមុត្តិ ។ ផលញ្ញាណ
ឈ្មោះថា បញ្ញាវិមុត្តិ ។ បទថា សីលានុគហិតា (សីលជួយទំនុកបម្រុង)
បានដល់ សីលដែលអនុគ្រោះហើយ គឺ តាមរក្សាហើយ ។ បទថា សុត្តា-
នុគហិតា (សុត្តៈជួយទំនុកបម្រុង) បានដល់ ដែលបានដល់ពាហុសច្ចៈ
ទំនុកបម្រុងហើយ ។ បទថា សាកច្ឆានុគហិតា (សាកច្ឆាជួយទំនុកបម្រុង)
បានដល់ ធម្មសាកច្ឆាទំនុកបម្រុងហើយ ។ បទថា សមថានុគហិតា (សមថៈ
ជួយទំនុកបម្រុង) បានដល់ ឯកគ្គតាចិត្តទំនុកបម្រុងហើយ ។ តែដើម្បីឲ្យ
សេចក្តីនេះជាក់ច្បាស់ គប្បីលើកឧបមា ដូចជាបុរសដាំគ្រាប់ស្វាយផ្អែម
ដាំទុកដោយជុំវិញស្រែ ស្រោចទឹកតាមកាលវេលាដ៏សមគួរផង ជម្រះស្មៅ
តាមកាលវេលាដ៏សមគួរផង នាំសត្វចេញទៅតាមកាលវេលាដ៏សមគួរផង

ទាញសរសៃពីងពាងចេញតាមកាលវេលាដ៏សមគួរផង ហើយមើលថែដើម
ស្វាយផង ។ សម្មាទិដ្ឋិថ្នាក់វិបស្សនា គប្បីឃើញ ដូចការដាំគ្រាប់ស្វាយ
ផ្អែមរបស់បុរសនោះ សីលដែលឧបត្ថម្ភ គប្បីឃើញដូចការដាំស្វាយជុំវិញ
ស្រែ សុត្តៈទំនុកបម្រុង ដូចការស្រោចទឹក ការសន្ទនាធម៌ទំនុកបម្រុង
ដូចជាការជម្រះស្មៅ ឯសមថៈទំនុកបម្រុង ដោយការកម្ចាត់អន្តរាយរបស់
ញាណ និងវិបស្សនា ដូចជាការនាំសត្វចេញ ការដែលវិបស្សនាមានកម្លាំង
ឧបត្ថម្ភ ក៏ដូចជាការទាញសរសៃពីងពាងចេញ ការដែលសម្មាទិដ្ឋិមានមូល
ពោលគឺ គុណ មានសីលជាដើមទាំងនេះឧបត្ថម្ភហើយ ដោយអំណាចការ
សម្រេចមគ្គមួយរំពេច ហើយជំនួយដល់ចេតោវិមុត្តិផល និងបញ្ញាវិមុត្តិ-
ផល គប្បីឃើញដូចជាដើមឈើ ដែលបុរសថែរក្សាយ៉ាងនេះហើយ រមែង
ចម្រើនដុះលូតលាស់ហើយ យ៉ាងណា ការឲ្យផលបានឆាប់រហ័ស ក៏យ៉ាង
នោះដែរ ។

ចប់អដ្ឋកថា អនុគ្គហិតសូត្រទី ៥



អដ្ឋកថា វិមុត្តិសូត្រទី ៦

(ហេតុនៃវិមុត្តិ ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង វិមុត្តិសូត្រទី ៥ ដូចតទៅនេះ ៖

[២៦] បទថា វិមុត្តាយតនានិ (វិមុត្តាយតនៈ) បានដល់ ហេតុនៃ
 ការរួចផុត ។ បទថា យត្ត (ជាហេតុ) បានដល់ ហេតុនៃវិមុត្តិណា ។ បទថា
 សត្តា ធម្មំ ទេសេតិ (ព្រះសាស្តា... សំដែងធម៌) បានដល់ ព្រះសាស្តាទ្រង់
 សម្តែងសច្ចធម៌ ៤ ។ បទថា អត្តប្បដិសំវេទិនោ (រមែងដឹងច្បាស់នូវ
 អដ្ឋកថា) បានដល់ ដឹងសេចក្តីនៃព្រះបាលី ។ បទថា ធម្មប្បដិសំវេទិនោ
 (ដឹងច្បាស់នូវធម៌) បានដល់ ដឹងព្រះបាលី ។ បទថា បាមុជ្ជំ (បាមុជ្ជៈ)
 បានដល់ បីតិទន់ខ្សោយ ។ បទថា បីតិ (បីតិ) បានដល់ បីតិមានកម្លាំង
 ដែលជាអាការត្រេកអរ ។ បទថា កាយោ (កាយ) បានដល់ នាមកាយ ។
 បទថា បស្សម្ពុតិ (រមែងស្ងប់) បានដល់ រមែងស្ងប់រម្ងាប់ ។ បទថា សុខំ
 វេទេតិ (សុខវេទនា) បានដល់ រមែងទទួលសេចក្តីសុខ ។ បទថា ចិត្តំ
 សមាធិយតិ (តែងតម្កល់មាំ) បានដល់ ចិត្តដែលតាំងមាំដោយសមាធិថ្នាក់
 អរហត្តផល ។ ពិតហើយ កិក្ខុនេះកាលស្តាប់ធម៌នោះ រមែងសម្រេចឈាន

វិបស្សនា មគ្គ និងផល ក្នុងកាលដែលឈានជាដើមប្រាកដហើយ កាល
 ភិក្ខុនោះដឹងយ៉ាងនេះ បីតិរមែងកើតឡើង ក្នុងចន្លោះបីតិនោះ ភិក្ខុនោះក៏
 មិនបានរាយមាយចិត្ត បំពេញឧបចារកម្មដ្ឋាន ចម្រើនវិបស្សនាហើយ រមែង
 សម្រេចព្រះអរហត្ត ។ ទ្រង់សំដៅដល់ព្រះអរហត្តនោះ ទើបត្រាស់ថា **ចិត្តំ**
សមាធិយតិ ដូច្នោះ ។ សូម្បីក្នុងបទដ៏សេស ក៏មានន័យនេះដូចគ្នា ។ តែ
 នេះជាសេចក្តីផ្សេងគ្នា ។ បទថា **សមាធិ និមិត្តំ** (សមាធិនិមិត្តៈ) បានដល់
 សមាធិក្នុងអារម្មណ៍ ៣៨ យ៉ាង ណាមួយ ឈ្មោះថា សមាធិនិមិត្ត ។
 សូម្បីក្នុងបទជាដើមថា **សុគ្គហិតំ ហោតិ** (រៀនយកដោយល្អ) សេចក្តីថា
 កម្មដ្ឋាន ដែលភិក្ខុរៀនកម្មដ្ឋានក្នុងសម្លាក់អាចារ្យ ជាការរៀនហើយដោយ
 ល្អ តម្កល់ចិត្តទុកដោយល្អ ចងចាំទុកដោយល្អ ។ បទថា **សុប្បជិវិទ្ធិំ**
បញ្ញាយ (យល់ច្បាស់ដោយល្អដោយបញ្ញា) បានដល់ ធ្វើឲ្យប្រចក្សដោយ
 បញ្ញា ។ បទថា **តស្មី ធម្មេ** (ក្នុងធម៌នោះ) បានដល់ ក្នុងធម៌ គឺ ព្រះបាលី
 ដែលមកហើយនៃកម្មដ្ឋាននោះ ។ ក្នុងសូត្រនេះត្រាស់ហេតុនៃវិមុត្តិ សូម្បី
 ទាំង ៥ ឲ្យដល់អរហត្ត ដោយប្រការដូច្នោះឯង ។

អដ្ឋកថា សមាធិសូត្រទី ៧

(ញាណ ៥ យ៉ាង)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សមាធិសូត្រទី ៥ ដូចតទៅនេះ ៖

[២៧] បទថា អប្បមាណំ (រកប្រមាណមិនបាន) បានដល់ លោកុ-
ត្តរសមាធិ ដែលរៀបចំកិច្ចការដែលកំណត់ប្រមាណបាន ។ បទថា និបកា
បតិស្សតា (មានបញ្ញារក្សាខ្លួន មានសតិតាំងមាំ) បានដល់ ជាអ្នកប្រកប
ហើយដោយបញ្ញារក្សាខ្លួន និងសតិ ។ បទថា បញ្ចញាណានិ (ញាណ
៥ យ៉ាង) បានដល់ បច្ចុវេក្ខណញាណ ៥ ។ បទថា បច្ចុត្តញោវ ឧប្បជន្និ
(រមែងកើតឡើងចំពោះខ្លួន) បានដល់ រមែងកើតឡើងក្នុងខ្លួនឯងប៉ុណ្ណោះ ។
ក្នុងបទជាដើមថា អយំ សមាធិ បច្ចុប្បន្នសុខោ ចេវ (សមាធិនេះឯងមាន
សុខក្នុងបច្ចុប្បន្ន) លោកប្រាថ្នាយកអរហត្តផលសមាធិ ។ អាចារ្យពួកខ្លះ
ពោលថា មគ្គសមាធិ ដូច្នោះក៏មាន ។ ពិតណាស់ សមាធិនោះឈ្មោះថា
ជាសុខក្នុងបច្ចុប្បន្ន ព្រោះជាសុខក្នុងខណៈដែលចិត្តនៃបដិស្សក្នុងអារម្មណ៍ ។
សមាធិមុន ៗ មានសុខជាវិបាកក្នុងអនាគត ព្រោះជាបច្ច័យដល់សមាធិសុខ
ក្រោយៗ ដូច្នោះឯង ។ សមាធិ ឈ្មោះថា អរិយោ (ជាអរិយៈ) ព្រោះឆ្ងាយ

ចាកកិលេសទាំងឡាយ ។ ឈ្មោះថា និរមិសោ (ព្រោះប្រាសចាកអាមិសៈ)
 បានដល់ មិនមានចំណែកនៃកាម ចំណែកនៃវដ្តៈ ចំណែកនៃលោក ។
 បទថា អកាបុរិសសេវិតោ (បុរសល្អតែងសេពគប់) ព្រោះជាសមាធិដែល
 មហាបុរស មានព្រះពុទ្ធជាដើមសេពហើយ ។ បទថា សន្តោ (ស្ងប់) ព្រោះ
 ស្ងប់អវយវៈ ពោលគឺ កាយ ស្ងប់ក្នុងអារម្មណ៍ និងប្រាសចាកសេចក្តី
 ខ្វល់ខ្វាយដោយអំណាចសរ គឺ កិលេស ។ ឈ្មោះថា បណីតោ (ល្អិត
 ម៏ដួចត់) ព្រោះអត្តថា មិនក្តៅក្រហាយ ។ បទថា បដិប្បស្សន្ធិលទ្ធា
 (បានសេចក្តីស្ងប់រម្ងាប់) ព្រោះបានស្ងប់កិលេស ឬបានដល់នូវសេចក្តីស្ងប់
 រម្ងាប់កិលេស ពាក្យថា ស្ងប់រម្ងាប់ហើយ និងសេចក្តីស្ងប់រម្ងាប់នេះ មាន
 សេចក្តីដូចគ្នា ។ ម្យ៉ាងវិញទៀត ឈ្មោះថា បានសេចក្តីស្ងប់រម្ងាប់ ព្រោះ
 ជាអ្នកមានកិលេសស្ងប់រម្ងាប់ហើយ គឺ អ្នករៀនចាកកិលេសបានហើយ ។
 បទថា ឯកោទិការាវាធិគតោ (បាននូវឯកគ្គតារម្មណ៍) ព្រោះសម្រេចដោយ
 ភាពជាធម៌ឯកកើតឡើង ឬសម្រេចដោយមានធម៌ឯកកើតឡើង ។ បទថា
 ន ច សសន្ធាវនិគ្គយ្ហវារិតប្បត្តោ (តែមិនទាន់បានដល់នូវការសង្កត់សង្កិន
 ឬហាមឃាត់កិលេសដោយសេចក្តីព្យាយាម) ព្រោះមិនមានចិត្ត ពោលគឺ

-៣៨- មនោរថបូរណ៍ អដ្ឋកថាអដ្ឋកថាវិកាយ បញ្ចករិយាត បឋមបណ្ណាសកៈ

សេចក្តីព្យាយាម គឺ ដែលមានសម្បយោគៈ ហាមឃាត់ធម៌ដែលជាសឹក
សត្រូវ ហាមកិលេសហើយ ដូចសមាធិដែលមិនជំនាញរបស់បុគ្គលដែល
នៅមានអាសវៈ ភិក្ខុកាលចូលសមាធិនោះ ឬចេញចាកសមាធិនោះ រមែង
ចូលមានសតិ ចេញមានសតិ ព្រោះជាអ្នកបរិបូណ៌ដោយសមាធិ ឬមាន
សតិពេលចូល ពេលចេញ ដោយតាមកាលដែលកំណត់ទុក ព្រោះដូច្នោះ
បច្ចុយប្បច្ចវេក្ខណញ្ញាណ (ការពិចារណាលើញបច្ច័យ) នេះណា រមែង
កើតឡើងចំពោះខ្លួនឯង ក៏ដូច្នោះ ដល់ភិក្ខុអ្នកពិចារណាសមាធិយ៉ាងនេះ
ថា សមាធិមានសុខក្នុងបច្ចុប្បន្ន និងមានសុខជាវិបាកតទៅ បច្ចុយប្បច្ច-
វេក្ខណញ្ញាណនោះ ក៏ជាញ្ញាណមួយ ក្នុងបទដ៏សេស ក៏មានន័យនេះដូច
គ្នា ។ ញ្ញាណ ៥ យ៉ាងនេះ រមែងកើតចំពោះខ្លួន ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ចប់អដ្ឋកថា សមាធិសូត្រដី ៧



អដ្ឋកថា អដ្ឋិកសូត្រទី ៨

(ការចម្រើនសម្មាសមាធិមានអង្គ ៤)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង អដ្ឋិកសូត្រទី ៨ ដូចតទៅនេះ ៖

[២៨] បទថា អរិយស្ស (ដែលប្រសើរ) បានដល់ នៅឆ្ងាយចាក
 កិលេសដែលលុះហើយដោយវិក្ខម្ភនប្បហាន (ការគ្របសង្កត់ទុក ។ បទ
 ថា ការ៉នំ ទេសេស្សាមិ (តថាគតនឹងសម្តែងការ៉នា) សេចក្តីថា តថាគត
 នឹងប្រកាសការកើតឡើងនៃតណ្ហា ។ បទថា ឥមមេវ កាយំ (កាយនេះឯង)
 បានដល់ ករណកាយនេះ ។ បទថា អភិសន្ថេទតិ (ឲ្យជ្រួតជ្រាប) បាន
 ដល់ ជោគ គឺ ផ្សព្វផ្សាយ គឺ ធ្វើបីតិ និងសុខឲ្យប្រព្រឹត្តទៅទូទាំង
 ករណកាយ ។ បទថា បរិសន្ថេតិ (ហូរទៅ) បានដល់ ហូរទៅដោយជុំវិញ ។
 បទថា បរិច្ចរេតិ (បរិច្ចណិ) បានដល់ ពេញ ដូចថង់ដែលពេញដោយ
 ខ្យល់ ។ បទថា បរិច្ចរេតិ (ជ្រួតជ្រាប) បានដល់ ផ្សាយទៅដោយជុំវិញ ។
 បទថា សព្វាវតោ កាយស្ស (នៃកាយ.... ទាំងអស់) បានដល់ រាងកាយ
 គ្រប់ចំណែករបស់ភិក្ខុនោះ ។ ទីណាៗ សូម្បីតែតិចតួច ក៏ផ្សាយទៅតាម
 ស្បែក សាច់ និងឈាម ក្នុងទីប្រព្រឹត្តទៅនៃសន្តតិរបស់ឧបាទិដ្ឋកវត្ថុដែល

មានចិត្តគ្រប់គ្រង ឈ្មោះថា សុខដែលកើតពីបឋមឈាន ប៉ះពាល់ សម្មស្ស
មិនមាន ។ បទថា ទេក្ខា បានដល់ ឆ្ងាត គឺ អាចប្រកបផ្សំកម្ទេចផង
សម្រាប់ង្គតទឹក ។ បទថា កំសថាលេ (ក្នុងកាជនៈសិរីត) បានដល់ កាជនៈ
ដែលធ្វើដោយលោហៈណាមួយ ។ តែកាជនៈធ្វើដោយដី មិនជាថាវរៈ កាល
ជាក់កម្ទេចផងង្គតទឹក រមែងបែកបាន ព្រោះដូច្នោះ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់
ទើបមិនសម្តែងកាជនៈដីនោះ ។ បទថា បរិប្បេសកំ បរិប្បេសកំ (ដែល
ព្រោះព្រំដោយទឹក) បានដល់ ស្រោចទឹកហើយ ។ បទថា សន្នេយ្យ (សូន្យ
ជាដុំ) បានដល់ កាន់ថាសសិរីតដោយដៃឆ្វេង ទឹកល្មមប្រមាណដោយដៃ
ស្តាំ ហើយកម្ទេចផងធ្វើឲ្យជាដុំ ។ បទថា ស្នេហានុគតា (ក៏ស្អិតចូលគ្នា
ស្អិតល្អិត) បានដល់ ត្រូវជ័រទឹកជ្រូតជ្រាប ។ បទថា សិទេហបរេតា (ក៏
ស្អិតជាប់ចូលគ្នា) បានដល់ ត្រូវជ័រទឹកជ្រូតជ្រាបទៅដោយជុំវិញ ។ បទថា
សមន្តរពាហិក (ទាំងខាងក្នុង និងខាងក្រៅ) សេចក្តីថា ត្រូវជ័រទឹកផ្សព្វផ្សាយ
ទៅទូទាំងសព្វាង្គកាយទាំងខាងក្នុង និងខាងក្រៅ ។ បទថា ន ច បគ្សរតិ
(មិនបានរាត់រាយខ្ចាត់ខ្ចាយចេញឡើយ) សេចក្តីថា តំណក់ទឹកតែមួយតំណក់
នឹងមិនហូរចេញ អាចនឹងជាប់ដៃទាំង ២ ក៏បាន ធ្វើជាជ្រូញក៏បាន ។ គប្បី

ជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងឧបមាសេចក្តីសុខ ក្នុងទុតិយឈានដូចតទៅ ។ បទថា
ឧត្តតោទកោ (មានទឹកជោរឡើង) បានដល់ ទឹក គឺ ទឹកដែលមិនហូរ
 ចុះខាងក្រោមតែហូរឡើង អធិប្បាយថា គឺ ទឹកដែលកើតឡើងខាងក្នុង
 នោះឯង ។ បទថា **អាយមុទំ (ផ្លូវដែលទឹកនឹងហូរមកបាន)** បានដល់
 ផ្លូវទឹកហូរមក ។ បទថា **ទេវោ (ភ្លៀង)** បានដល់ មេឃភ្លៀង ។ បទថា
កាលេន កាលំ (តាមកាលវេលា) បានដល់ រាល់កន្លះខែ ឬគ្រប់ ១០ ថ្ងៃ ។
 បទថា **ធារំ (ធារ)** បានដល់ ទឹកភ្លៀង ។ បទថា **នានុប្បវេច្ឆយ្យ (មិន
 ធ្លាក់ភ្លៀងបរិច្ចណ៍)** សេចក្តីថា មិនគប្បីបង្ក គឺ មិនគប្បីភ្លៀង ។ បទថា
សីតា វារិធារា ឧត្តិជ្ជិត្វា (ផ្សព្វផ្សាយដោយទឹកដ៏ត្រជាក់) សេចក្តីថា ខ្សែ
 ទឹកភ្លៀងធ្វើអន្លង់ទឹកត្រជាក់ឲ្យពេញ ក៏ទឹកដែលជោរឡើងហើយ ហូរចុះ
 ខាងក្រោម រមែងធ្វើអន្លង់ទឹកឲ្យបែក ឲ្យរព្ហួយ ទឹកដែលហូរមកពីទិសទាំង
 ៤ រមែងធ្វើទឹកឲ្យរព្ហួយដោយស្វ័កឈើ ស្មៅ ឧស កំណាត់ឈើចាស់ៗ
 ជាដើម ទឹកភ្លៀង រមែងធ្វើឲ្យទឹករព្ហួយដោយពពុះទឹក ដែលហូរធ្លាក់ពីខ្សែ
 ទឹកភ្លៀង តែទឹកស្ងប់ដូចនិម្មិតដោយឫទ្ធិ ហូរទៅកាន់តំបន់នេះ មិនហូរទៅ
 កាន់តំបន់នេះ ដូច្នោះមិនមាន គឺ ឈ្មោះថា ប្រទេសដែលទឹកនឹងមិនពាល់

-២២- មនោរថបូរណី អង្គការអង្គការវិទ្យា បញ្ចករិយា បឋមបណ្ណាសកៈ

ត្រូវមិនមាន ។ ក្នុងឧបមារោះ ករណីកាយដូចអន្ទង់ទឹក សេចក្តីសុខក្នុង
ទុតិយឈានដូចទឹក ។ បទដ៏សេស គប្បីជ្រាបដោយន័យមុននុ៎ះឯង ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងប្រការឧបមា សេចក្តីសុខក្នុងតតិយឈាន ។
ឈ្មោះថា ឧប្បលានិ (ផ្កាឧប្បល) ព្រោះអាទិ៍ថា មានផ្កាឧប្បល ។ សូម្បី
ក្នុងពីរបទដ៏សេស ក៏ន័យនេះដូចគ្នា ។ ក្នុងឧបមានេះ បណ្តាលយូកស
យូកក្រហម ព្រលិតណាមួយ ឈ្មោះ ឧប្បលទាំងអស់ យូកមានត្របក
១០០ សន្លឹក ឈ្មោះបុណ្ណរិក យូកមានត្របក ១០០ សន្លឹក ឈ្មោះបទុម
យូកដែលកំណត់ត្របក ឬសូម្បីមិនមានត្របកពណ៌ស ឈ្មោះបទុម ពណ៌
ក្រហម ឈ្មោះបុណ្ណរិក នេះជាការវិនិច្ឆ័យក្នុងឧបមានេះ ។ បទថា ឧទ-
កានុគ្គតានិ (មិនទាន់លូតផុតអំពីទឹក) បានដល់ យូកមិនទាន់ផុតពីទឹក ។
បទថា អន្តានិមុគ្គបាសិនី (ចម្រើនក្នុងទឹក) បានដល់ យូកដែលលិចនៅ
ក្នុងទឹក ទឹករក្សា គឺ ញ៉ាំងឲ្យចម្រើន ។ បទដ៏សេសគប្បីជ្រាបដោយន័យ
មុននុ៎ះឯង ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងឧបមាសេចក្តីសុខក្នុងចតុត្តឈាន ។ ក្នុងបទ
ថា បរិសុទ្ធន ចេតសា បរិយោទាតេន (ដោយចិត្តដែលបរិសុទ្ធផ្សាផង)
នេះ គប្បីជ្រាបថា ឈ្មោះថា បរិសុទ្ធ ព្រោះអត្ថថា មិនមានឧបក្កិលេស

ឈ្មោះថា ផ្សំផង ព្រោះអត្ថថា ថ្នាផ្សំផង ។ បទថា ឱទាតេន វត្តេន
 (ដោយសំពត់សស្អាត) នេះ ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ដល់ការផ្សាយជ្រួត
 ជ្រាបទៅនៃឧតុ ព្រោះសំពត់ស្នោកគ្រោកនឹងមិនមានការផ្សាយជ្រួតជ្រាប
 ទៅនៃឧតុ ប្រើប្រាស់សំពត់ដែលស្អាតក្នុងខណៈនោះ ការផ្សាយជ្រួតជ្រាប
 ទៅនៃឧតុ រមែងមានកម្លាំង ។ ក៏ព្រោះឧបមារនេះ ករណីកាយ ដូចសំពត់
 សេចក្តីសុខក្នុងចតុត្ថយាន ដូចការផ្សាយជ្រួតជ្រាបទៅនៃឧតុ ព្រោះដូច្នោះ
 គប្បីឃើញចំនុចក្នុងសេចក្តីឧបមារនេះ យ៉ាងនេះថា កាលបុរសនឹងទឹកជម្រះ
 កាយល្អហើយ អង្គុយដណ្តប់សំពត់ស្អាតរហូតដល់សឹសៈ ឧណ្ណកុមិរមែង
 ផ្សាយទូទៅដល់សំពត់ចាកពីសរីរៈ មិនមានសល់ចន្លោះណាៗ ផ្ទាំងសំពត់
 នឹងមិនពាល់ត្រូវរមែងមិនមាន មិនមានចន្លោះទំនេរណាៗ ដែលករណីកាយ
 របស់ភិក្ខុមិនពាល់ត្រូវនូវសុខក្នុងចតុត្ថយានមិនមាន ដូច្នោះ គប្បីឃើញ
 សេចក្តីក្នុងឧបមារនេះ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ ម្យ៉ាងទៀត ចិត្តក្នុងចតុត្ថ-
 យានប៉ុណ្ណោះ ប្រៀបដូចសំពត់ រូបដែលមានចិត្តក្នុងចតុត្ថយាននោះជា
 សមុដ្ឋាន ដូចការផ្សាយទៅនៃឧណ្ណកុមិ គប្បីឃើញ សេចក្តីក្នុងឧបមារនេះ
 យ៉ាងនេះថា ឧបមាកាលសំពត់ស សូម្បីមិនពាល់ត្រូវកាយក្នុងចំណែកខ្លះៗ
 ឧណ្ណកុមិដែលមានកាយជាសមុដ្ឋាន ក៏ឈ្មោះថា ពាល់ត្រូវកាយគ្រប់កន្លែង

នោះឯង យ៉ាងណា សុខុមរុប ដែលមានចតុត្ថយានជាសមុជ្ជាន ឈ្មោះថា ពាល់ត្រូវកាយរបស់ភិក្ខុគ្រប់កន្លែង ក៏ដូច្នោះឯង ។

បទថា បច្ចវេក្ខណនិមិត្តំ (បច្ចវេក្ខណនិមិត្ត) បានដល់ បច្ចវេក្ខណ-
ញ្ញាណនុ៎ះឯង ។ បទថា សុគ្គហិតំ ហោតិ (រមែងរៀនមកដោយល្អ) សេចក្តី
ថា ឈាន វិបស្សនា និងមគ្គ ជាធម៌ដែលភិក្ខុនោះរៀនមកហើយដោយល្អ
យ៉ាងណា បច្ចវេក្ខណនិមិត្ត ក៏ភិក្ខុនោះកាន់យកហើយដោយល្អ ដោយ
បច្ចវេក្ខណនិមិត្តជាប់តៗ គ្នា នុ៎ះឯង ដូច្នោះ ។ បទថា អញ្ញោ វា អញ្ញំ
(អ្នកដទៃគប្បីពិចារណាឃើញថាអ្នកដទៃ) បានដល់ អ្នកដទៃម្នាក់ ពិចារណា
មើលអ្នកដទៃម្នាក់ទៀត ។ ព្រោះខ្លួន រមែងមិនប្រាកដដល់ខ្លួនឯង ។ បទថា
ហិតោ វា និសិន្នំ (អ្នកឈររស់ឡើងមើលអ្នកអង្គុយ) បានដល់ អ្នកអង្គុយ
ក៏រមែងប្រាកដសូម្បីដល់អ្នកឈរ ។ ព្រោះហេតុនោះ ព្រះដ៏មានព្រះភាគ
ទើបត្រាស់ទុកយ៉ាងនេះ ។ សូម្បីក្នុងបទដ៏សេសក៏ន័យនេះដូចគ្នា ។

បទថា ឧទកមណិកោ (ឆ្នាំងទឹក) បានដល់ ពាងទឹកដែលមានខ្សែ
រុំចង ។ បទថា សមតិគ្គិកោ (ពេញស្មើនឹងមាត់) បានដល់ ពេញប្រៀប ។
បទថា កាកបេយ្យ (ល្មមសត្វក្អែកឱនជីកបាន) បានដល់ ក្អែកទំត្រង់មាត់

ស្រះមិនខ្វែន ក៏ដឹកបាន ។ បទថា សុក្ខមិយំ (មានផែនដីរាបស្មើ) បានដល់
 ផែនដីរាប ។ ក៏ផ្ទៃដីស្អាត ឈ្មោះថា ផ្ទៃដីរាប មកក្នុងបាលីនេះថា បុគ្គល
 គប្បីជាពុជទាំងឡាយ លើផ្ទៃដីដែលរាបស្មើ ទីស្រែល្អ ដែលប្រាសចាក
 ជន្លឹក ។ បទថា ចាតុម្មហាបថេ (ក្នុងផ្លូវទាំង ៤) បានដល់ ក្នុងទីផ្លូវធំ
 ពីរខ្សែឆ្លងកាត់គ្នា ។ បទថា អាជញ្ញរថា (រថសេះ) បានដល់ រថទឹមដោយ
 សេះដែលទូន្មានហើយ ។ បទថា ឱសតប្បតោទោ (តែងមានរំពាត់ផ្គង់ទុក)
 សេចក្តីថា ជន្លួញដែលព្យួរ តាំងទុកខាងស្តាំ ដោយអាការដែលសារថីឡើង
 ឈរលើរថអាចកាន់យកបាន ។ បទថា យោគាចរិយោ (អាចារ្យបង្ហាត់
 សេះ) ប្រែថា អាចារ្យទូន្មានសេះ ។ ឈ្មោះថា អស្សទម្មសារថិ (សារថី
 អ្នកទូន្មានសេះ) ព្រោះអាទីថា អាចារ្យអ្នកទូន្មានសេះនុ៎ះឯង ញ៉ាំងសេះ
 ដែលទូន្មានឲ្យរត់ទៅ ។ បទថា យេនិច្ឆកំ (តាមផ្លូវដែលប្រាថ្នា) បានដល់
 ប្រាថ្នានឹងទៅដោយផ្លូវណាៗ ។ បទថា យទិច្ឆកំ (ទៅកាន់ទីដែលត្រូវការ)
 បានដល់ ប្រាថ្នាការទៅ ។ បទថា សារេយ្យ (គប្បីបររថឲ្យដើរទៅមុខ)
 បានដល់ គប្បីបរត្រង់ទៅខាងមុខ ។ បទថា បច្ចាសារេយ្យ (បរត្រឡប់
 មកក្រោយ) បានដល់ គប្បីដេញត្រឡប់ ។ ព្រះដ៏មានព្រះភាគ គ្រាត្រាស់

-៤៦- មនោរថបូរណី អដ្ឋកថាអង្គនិកាយ បញ្ចករិយាត បឋមបណ្ណាសកៈ

សមាបត្តិបរិកម្មដោយអង្គ ៥ ខាងដើមយ៉ាងនេះហើយ ទ្រង់សម្តែងអាទិសង្ស័យ
នៃសមាបត្តិដែលជំនាញដោយឧបមា ៣ ទាំងនេះ ឥឡូវនេះ ដើម្បីទ្រង់
សម្តែងលំដាប់នៃអភិញ្ញាបស្ស័ត្រៈខ្លាំងស្រព ទើបត្រាស់បទមានជាអាទិ៍
ថា សោ សច អាកន្ធិតិ (បើតថាគតប្រាថ្នា) ដូច្នោះ ។ បទទាំងនោះ
មានសេចក្តីងាយយល់ហើយ ។

ចប់អដ្ឋកថា អង្គិកសូត្រទី ៨



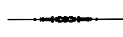
អដ្ឋកថា ចង្អុមសូត្រទី ៩

(អាទិសង្ឃនៃការចង្រ្កម ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ចង្អុមសូត្រទី ៩ ដូចតទៅនេះ ៖

[២៧] បទថា អទានកូមោ ហោតិ (គឺជាអ្នកអត់ធន់ក្នុងដំណើរ

ផ្លូវឆ្ងាយ) បានដល់ កាលបុគ្គលដើរផ្លូវឆ្ងាយ គឺ រមែងអត់ធន់បាន ។ បទ
ថា បធានកូមោ (អត់ធន់ក្នុងការព្យាយាម) បានដល់ ជាអ្នកអត់ធន់ក្នុងការ
ព្យាយាម ។ បទថា ចង្អុមាធិគតោ សមាធិ (សមាធិដែលកើតអំពីការ
ចង្រ្កម) បានដល់ សមាធិនៃសមាបត្តិ ៨ ណាមួយ ដែលបុគ្គលអធិដ្ឋាន
ចង្រ្កមបានហើយ ។ បទថា ចិរដ្ឋិតិកោ ហោតិ (រមែងតាំងនៅអស់កាល
យូរ) ប្រែថា តាំងនៅបានយូរ ។ សេចក្តីថា និមិត្តដែលអ្នកឈរកាន់យក
កាលអង្គុយក៏វិនាសទៅ និមិត្តដែលអ្នកអង្គុយកាន់យក កាលដេកក៏វិនាស
ទៅ ចំណែកនិមិត្ត ដែលអ្នកអធិដ្ឋានចង្រ្កមកាន់យកក្នុងអារម្មណ៍ដែលមិន
ញាប់ញ័រហើយ កាលឈរក្តី អង្គុយក្តី ដេកក្តី រមែងមិនវិនាស ។



អដ្ឋកថា នាគិតសូត្រទី ១០

(ការមិនជាប់ក្នុងយស និងមិនឲ្យយសជាប់ខ្លួន)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង នាគិតសូត្រទី ១០ ដូចតទៅនេះ ៖

[៣០] ឈ្មោះថា ឧច្ចាសទ្ធាមហាសទ្ធា (ឈរស្រែកហៅ និយាយ ខ្លាំង) ព្រោះឈ្មោះថា ជនទាំងនេះឈ្មោះថា មានសំឡេងឮខ្លាំង ព្រោះឮ ឡើងទៅខាងលើ ហើយឈ្មោះថា មានសំឡេងច្រើន ព្រោះសំឡេងជាក្រុម ពិតណាស់ កាលជនទាំងឡាយ មានក្សត្រិយ័មហាសាល និងព្រាហ្មណ- មហាសាលជាដើម ដែលមានកេរ្តិ៍ឈ្មោះល្បីល្បាញ កាន់យកសក្ការៈជា ច្រើននាំគ្នាមក កាលពួកគេនិយាយថា លោកចូរឲ្យឱកាសដល់បុគ្គលឯណោះ ចូរឲ្យកាសដល់បុគ្គលឯណោះដូច្នោះ កាលអ្នកផ្សេងនិយាយគ្នាយ៉ាងនេះថា យើងមិនមានឱកាសមុន សំឡេងក៏ឮខ្លាំង ។ បទថា កេរ្តិ៍ បញ្ញា មច្ឆេ វិលោមន្តិ (ហាក់ដូចជាព្រានត្រីដណ្តើមត្រីគ្នា) បានដល់ ដូចពួកអ្នកនេសាទ ចែកត្រីគ្នា ។ ពិតហើយ កាលពួកអ្នកនេសាទទាំងនោះ កាន់ជាលដាក់ត្រី ដើរមកក្នុងផ្សារលក់ត្រី រមែងនឹងមានសំឡេងដូច្នោះ របស់ពួកជនអ្នកផ្សេង និយាយគ្នាថា លក់ឲ្យខ្ញុំ លក់ឲ្យខ្ញុំ ដូច្នោះ ។

បទថា មិទ្ធសុខំ (សុខកខក់) បានដល់ សុខមិនស្អាត ។ បទថា មិទ្ធសុខំ (សុខក្នុងការដេកលក់) បានដល់ សុខក្នុងការដេក ។ បទថា លោកសក្ការសិលោកសុខំ (សុខក្នុងលោកសក្ការៈនិងសេចក្តីសរសើរ) បានដល់ សុខកើតឡើងព្រោះអាស្រ័យលោកសក្ការៈ និងការសរសើរ ។ បទថា តន្តិទ្ធាវ ភវិស្សន្តិ (នាំគ្នាតាមទៅក្នុងទីនោះៗ) មានពាក្យអធិប្បាយថា ជនទាំងឡាយនឹងទៅ គឺ នឹងជាប់តាមទៅកាន់ទីកន្លែងដែលព្រះមានព្រះភាគស្តេចទៅហើយនោះឯង ។ បទថា តថា ហិ កន្ត ភគវតោ សីលប្បញ្ញាណំ (បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ព្រោះព្រះអង្គមានសីល និងប្រាជ្ញា) សេចក្តីថា បានដល់ សីល និងប្រាជ្ញារបស់ព្រះអង្គមានយ៉ាងនេះ ។

បទថា មា ច មយា យសោ (សូមកុំឲ្យជួបប្រសព្វនឹងយសបរិវារ) បានដល់ សូមឃ្លីយសក៏កុំរួមទៅជាមួយតថាគតឡើយ ។ បទថា ឯសោ តស្ស និស្សន្ទោ (នេះជាអានិសង្សនៃសេចក្តីស្រឡាញ់នោះ) បានដល់ នេះជាផលសម្រេចនៃសេចក្តីមិនស្អាត ។ បទថា ចិយានំ (សេចក្តីស្រឡាញ់) បានដល់ វត្ថុឲ្យកើតសេចក្តីស្រឡាញ់ ។ បទថា ឯសោ តស្ស និស្សន្ទោ (នេះជាអានិសង្សនៃការជ្រកជ្រកនោះ) បានដល់ នេះជាផលសម្រេចនៃរបស់គួរស្រឡាញ់ ។ បទថា អសុភនិមិត្តានុយោគំ (ការខ្ចើមរអើមក្នុង

-៥០- មនោរថបូរណី អដ្ឋកថាអង្គតរណិកាយ បញ្ចករិយានិកាយ បឋមបណ្ណាសកៈ

អសុភវិចិត្ត) បានដល់ ប្រកបរឿយៗ ក្នុងអសុភវិចិត្ត ។ បទថា
សុភវិចិត្ត (ក្នុងសុភវិចិត្ត) បានដល់ ឥដ្ឋារម្មណ៍ដែលជាទីតាំងនៃរាគៈ ។
បទថា ឯសោ តស្ស និស្សនោ (នេះជាអាទិស្សនៃសេចក្តីព្យាយាមនោះ)
បានដល់ នេះជាផលសម្រេចនៃការប្រកបរឿយៗ ក្នុងអសុភវិចិត្តនោះ ។
ក្នុងសូត្រនេះ ត្រាស់រឹបស្សនាក្នុងឋានៈទាំង ៥ នេះ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ចប់អដ្ឋកថា នាកតិសូត្រទី ១០

ចប់បញ្ចក្កិកវគ្គវណ្ណនាទី ៣

ក្នុងវគ្គនេះ មាន ១០ សូត្រ ព្រះអដ្ឋកថាកែអត្ថ ១០ សូត្រ



សុបនវគ្គវណ្ណនាទី ៤

អដ្ឋកថា សុបនសូត្រទី ១

(ទេវតាមានការវិនាសផ្សេងគ្នាដោយហេតុ ៥ យ៉ាង)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សុមនសូត្រទី ១ ដូចតទៅនេះ ៖

[៣១] បទថា សុមនាវជកុមារី បានដល់ ម្ចាស់ស្រីដែលមាននាម
 យ៉ាងនោះ ព្រោះទ្រង់ធ្វើមហាសក្ការៈហើយ ទ្រង់តាំងសេចក្តីប្រាថ្នាទុក ។
 សេចក្តីពិស្តារថា កាលព្រះវិបស្សីសម្មាសម្ពុទ្ធ កាលពួកអ្នកក្រុងគិតគ្នាថា
 ពួកយើងនឹងធ្វើការសម្រេចហើយ នឹងយាងព្រះសាស្តារបស់ពួកយើងទុក
 សម្រាប់ពួកយើង អាស្រ័យសេនាបតី បានពួកសង្ឃមានព្រះពុទ្ធជាប្រធាន
 ហើយទើបផ្តើមធ្វើបុណ្យតាមលំដាប់ ក្នុងថ្ងៃដំបូង ជាវារៈរបស់សេនាបតី
 ក្នុងថ្ងៃនោះ សេនាបតីត្រៀមមហាទាន ចាត់ចែងអ្នករក្សាការពារទុកដោយ
 ជុំវិញ បង្គាប់ថា ថ្ងៃនេះ ពួកអ្នកចូររក្សាការពារ មិនឲ្យនរណាៗ ដទៃនឹង
 មកថ្វាយ សូម្បីត្រឹមតែភិក្ខុមួយរូប ។ ថ្ងៃនោះភរិយាសេដ្ឋីស្រែកយំ និយាយ
 ចំពោះធីតាដែលលេងនឹងពួកស្រីក្រមុំ ៥០០ នាក់ ត្រឡប់មកហើយថា
 កូនអើយ ប្រសិនបើបិតារបស់កូននៅមានជីវិត ថ្ងៃនេះមែក៏នឹងអាចនិមន្ត

ព្រះទសពលឆាន់ជាដំបូង ។ កូនក្រមុំនិយាយចំពោះមាតាថា ម៉ែ ម៉ែកុំគិត
ឡើយ កូននឹងធ្វើដោយវិធីដែលពួកព្រះសង្ឃមានព្រះពុទ្ធជាប្រធាន នឹងឆាន់
ភិក្ខុរបស់យើងជាដំបូង តពីនោះ ធីតាទើបបញ្ជូនបាយសាសនាដែលមិនមានទឹក
ដាក់ក្នុងសមាសមានតម្លៃមួយសែនដរាបពេញ ហើយផ្សំដោយទឹកដោះ
ថ្នាំ ទឹកឃ្មុំ និងដុំស្ករត្នោតជាដើម យកសាសនាដទៃមួយទៀតមកគ្រប យក
ក្នុងផ្កាម្លិះលោមព័ទ្ធភាជនៈនោះ ធ្វើស្រដៀងនឹងកម្រងផ្កា ក្នុងវេលាដែល
ព្រះដ៏មានព្រះភាគស្តេចយាងចូរស្រុក នាងក៏នាំយកទៅដោយខ្លួនឯង មាន
ពួកទាសីហែហម ចេញអំពីផ្ទះទៅ ។ កាលចូលដល់ចន្លោះផ្លូវ ពួកអ្នក
បម្រើរបស់សេនាបតី និយាយថា នាងកុំមកផ្លូវនេះ ។ ធម្មតាអ្នកមាន
បុណ្យច្រើន រមែងមានពាក្យសម្តីត្រូវចិត្តគេ ពាក្យរបស់អ្នកបម្រើសេនាបតី
ទាំងនោះដែលនិយាយហើយនិយាយទៀត ក៏មិនអាចហាមឃាត់បាន ។ នាង
ពោលថា លោកពូ លោកអី លោកមា ហេតុដូចម្តេច លោកមិនឲ្យពួក
យើងចូលទៅហ្ន៎ ។ អ្នកបម្រើពោលថា នាង សេនាបតីតាំងពួកយើងឲ្យ
ការពាររក្សា ដោយបង្គាប់ថា ពួកអ្នកចូរកុំឲ្យនរណាៗ នាំរបស់ដទៃ មាន
របស់ទំពារ និងរបស់បរិភោគចូលមកទីនេះជាដាច់ខាត ។ នាងពោលថា
ក៏ពួកលោកឃើញរបស់ទំពារ និងរបស់បរិភោគក្នុងដៃរបស់ខ្ញុំឬ ។ អ្នក

បម្រើនិយាយថា ឃើញតែកម្រងផ្កាទេ ។ នាងសួរថា សេនាបតីរបស់ពួក
លោក មិនឲ្យធ្វើសូម្បីការបូជាដោយផ្កាលើមែនទេ ។ អ្នកបម្រើនិយាយ
ឲ្យនាង ។ នាងពោលថា បើដូច្នោះ ពួកលោកចូលចៀសចេញទៅ ហើយ
ចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ សូម
ព្រះអង្គទ្រង់អនុញ្ញាតទទួលកម្រងផ្កាលើផងចុះ ព្រះអង្គ ។ ព្រះមានព្រះភាគ
ទ្រង់ក្រឡេកមើលអ្នកបម្រើរបស់សេនាបតីម្នាក់ ហើយឲ្យទទួលកម្រងផ្កាទុក
នាងថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ហើយតាំងសេចក្តីប្រាថ្នាថា កាលនាងខ្ញុំកើត
នៅក្នុងភពតូចកពធំ សូមកុំឲ្យមានជីវិតរស់នៅដោយសេចក្តីភ័យតក់ស្លុត
ឡើយ ក្នុងភពដែលនាងខ្ញុំកើត សូមឲ្យជាទីស្រឡាញ់ដូចកម្រងផ្កានេះផង
ចុះ និងសូមឲ្យមានឈ្មោះថា សុមនាចុះ ។ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា នាង
ចូរមានសេចក្តីសុខចុះ ដូច្នោះ នាងថ្វាយបង្គំហើយ ធ្វើប្រទក្សិណក្រាបទូល
លាត្រឡប់ទៅវិញ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ស្តេចក៏ទៅកាន់ផ្ទះរបស់សេនាបតី
ប្រថាប់លើអាសនៈដែលគេក្រាលទុក សេនាបតីកាន់យាកូបង្ហាន់ចូលទៅ
ថ្វាយ ។ ព្រះសាស្តាទ្រង់យកព្រះហស្តបិទបាត្រ ។ សេនាបតី ក្រាបទូល
ថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ពួកភិក្ខុអង្គុយហើយព្រះអង្គ ។ ព្រះសាស្តា
ត្រាស់ថា តថាគតបានបិណ្ឌបាតហើយក្នុងចន្លោះផ្លូវ ។ សេនាបតីនាំមាលា

ចេញ បានឃើញបិណ្ឌបាត ។ ចូឡប្បដ្ឋាកដែលនៅបម្រើជិត ពោលថា
លោកម្ចាស់ ស្រីនោះនិយាយកុហកខ្ញុំថា ផ្កាលើ ។ បាយបាយសត្រីមតែ
ល្មមដល់ភិក្ខុទាំងអស់ រាប់តាំងពីព្រះមានព្រះកាគជាដើមទៅ សេនាបតី
បានថ្វាយទេយ្យធម៌របស់ខ្លួន ។ ព្រះសាស្តាសោយស្រេចហើយ ត្រាស់
មន្តីលកថា ស្តេចក៏យាងត្រឡប់ ។ សេនាបតីសួរថា ស្រីដែលថ្វាយបិណ្ឌ-
បាត ជានរណា ។ ធីតាសេដ្ឋីលោកម្ចាស់ ។ សេនាបតីគិតថា ស្រីនេះ
មានបញ្ញា កាលមកនៅក្នុងផ្ទះរបស់យើង ឈ្មោះថា ស្និតិសម្បត្តិរបស់បុរស
មិនមែនវាបានលំបាកឡើយ ដូច្នោះ ទើបនាំនាងនោះមក តាំងទុកក្នុងតំណែង
ជាប្រធាន ។ នាងក៏ផ្តើមប្រើប្រាស់ទ្រព្យក្នុងផ្ទះរបស់មាតា និងក្នុងផ្ទះរបស់
សេនាបតី ថ្វាយទានចំពោះព្រះតថាគត បំពេញបុណ្យរហូតដល់អស់អាយុ
លុះចុតិចាកពីនោះ ក៏ទៅកើតក្នុងទេវលោកចំណែកកាមាវចរៈ ។ ក្នុងខណៈ
ដែលនាងកើតនោះឯង ភ្ញៀវផ្កាម្លិះធ្លាក់ចុះទូទៅទេវលោក ប្រមាណត្រឹមក្បាល
ជង្គង់ ។ ពួកទេវតាគិតថា ទេពធីតានេះ កាន់យកឈ្មោះរបស់ខ្លួនដោយខ្លួន
ឯងមក ទើបតាំងឈ្មោះទេពធីតានោះថា **សុមនា** ។ ទេពធីតានោះអន្ទាល
ទៅក្នុងទេវលោក និងមនុស្សលោករហូតដល់អស់ ៨៩ កប្ប ក្នុងទីដែល
នាងកើតហើយ ភ្ញៀវផ្កាម្លិះក៏ធ្លាក់ចុះមិនដាច់ ទើបមានឈ្មោះថា **សុមនា**

ដូចដើម ក៏ក្នុងកាលនាងបដិសន្ធិក្នុងព្រះគភ៌របស់ព្រះអគ្គមហេសីរបស់ព្រះ
បាទកោសល ក្នុងថ្ងៃនោះឯង កុមារិកា ៥០០ ក៏បដិសន្ធិក្នុងត្រកូលនោះ។
ហើយប្រសូតចាកគភ៌មាតាក្នុងថ្ងៃនោះព្រមគ្នា ។ ក្នុងខណៈនោះឯង ភ្ញៀវ
ផ្កាម្លិះក៏ធ្លាក់ចុះប្រមាណត្រឹមក្បាលជង្គង់ ។

ព្រះរាជាទតឃើញធីតានោះ ទ្រង់រីករាយក្នុងព្រះទ័យថា រាជធីតា
នេះ នឹងជាអ្នកសាងបុណ្យកុសលមកពីមុន ទ្រង់ត្រិះរិះថា ធីតារបស់យើង
កាន់យកឈ្មោះរបស់ខ្លួនដោយខ្លួនឯងមក ទើបព្រះរាជទានព្រះនាមរបស់
ព្រះធីតានោះថា **សុមនា** ហើយទ្រង់ឲ្យស្វែងរកទូទាំងព្រះនគរ ដោយទ្រង់
ត្រិះរិះថា ធីតារបស់យើងគង់នឹងមិនកើតមកតែម្នាក់ឯងប៉ុណ្ណោះទេ ទ្រង់
ជ្រានថា មានទារិកា ៥០០ កើត ទើបទ្រង់ប្រោសឲ្យចិញ្ចឹមទាំងអស់ដោយ
ព្រះអង្គឯង ត្រាស់បង្គាប់ថា ជារៀងរាល់ខែ ពួកនាងចូរនាំមកសម្តែងដល់
ធីតារបស់យើង ដូច្នោះ ។ គប្បីជ្រាបថា ព្រះធីតាទ្រង់ធ្វើមហាសក្ការៈ ហើយ
តាំងសេចក្តីប្រាថ្នាទុក ទើបបានព្រះនាមយ៉ាងនេះ ។ វេលាព្រះធីតាមាន
ព្រះជន្មាយុ ៧ វស្សា កាលអនាថបិណ្ឌិកសេដ្ឋី ឲ្យសាងវិហារស្រេចហើយ
ទើបបញ្ជូនទូតទៅក្រាបទូលព្រះតថាគត ព្រះសាស្តាមានពួកភិក្ខុជាបរិវារ
ស្តេចទៅកាន់ក្រុងសាវត្ថី ។

អនាថបិណ្ឌិកសេដ្ឋី បានទៅក្រាបទូលព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ
ការស្តេចមកក្នុងទីនេះរបស់ព្រះសាស្តា ជាមន្ត្រីលទាំងដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ទាំង
ដល់ព្រះអង្គ សូមព្រះអង្គទ្រង់មេត្តាប្រោសឲ្យសុខនាវាជកុមារី ព្រមទាំង
ទារិកា ៥០០ កាន់ឆ្នាំងទឹក និងគ្រឿងក្រអូប និងផ្កាឈើជាដើម ទទួល
ព្រះទសពលផងចុះ ព្រះអង្គ ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ល្អហើយសេដ្ឋី ហើយ
ទ្រង់ធ្វើតាមនោះ ។ ធីតាក៏ស្តេចទៅ តាមដែលព្រះរាជាទ្រង់ណែនាំ ថ្វាយ
បង្គំព្រះសាស្តាហើយ ទ្រង់ចូរដោយគ្រឿងក្រអូប និងផ្កាឈើជាដើម ហើយ
ប្រថាប់នៅក្នុងទីដ៏សមគួរមួយ ។ ព្រះសាស្តាទ្រង់សម្តែងធម៌ដល់ធីតា ។
ព្រះធីតាព្រមដោយកុមារី ៥០០ ក៏តាំងនៅក្នុងសោតាបត្តិផល ។ ទារិកា
៥០០ ឧបាសិកា ៥០០ និងឧបាសក ៥០០ សូម្បីពួកដទៃ ក៏តាំងនៅក្នុង
សោតាបត្តិផលក្នុងខណៈនោះដូចគ្នា ។ ក្នុងថ្ងៃនោះ មានព្រះសោតាបន្ត
២.០០០ នាក់ ក្នុងរវាងជួរនោះឯង ។

បទថា យេន ភគវា តេនុបសន្តិមិ សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ទើបចូល
ទៅគាល់ ។ ឆ្លើយថា ព្រោះទ្រង់ត្រូវការសួររូបញ្ញា ។ បានឮថា សម័យព្រះ
កសិរូបសម្មាសម្ពុទ្ធ មានភិក្ខុពីររូបជាសម្មាញ់គ្នា ។ ក្នុងភិក្ខុពីររូបនោះ
មួយរូបបំពេញសារាណិយធម៌ មួយរូបបំពេញកត្តក្តវត្ត ។ ភិក្ខុមួយរូបដែល

បំពេញសារាណីយធម៌ ពោលនឹងភិក្ខុមួយរូបដែលបំពេញកត្តគ្រប់គ្នា អ្នក
មានអាយុ ឈ្មោះថា ទានដែលមិនឲ្យផលរមែងមិនមាន ការឲ្យរបស់ខ្លួន
ដល់អ្នកដទៃ ហើយបរិភោគទើបគួរ ដូច្នោះ ។ តែភិក្ខុដែលបំពេញកត្តគ្រ-
ប់គ្នា ពោលថា អ្នកមានអាយុ លោកមិនដឹងទេថា ការឲ្យទេយ្យធម៌ធ្លាក់
ទៅមិនគួរ អ្នកដែលកាន់យកត្រឹមតែអាហារ ហើយញ៉ាំងជីវិតរបស់ខ្លួនឲ្យ
ប្រព្រឹត្តទៅបានប៉ុណ្ណោះ បំពេញវត្តក្នុងរោងកត្តទើបគួរ ។ ក្នុងភិក្ខុពីររូប
នោះ សូម្បីមួយរូប ក៏មិនអាចនឹងឲ្យមួយរូបទៀតនៅក្នុងឱវាទរបស់ខ្លួនបាន ។
សូម្បីទាំងពីររូបបំពេញវត្តបដិបត្តិរបស់ខ្លួនឲ្យបរិបូណ៌ លុះចុតិចាកកពនោះ
ក៏កើតក្នុងទេវលោកជាកាមាវចរៈ បណ្តាភិក្ខុពីររូបនោះ អង្គដែលបំពេញ
សារាណីយធម៌ កន្លងភិក្ខុមួយរូបទៀតដោយធម៌ ៥ យ៉ាង ។ ភិក្ខុទាំងនោះ
វិលវល់នៅក្នុងទេវតា និងមនុស្សអស់ទៅមួយពុទ្ធនូវ ទើបកើតក្នុងក្រុង
សាវត្ថីក្នុងវេលានេះ ។ ភិក្ខុដែលបំពេញសារាណីយធម៌ បដិសន្និក្នុងព្រះគភ៌
របស់អគ្គមហេសីរបស់ព្រះបាទកោសល ភិក្ខុមួយរូបទៀត បដិសន្និក្នុងផ្ទៃ
របស់ស្រ្តីបម្រើរបស់ព្រះអគ្គមហេសីនោះដូចគ្នា ។ ភិក្ខុសូម្បីទាំងពីររូបនោះ
ក៏កើតក្នុងថ្ងៃព្រមគ្នាខ្លះឯង ។ ក្នុងថ្ងៃជាក់ឈ្មោះ មាតាឲ្យអ្នកទាំងពីរឆ្លុត
ទឹក ហើយឲ្យដេកក្នុងបន្ទប់ប្រកបដោយសិរី ចាត់ចែងត្រៀមរបស់ខាងក្នុង

ខាងក្រៅទុកឲ្យដល់អ្នកទាំងពីរ ។ បណ្តាអ្នកទាំងពីរនោះ អ្នកដែលបំពេញ
សារាណីយធម៌ ពេលបើកភ្នែក ក៏ឃើញស្ងួតត្រៃធំ លើទីដេកប្រកបដោយ
សិរីដែលគេចាត់ចែងទុកយ៉ាងល្អ និងនិវេសន៍ប្រដាប់ដោយគ្រឿងអលង្ការ
ទើបបានដឹងថា យើងកើតក្នុងរាជត្រកូលមួយកន្លែង ដូច្នោះ ។ គេនឹកថា
យើងធ្វើកម្មអ្វីហ្ន៎ ទើបបានកើតក្នុងទីនេះដូច្នោះ ក៏ដឹងថា ដោយផលនៃការ
បំពេញសារាណីយធម៌ ទើបគិតថា សម្លាញ់របស់យើងកើតទីណាហ្ន៎ ក៏
បានឃើញគេដេកខាងក្រោម គិតថា អ្នកនេះបំពេញវត្តក្នុងរោងបាយ មិន
ជឿពាក្យរបស់យើង គ្រានេះយើងនឹងសង្កត់សង្កិនគេក្នុងឋានៈដ៏គួរ ទើប
បាននិយាយថា សម្លាញ់ អ្នកមិនជឿពាក្យរបស់យើង ។ គេឆ្លើយថា បើ
ដូច្នោះ នឹងជាអ្វី ។ បានឆ្លើយថា អ្នកក្រឡេកមើលសម្បត្តិរបស់យើងចុះ
យើងដេកលើទីដែលមានសិរីនៅខាងក្រោមស្ងួតត្រៃ អ្នកឯងដេកលើគ្រែ
ក្រោម ខាងលើក្រាលដោយរបស់រឹង សម្លាញ់ពោលថា ក៏លោកអាស្រ័យ
វត្ថុនោះហើយ នៅធ្វើមានឲ្យកើតឡើង ។ វត្ថុទាំងនោះគេយកបន្ទះឫស្សី
នាំយកសំពត់រុំទុក ត្រឹមតែជាបឋវីធាតុប៉ុណ្ណោះ មិនមែនឬ ។

ព្រះរាជធីតាសុមនា បានស្តាប់ពាក្យរបស់អ្នកទាំងពីរនោះហើយ គិត
ថា នៅទីជិតៗ បួនប្រុសទាំងពីររបស់យើង មិនមាននរណា ដូច្នោះ ក៏ដើរ

ចូលទៅជិតអ្នកទាំងនោះ ឈរផ្អែកទ្វារ បានឮពាក្យថា ធាតុ ហើយក៏គិត
 ថា ពាក្យថា ធាតុនេះ ចំណែកខាងក្រៅក៏មិនមាន បួនប្រុសទាំងពីររបស់
 យើងនឹងជាសមណទៅបុត្រ ក៏គិតថា បើយើងនឹងប្រាប់ដល់មាតាបិតាថា
 អ្នកទាំងនេះ និយាយគ្នាយ៉ាងនេះ លោកក៏នឹងឲ្យនាំចេញទៅ ដោយយល់
 ថា អ្នកទាំងនោះជាអមនុស្ស ដូច្នោះ ។ យើងមិនប្រាប់ហេតុនេះ ដល់អ្នក
 ដទៃឡើយ នឹងទូលសួរចំពោះព្រះទេសពល ទ្រង់ជាមហាគោតម ពុទ្ធបិតា
 របស់យើង ទ្រង់ជាហិរញ្ញិកបុរសអ្នកកាត់សេចក្តីសង្ស័យបាន ដូច្នោះ ។
 សោយព្រះក្រយាហារព្រឹកហើយ ក៏ចូលទៅគាល់ព្រះរាជាទូលសូមអនុញ្ញាត
 ទៅគាល់ព្រះទេសពល ។ ព្រះរាជាត្រាស់បង្គាប់ឲ្យចាត់រថ ៥០០ ។ ពិត
 ណាស់ ក្នុងភាគដែនដីធម្មទ្ធិប កុមារីបីនាក់ប៉ុណ្ណោះ មានរថ ៥០០ ក្នុង
 សម្ភាររបស់បិតាទាំងឡាយ គឺ ព្រះនាងចន្ទី ជារាជធីតារបស់ព្រះបាទ
 ពិម្ពិសារ , នាងវិសាខា ធីតារបស់ធនញ្ញ័យសេដ្ឋី និង ព្រះនាងសុមនា
 នេះឯង ។ នាងកាន់យកគ្រឿងក្រអូប និងផ្កាឈើ ហើយឈរក្នុងរថ ដែល
 មានរថ ៥០០ ជាបរិវារ ទើបបានចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ ដោយគិត
 ថា យើងនឹងទូលសួរពញានេះ ដូច្នោះ ។

បទថា ឥធស្សុ កាត់បទថា ឥធកយ្យំ ប្រែថា គប្បីមានក្នុងធម្ម-

វិន័យនេះ ។ បទថា ឯកោ ទាយកោ (មួយអង្គជាទាយក) សេចក្តីថា ម្នាក់ជាអ្នកបែងចែកលាភ ដែលខ្លួនបានហើយឲ្យដល់អ្នកដទៃបរិភោគ ជា ការបំពេញសារាណីយធម៌ ។ បទថា ឯកោ អទាយកោ (មួយអង្គមិនមែន ជាទាយក) សេចក្តីថា ម្នាក់ជាអ្នកមិនបែងចែកវត្ថុដែលខ្លួនបានហើយ ឲ្យ ដល់អ្នកដទៃបរិភោគ ជាអ្នកបំពេញវត្ថុក្នុងរោងបាយ ។ បទថា ទេវកូតានំ បន ទេសំ (សារកទាំងពីរដែលកើតជាទេវតានោះ) បានដល់ អ្នកទាំងពីរ នោះ ក៏ជាទេវតា ។ បទថា អាធិបតេយ្យន (អាធិបតេយ្យទិព្វ) បានដល់ ដោយហេតុជាប្រធាន ។ បទថា ឥមេហិ បញ្ចហិ ហានេហិ (ដែលមិន មែនជាទាយកដោយហេតុទាំង ៥ នេះ) សេចក្តីថា អ្នកមិនជាទាយកដោយ ហេតុទាំង ៥ នេះ ដូចជាសក្កទេវរាជ ជាប្រធានរបស់ពួកទេវតាដ៏សេស ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទដើមថា មានុសកេន (របស់មនុស្ស) គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យ ដូច្នោះ ជាប្រធានដោយហេតុ ៥ យ៉ាង គឺ ដោយអាយុ ដូចព្រះមហា កស្សបត្ថេរៈ ព្រះមហាពាកុលត្ថេរៈ និងព្រះអានន្ទត្ថេរៈ ។ ដោយពណ៌នា ដូចព្រះមហាគតិម្ពអកយត្ថេរៈ និងអាមាត្រដែលជាកណ្តាគារិក អ្នករក្សា ឃ្នាំង , ដោយសុខ ដូចរដ្ឋបាលកុលបុត្រ សោកណសេដ្ឋីបុត្រ និង យស-

កុលបុត្រ ។ ដោយយស និងដោយភាពជាធំ ដូចព្រះបាទធម្មាសោករាជ ។
 បទថា យាចិតោវ ពហុលំ (កាលហាមាត់សុំរមែងបាន... ច្រើន) សេចក្តី
 ថា ជាប្រធាន ជាបុគ្គលចម្រើនជាទីបំផុត ដោយហេតុនេះថា ជាបុគ្គល
 ដែលគេអង្វរ ទើបបរិភោគចីវរជាដើម ចំណែកច្រើន ដូចព្រះពាកុលត្តេរៈ
 ព្រះសីវលីលត្តេរៈ និងព្រះអានន្ទត្តេរៈជាដើម ។ បទថា យទិទំ វិមុត្តិយា
 វិមុត្តំ (ត្រង់ចិត្តដែលរួចស្រឡះ ដោយវិមុត្តិនេះឯង) សេចក្តីថា ហេតុផ្សេង
 គ្នាយ៉ាងណា ដែលនឹងគប្បីពោលប្រារព្ធវិមុត្តិរបស់បុគ្គលម្នាក់ ជាមួយនឹង
 វិមុត្តិរបស់បុគ្គលម្នាក់ទៀត តថាគតមិនពោលហេតុដែលផ្សេងគ្នានោះទេ ។
 ពិតណាស់ ក្មេងអាយុ ៧ ខួបក្តី ព្រះថេរៈអាយុ ១០០ ឆ្នាំក្តី មិនថា នឹង
 ជាភិក្ខុ ឬភិក្ខុនី ឧបាសក ឬឧបាសិកា ទេវតា ឬមារ ឬព្រហ្ម ក៏ត្រាស់
 ដឹងវិមុត្តិ ក្នុងលោកុត្តរមគ្គដែលត្រាស់ដឹងហើយ ឈ្មោះថា សេចក្តីផ្សេង
 គ្នា មិនមានឡើយ ។ បទថា អលមេវ ប្រែថា គួរ ។ បទថា យត្រ ហិ
 នាម ស្មើនឹង យានិ នាម ប្រែថា ឈ្មោះពួកណា ។

បទថា គច្ចំ អាកាសធាតុយា (កាលចរទៅតាមអាកាស) គឺ គោចរ
 ទៅផ្លូវអាកាស ។ បទថា សទ្ធោ (សទ្ធា) បានដល់ អ្នកជឿគុណរបស់
 ព្រះរតនត្រ័យ ។ បទថា ថនយំ (ដែលចរទៅតាមអាកាស) ប្រែថា អណ្តែត

ទៅ ។ បទថា វិជ្ជមាលី (ផ្នែកបន្ទោរដ៏ឆ្ងល់ឆ្ងាត់) បានដល់ ប្រកបដោយ
ខ្សែផ្នែកបន្ទោរនៅមុខពតកដូចជាមាលា ។ បទថា សតក្កកុ (ដោយភ្នំទឹក
ដ៏ច្រើន) គឺ មានកំពូលទាំងរយ អធិប្បាយថា ប្រកបដោយពតកច្រើនរយ
កំពូល តាំងឡើងជាដរាបទៅ ។ បទថា ទស្សនសម្បន្នោ (អ្នកបរិច្ចណិ
ដោយទស្សនៈ) គឺ ព្រះសោតាបន្ន ។ បទថា កោគបរិព្យុទ្ធោ (បរិច្ចណិ
ដោយកោគៈ) បានដល់ ជាអ្នក ប្រកដដោយកោគៈដែលត្រូវនាំមក ដោយ
អំណាចទាន ប្រៀបដូចអន្ទង់ទឹក ។ អធិប្បាយថា ឲ្យដល់ទេវលោក ។
បទថា បេច្ច (លោកខាងមុខ) គឺ ក្នុងបរលោក ។ បទថា សគ្គ បមោទតិ
(រមែងរីករាយក្នុងឋានសួគ៌) សេចក្តីថា រមែងត្រេកអររីករាយ បាមោជ្ជៈ
ក្នុងឋានសួគ៌ដែលគេកើតហើយនោះឯង ។

ចប់អដ្ឋកថា សុមនសូត្រទី ១



អដ្ឋកថា ចុន្ទិសូត្រទី ២

(វត្តដែលឲ្យផលដ៏លើស)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ចុន្ទិសូត្រទី ២ ដូចតទៅនេះ ៖

[៣២] បទថា បញ្ចហិ រថសតេហិ (មានរថ ៥០០) សេចក្តីថា នាងចុន្ទីរាជកុមារី សោយព្រះក្រយាហារព្រឹកហើយ ព្រះនាងចូលគាល់ ព្រះជនក ឲ្យចាត់ថែងរថ ៥០០ មានរថទាំងនោះហែហមហើយ ។ បទថា ឧបសន្តិមិ (ចូលទៅគាល់) សេចក្តីថា នាងចុន្ទីរាជកុមារី ត្រិះរិះថា យើង នឹងទូលសួរការសន្ទនា ដែលយើងឲ្យប្រព្រឹត្តទៅនឹងព្រះជេដ្ឋកាតា (បងប្រុស នាងចុន្ទីរាជកុមារី) ដូច្នោះ កាន់គ្រឿងក្រអូប ផ្កាឈើ និងលំអិតជាដើម ហើយទើបចូលទៅគាល់ ។ បទថា យទេវ សោ ហោតិ (តាមតែបុគ្គល ណាក៏ដោយ) បានដល់ បុគ្គលណាមួយ ។ ម្យ៉ាងទៀត គឺ បុគ្គលនោះ ។ បទថា សីលានិ អរិយកន្តានិ (សីលដែលព្រះអរិយៈសរសើរ) បានដល់ សីល ដែលសម្បយុត្តជាមួយមគ្គ និងផល ។ ក៏សីលទាំងនោះ ជាសីលដែលគួរ ប្រាថ្នារបស់ព្រះអរិយៈទាំងឡាយ ព្រោះដូច្នោះ ទើបមិនលះបង់សូម្បីក្នុង ភពដទៃ ។

បទដ៏សេស គប្បីជ្រាបសូម្បីដោយន័យដែលលោកពោលទុកហើយ

-៦៤- មនោរថបូរណី អដ្ឋកថាអដ្ឋកថាវិកាយ បញ្ចករិយាត បឋមបណ្ណាសកៈ

ក្នុងអគ្គប្បសាទសូត្រ ក្នុងបតុក្កនិបាតនោះឯង ។

ចប់អដ្ឋកថា ចុះសូត្រទី ២



អដ្ឋកថា ឧត្តហស្សត្រទី ៣

(មុខនាទីរបស់ករិយាល្ល)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ឧត្តហស្សត្រទី ៣ ដូចតទៅនេះ ៖

[៣៣] បទថា ភទ្ទិយេ (ទៀបក្រុងភទ្ទិយៈ) បានដល់ ជិតភទ្ទិយ-
នគរ ។ បទថា ជាតិយាវនេ (ជាតិយាវន) បានដល់ ក្នុងព្រៃដែលកើតឯង
ព្រោះគេមិនបានដាំ ជាព្រៃដូចគ្នានឹងព្រៃហិមពាន្ត ។ អធិប្បាយថា ព្រះមាន-
ព្រះភាគទ្រង់ចូលទៅអាស្រ័យនគរនោះ ប្រថាប់នៅក្នុងព្រៃនោះ ។ បទថា
អត្តចតុត្តោ (មានភិក្ខុជាគម្រប់ ៤ នឹងព្រះអង្គ) មានព្រះអង្គជាគម្រប់ ៤ ។

សួរថា ក៏ព្រោះហេតុអ្វី ឧត្តហសេដ្ឋីក្នុងប្រសមេណ្ឌកសេដ្ឋីនោះ
ទើបនិមន្តព្រះមានព្រះភាគ មានព្រះអង្គជាគម្រប់ ៤ មានភិក្ខុទៅជាមួយ
៣ រូប ។ ឆ្លើយថា បានឮថា ក្នុងផ្ទះរបស់លោកសេដ្ឋីនោះ មានមន្តលធំ
ព្រោះមានការចាត់ចែងការងារធំ មនុស្សទាំងឡាយបានមកប្រជុំគ្នាក្នុងផ្ទះនោះ
លោកគិតថា មនុស្សទាំងឡាយ កាលអង្វៀសដល់ពួកភិក្ខុ នឹងយកចិត្តមនុស្ស
ទាំងនោះបានលំបាក ទើបនិមន្តព្រះមានព្រះភាគជាគម្រប់ ៤ ប៉ុណ្ណោះ ។
ម្យ៉ាងទៀត លោកសេដ្ឋីមានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាងនេះថា កាលព្រះសាស្តាទ្រង់

-៦៦- មនោរបូរណី អដ្ឋកថាអង្គតរទិកាយ បញ្ចករិយាត បឋមបណ្ណាសកៈ

ឲ្យឱវាទនៅកណ្តាលភិក្ខុពួកធំ កំលោះក្រមុំទាំងឡាយរវល់តែសម្លឹងមើល
គ្នា ក៏មិនអាចនឹងទទួលយកឱវាទបានឡើយ ។ ព្រោះហេតុដូចពោលមក
នេះ ទើបនិមន្តព្រះមានព្រះភាគ មានព្រះអង្គជាគម្រប់ ៤ ប៉ុណ្ណោះ ។

បទថា ឱវាទតុ តេសំ កន្តេ (សូមព្រះមានព្រះភាគទូន្មានកុមារទាំង

នោះ) សេចក្តីថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សូមព្រះមានព្រះភាគមេត្តាឲ្យ
ឱវាទ គឺ ប្រៀនប្រដៅកំលោះក្រមុំទាំងនោះ ។ ការពិត ពាក្យថា តាសំ
ជាធម្មិវិភត្តិប្រើក្នុងអត្ថនៃទុតិយាវិភត្តិ ។ បទថា យំ តាសំ (ដោយឱវា-
ទានុសាសនីណា) បានដល់ ឱវាទានុសាសន៍សម្រាប់កំលោះក្រមុំទាំងនោះ ។
ឯលោកសេដ្ឋីនោះ លុះក្រាបទូលហើយយ៉ាងនេះ គិតថា កំលោះក្រមុំទាំង
នេះ កាលបានទទួលឱវាទក្នុងសំណាក់របស់យើង នឹងគប្បីឲ្យនាំទៅកាន់
ត្រកូលស្វាមី ដូច្នោះ ទើបថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគហើយ ក៏ចៀសចេញ
ទៅ ។

បទថា ភក្កុ (ប្តី) គឺ ដល់ស្វាមី ។ បទថា អនុកម្មំ ឧបាទាយ

(អាស្រ័យសេចក្តីអនុគ្រោះហើយ) បានដល់ អាស្រ័យសេចក្តីអាណិត ។
បទថា បុព្វដ្ឋាយនិយោ (ជាស្រីភ្នាក់ឡើងមុនគេ) បានដល់ ជាប្រក្រតីភ្នាក់
មុនគេទាំងអស់ ។ បទថា បច្ឆានិបាតិទិយោ (ដេកក្រោយគេ) បានដល់ ជា

ប្រក្រតីដេកក្រោយគេ ។ ក៏ស្រ្តីបរិភោគហើយឡើងទីដេក ដេកមុន មិន
គួរ ។ តែឲ្យអ្នកក្នុងផ្ទះទាំងអស់បរិភោគហើយ ចាត់ចែងរបស់របរដែល
ជាឧបករណ៍ ដឹងថា គោជាដើមដែលមកហើយ និងមិនទាន់មក រៀបចំ
ការងារដែលនឹងគប្បីធ្វើក្នុងថ្ងៃស្អែក កាន់កូនសោរទុកក្នុងដៃ បើអាហារ
មានក៏បរិភោគ បើមិនមានក៏ឲ្យអ្នកដទៃដាំស្នូ ហើយឲ្យអ្នកទាំងនោះបរិភោគ
ឲ្យឆ្អែត ហើយដេកតាមក្រោយ ទើបគួរ ។ សូម្បីដេកហើយ នឹងដេកដរាប
ថ្ងៃរះឡើងក៏មិនគួរ តែគួរក្រោកមុនគេ ហើយឲ្យហោរាទាសៈ និងកម្មករមក
ប្រាប់អំពីការងារថា អ្នកចូរធ្វើការងារយ៉ាងនេះៗ ឲ្យប្របាច់ទឹកដោះមេតា
ធ្វើកិច្ចដែលគួរធ្វើទាំងអស់ ក្នុងផ្ទះទុកជាការរបស់ខ្លួនទើបគួរ ។ ព្រះមាន-
ព្រះភាគទ្រង់សំដៅដល់សេចក្តីនោះ ទើបត្រាស់ថា បុព្វជ្ឈាយិនិយោ បច្ឆា-
និបាតិនិយោ ជាស្រ្តីភ្នាក់ឡើងមុន ដេកជាខាងក្រោយ ដូច្នោះ ។

បទថា កិការប្បជិស្សវិនិយោ (ប្រុងខ្លួននឹងទទួលកិច្ចការអ្វី) សេចក្តី
ថា មានប្រក្រតីមើលមុខគ្នាហើយ ពិនិត្យមើលថា យើងនឹងធ្វើអ្វី យើង
នឹងធ្វើអ្វី ដូច្នោះ ។ បទថា មនាបបារិនិយោ (និយាយពាក្យផ្អែមល្អៗ)
បានដល់ មានប្រក្រតីធ្វើកិរិយាដែលគួរពេញចិត្ត ។ បទថា បិយវាទិនិយោ
(និយាយពាក្យជាទីស្រឡាញ់) បានដល់ និយាយតែពាក្យដែលគួរស្រឡាញ់ ។

បទថា បូជេស្សាម (បូជា) បានដល់ បូជាដោយបច្ច័យទាំងឡាយ ៤ ។

បទថា អព្ពាគតេ (ដែលមកដល់ហើយ) បានដល់ លោកមកដល់ហើយក្នុង

សម្មាភវស្មុន ។ បទថា អាសនោទកេន បដិបូជេស្សាម (គួរទទួល

ដោយអាសនៈ និងទឹកលាងជើង) បានដល់ គួរទទួលដោយអាសនៈ និង

ទឹកលាងជើង ។ តែក្នុងសេចក្តីនេះ គួរធ្វើសក្ការៈរាល់ថ្ងៃដល់មាតាបិតា ។

ចំណែកសមណព្រាហ្មណ៍ដែលមកដល់ហើយ គួរប្រគេនអាសនៈ ទឹកលាង

ជើង ហើយធ្វើសក្ការៈទើបគួរ ។

បទថា ខណ្ឌា (ការធ្វើរោមសត្វចៀម) គឺ រោមកែវ ។ បទថា

តត្ថ ទក្ខា កវិស្សាម (ពួកយើងនឹងជាស្រីឈ្មោសវែក្នុងការងារទាំងនោះ)

សេចក្តីថា យើងនឹងជាអ្នកធ្លាតក្នុងការងារបោកគក់ និងការជ្រលក់ពណ៌

និងរៀបចំជាបាច់ជាដើមសម្រាប់រោមកែវទាំងឡាយ និងក្នុងការត្បាញវែវ

លាត ញី និងខាអំបោះជាដើមសម្រាប់កប្បាស ។ បទថា តត្រុបាយាយ

(ដែលជាឧបាយក្នុងការងារទាំងនោះ) បានដល់ ជាអ្នកប្រកបដោយបញ្ញា

ដែលជាឧបាយក្នុងការធ្វើរោមចៀម និងកប្បាសនោះ ដែលប្រព្រឹត្តទៅហើយ

យ៉ាងនេះថា យើងគួរធ្វើការងារនេះ ក្នុងវេលានេះ ដូច្នោះ ។ បទថា អលំ

កាតុំ អលំ សវិធាតុំ (គួរធ្វើ គួរចាត់ចែង) បានដល់ ធ្វើដោយខ្លួនឯងក្តី

ប្រើឲ្យអ្នកដទៃធ្វើក្តី ក៏គួរទាំងអស់ អធិប្បាយថា ពួកយើងនឹងជាអ្នកអាច ។
បទថា កតញ្ច កតតោ ជានិស្សាម អកតញ្ច អកតតោ (យើងទាំង
ឡាយនឹងដឹងការងារដែល... ធ្វើហើយ ពោលថា ធ្វើហើយ ដែលនៅមិន
ទាន់បានធ្វើថា នៅមិនទាន់បានធ្វើ) សេចក្តីថា យើងនឹងដឹងយ៉ាងនេះថា
យើងគួរឲ្យវត្ថុនេះ និងធ្វើកិច្ចនេះដល់អ្នកមកធ្វើការងារឈ្មោះនេះអស់មួយ
ថ្ងៃ អ្នកមកធ្វើការងារឈ្មោះនេះកន្លះថ្ងៃ ដល់អ្នកធ្វើការងារហើយ ដល់អ្នក
អង្គុយនៅក្នុងផ្ទះ ដូច្នោះ ។ ដោយបទថា គិលានកានញ្ច ពលាពលំ (ដឹង
ថាលើធួនផង ឈឺស្រាលផង) លោកសម្តែងថា ប្រសិនបើគេឲ្យថ្នាំ និង
អាហារជាដើម ដល់មនុស្សទាំងនោះក្នុងវេលាដែលមានជំងឺ មិនធ្វើឲ្យទាស់
ដល់រោគ ក្នុងវេលាឈឺ ក៏មិនដឹងថាយើងមានហើយ ដូច្នោះ គេជាអ្នក
នឿយណាយ មិនធ្វើកិច្ចការទាំងឡាយក្នុងខាងក្រោយ ឬធ្វើកិច្ចការដែល
គួរធ្វើ ព្រោះដូច្នោះ អ្នកទាំងឡាយគប្បីហៅយ៉ាងនេះថា យើងនឹងដឹងការ
មានកម្លាំង និងមិនមានកម្លាំងរបស់មនុស្សទាំងនោះ និងដឹងវត្ថុដែលគប្បី
ឲ្យ និងកិច្ចដែលគួរធ្វើ ។

បទថា ខាទនីយំ កោជនីយំ ចស្ស (ហើយចែករំលែកខាទនិយៈ
កោជនិយាហារដល់ជនទាំងនោះ) បានដល់ នឹងចែកចាយរបស់ទំពារ និង

របស់បរិភោគដល់ជនអ្នកនៅខាងក្នុង ។ បទថា បច្ចុយំសេន (តាមហេតុ
ដែលគួរ) គឺ តាមចំណែកដែលគេគួរនឹងបាន អធិប្បាយថា តាមសមគួរ
ដល់ចំណែកដែលខ្លួនគប្បីបាន ។ បទថា សំវិកជិស្សាម (ចែករំលែក) គឺ
នឹងឲ្យ ។ បទថា សម្បារទេស្សាម (ឲ្យសម្រេចដោយការរក្សា និងការគ្រប់
គ្រង) គឺ នឹងឲ្យដល់ព្រម ។ បទថា អធុត្តិ (មិនជាស្រីអ្នកលេង) បាន
ដល់ មិនមែនជាស្រីអ្នកលេង គឺ ជាអ្នកលេងប្រស និងស្រីអ្នកសេពសុរា ។
បទថា អត្ថនិ (មិនជាស្រីអ្នកលួច) គឺ មិនជាស្រីចោរ ។ បទថា អសោ-
ណ្ឌិ (មិនជាស្រីអ្នកជីកសុរា) គឺ មិនជាស្រីអ្នកស្រវឹង មានអ្នកលេងសុរា
ជាដើម ។

ព្រះមានព្រះភាគ បញ្ចប់ព្រះសូត្រនេះហើយ ឥឡូវនេះ កាលទ្រង់
សរុបដោយគាថាទាំងឡាយ ទើបត្រាស់បទជាដើមថា យោ នំ ភរតិ សព្វទា
(អ្នករក្សាខ្លួនគ្រប់កាល) ។ បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ភរតិ (រក្សា) បាន
ដល់ ការចិញ្ចឹម ការទំនុកបម្រុង ។ បទថា សព្វកាមហរំ (អ្នកបំពេញ
សេចក្តីប្រាថ្នាទាំងពួង) បានដល់ ឲ្យវត្ថុដែលគួរប្រាថ្នាទាំងពួង ។ បទថា
សោត្តិ (ស្រីល្អ) បានដល់ ជាស្រីដែលល្អ ។ បទថា ឯវំ វត្តតិ (រមែង

ប្រព្រឹត្តយ៉ាងនេះ) បានដល់ ប្រព្រឹត្តវត្ថុប្រមាណប៉ុណ្ណោះឲ្យបរិបូរណ៍ ។
បទថា មនាបា នាម តេ ទេវា (រមែងទៅកើតក្នុងពួកទេវតាទាំងនោះ
ដែលមានកាយជាទីពេញចិត្ត) បានដល់ ទេវតាជាន់និម្មានតី ។ ពិតហើយ
ទេវតាទាំងនោះ ហៅថា និម្មានតី និងមនាបា ព្រោះនិម្មិតរូបដែលខ្លួន
ប្រាថ្នា ហើយអភិរម្យ ។

ចប់អដ្ឋកថា ឧត្តហសូត្រទី ៣



អង្គការ សីហស្សត្រទី ៤

(ផលនៃទាន ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សីហស្សត្រទី ៤ ដូចតទៅនេះ ៖

[៣៤] បទថា សន្និដ្ឋិកំ (ដែលឃើញច្បាស់ដោយខ្លួនឯង) បានដល់

ដែលគប្បីឃើញក្នុងបច្ចុប្បន្ន ។ បទថា ទាយកោ (ទាយក) បានដល់ គឺ
ជាអ្នកហ៊ានក្នុងការឲ្យទាន ។ អធិប្បាយថា មិនមែនឈប់ដោយហេតុត្រឹម
តែជឿថា ទានជារបស់ល្អប៉ុណ្ណោះទេ ក៏អាចបរិច្ចាគបានផង ។ បទថា
ទានបតិ (ជាម្ចាស់នៃទាន) បានដល់ ឲ្យទានណា ក៏ជាម្ចាស់នៃការឲ្យទាន
នោះ ។ មិនមែនទាសៈ និងមិនមែនជាសហាយទាន ។ ក៏បុគ្គលណា ខ្លួន
ឯងបរិភោគរបស់គ្នា តែឲ្យរបស់មិនគ្នាដល់បុគ្គលដទៃ បុគ្គលនោះជា
ទាសៈនៃទេយ្យធម៌ ពោលគឺ ទាសៈនៃទាន ។ បុគ្គលណា ខ្លួនឯងបរិភោគ
វត្ថុណា ឲ្យវត្ថុនោះឯង បុគ្គលនោះជាសម្មាញ់នៃទាន ។ ចំណែកបុគ្គលណា
ខ្លួនឯងញ៉ាំងអត្តភាពឲ្យប្រព្រឹត្តទៅដោយរបស់ធម្មតាៗ តែឲ្យរបស់ដែលគ្នាញ់
ដល់អ្នកដទៃ បុគ្គលនោះឈ្មោះថា ជាធំ ជាម្ចាស់នៃការឲ្យ ។ ព្រះមាន-
ព្រះភាគត្រាស់សំដៅដល់ទាយក ដែលមានសភាពដូច្នោះថា ជាទានបតិ

ដូច្នោះ ។

បទថា អមង្គក្ខតោ (មិនមានសេចក្តីអៀនខ្មាស) បានដល់ មិនមែន
 ជាអ្នកគ្មានអំណាច ។ បទថា សហព្យគតា (ដល់ភាពជាសំឡាញ់របស់
 ទេវតា) បានដល់ រួមគ្នាតែមួយ ។ បទថា កតាវកាសា (បានឱកាស)
 សេចក្តីថា មានឱកាសធ្វើកម្មណាក្នុងទីនោះ ឈ្មោះថា មានឱកាស ព្រោះ
 ខ្លួនធ្វើកម្មនោះហើយ តែព្រោះហេតុដែលកម្មនោះជាកុសលតែម្យ៉ាង ព្រោះ
 ដូច្នោះ ទើបត្រាស់ថា កតកុសលា (មានកុសលធ្វើហើយ) បានដល់ ធ្វើ
 កុសលទុក ។ បទថា មោទរេ (ជាទីត្រេកអរ) គឺ រីករាយ ។ បទថា
 អសិតស្ស (អ្នកមិនមានកិលេស) បានដល់ ព្រះតថាគត ដែលកិលេស
 មិនអាស្រ័យហើយ ។ បទថា តាទិនោ (ប្រកដដោយតាទិគុណ) គឺ ជាអ្នក
 ដល់លក្ខណៈប្រមាណមិនបាន ។

ចប់អដ្ឋកថា សុមនវគ្គទី ៤



អដ្ឋកថា ទានានិសង្សសូត្រទី ៥

(អាទិសង្សនៃការឲ្យទាន ៥ យ៉ាង)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ទានានិសង្សសូត្រទី ៥ ដូចតទៅនេះ ៖

[៣៥] បទថា គិហិធម្មា អនបគតោ ហោតិ (មិនប្រាសចាកធម៌

របស់គ្រហស្ថ) បានដល់ ជាអ្នកមានសីល ៥ មិនដាច់ ។ បទថា សតំ

ធម្មំ អនុក្កមំ (ជាអ្នកអនុកូលទៅតាមធម៌របស់សប្បុរស) បានដល់ ជាអ្នក

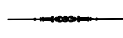
ប្រព្រឹត្តតាមធម៌របស់សប្បុរស គឺ មហាបុរស ។ បទថា សន្តោ នំ កជន្តិ^(១)

(អ្នកសង្រួមមានចិត្តស្ងប់រម្ងាប់ រមែងរាប់រកបុគ្គលនោះសព្វកាល) បានដល់

សប្បុរសទាំងឡាយ គឺ ព្រះពុទ្ធ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធ និងសាវ័ករបស់ព្រះតថាគត

រមែងគប់រកគេ ។

ចប់អដ្ឋកថា ទានានិសង្សសូត្រទី ៥



(១) បំដក = សន្តោ នំ សទា កជន្តិ ។

អដ្ឋកថា កាលទានសូត្រទី ៦

(កាលទាន ៥)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង កាលទានសូត្រទី ៦ ដូចតទៅនេះ ៖

[៣៦] បទថា កាលទាននិ (កាលទាន) គឺ ទានដែលគួរ ទានដែល
មកដល់ហើយ អធិប្បាយថា ទានដែលសមគួរ ។ បទថា នវសស្សានិ
(បានតម្កល់ស្រូវថ្មី) បានដល់ ស្រូវដែលល្អបំផុត ។ បទថា នវផលានិ
(ផ្លែឈើដំបូង) បានដល់ ផ្លែឈើល្អបំផុតដែលផ្លែគ្រាដំបូងអំពីចម្ការ ។
បទថា បឋមំ សីលវន្តេសុ បតិជ្ជាបេតិ (ដល់បុគ្គលមានសីលទាំងឡាយ
ជាដំបូង) សេចក្តីថា រមែងថ្វាយដល់លោកអ្នកមានសីលមុនហើយ ខ្លួនទើប
បរិភោគជាខាងក្រោយ ។ បទថា វទេញ្ញ (ដឹងកាសិករបស់អ្នកប្រាជ្ញ)
បានដល់ ដឹងពាក្យដែលជាសុភាសិត ។ បទថា កាលេន ទិន្នំ (រមែងឲ្យ
ទានតាមកាលគួរ) បានដល់ ទានដែលគេឲ្យសមគួរដល់ការនាំចូលមក ។
បទថា អនុមោទន្តិ (អនុមោទនា) បានដល់ ឈរអនុមោទនាក្នុងទីដ៏សមគួរ
មួយ ។ បទថា វេយ្យាវច្ចំ (ធ្វើសេចក្តីខ្វល់ខ្វាយ) បានដល់ ធ្វើការ
ខ្វល់ខ្វាយតាមផ្លូវកាយ ។ បទថា អប្បជិវាសណចិត្តោ (បុគ្គលដែលមានចិត្ត

-៧៦- មនោរថបូរណី អដ្ឋកថាអង្គនិកាយ បញ្ចករិយាត បឋមបណ្ណាសកៈ

មិនរាយមាយ) បានដល់ ជាអ្នកមានចិត្តមិនឡើយណាយ ។ បទថា យត្ត
ទិទ្ធិំ មហច្ចុលំ (ជាទានមានផលច្រើន) បានដល់ គប្បីឲ្យក្នុងទីដែលឲ្យហើយ
មានផលច្រើន ។

ចប់អដ្ឋកថា កាលទានសូត្រទី ៦



អដ្ឋកថា ភោជនទានសូត្រដី ៧

(ទាយកឲ្យភោជន ឈ្មោះថា ឲ្យឋានៈ ៥ យ៉ាងដល់បដិគ្គាហកៈ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងភោជនទានសូត្រដី ៧ ដូចតទៅនេះ៖

[៣៧] បទថា អាយុ ទេតិ (ឲ្យអាយុ) បានដល់ រមែងឲ្យអាយុ
ជាទាន ។ បទថា វណ្ណំ (វណ្ណៈ) គឺ ពណ៌សម្បុរនៃរាងកាយ ។ បទថា
សុខំ (សុខ) បានដល់ សុខផ្លូវកាយ និងផ្លូវចិត្ត ។ បទថា ពលំ (កម្លាំង)
គឺ កម្លាំងនៃរាងកាយ ។ បទថា បដិកាណំ (បដិកាណ) បានដល់ ធ្លាត
ក្នុងការចងបញ្ហា និងដោះស្រាយបញ្ហា ។



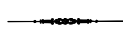
អដ្ឋកថា សទ្ធានិសង្សសូត្រទី ៨

(អាទិសង្សរបស់សទ្ធា ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សទ្ធានិសង្សសូត្រទី ៨ ដូចតទៅនេះ ៖

[៣៨] បទថា អនុកម្មន្តិ (រមែងអនុគ្រោះ) បានដល់ រមែងលើក
សរសើរ ។ បទថា ខន្ធិមាវ មហាទុមោ (ដើមឈើធំ មានដើមរឹងមាំ) គឺ
ដូចដើមឈើធំសម្បូរដោយមែក ។ បទថា មនោរមេ អាយតនេ (ដែល
ជាទីរីករាយនៃចិត្ត នាំឲ្យរីករាយ) បានដល់ ក្នុងទីជំនុំដែលគួររីករាយ ។
បទថា ឆាយំ ឆាយត្តិកា យន្តិ (ពួកសត្វដែលត្រូវការម្ហូប ក៏ទៅជ្រកម្ហូប)
បានដល់ អ្នកត្រូវការម្ហូប ក៏ចូលទៅអាស្រ័យម្ហូប ។ បទថា និវាតវុត្តិ
(ឱនលំទោន) បានដល់ ប្រព្រឹត្តទុន់កូន ។ បទថា អត្តទុំ (មិនរឹងរូស)
បានដល់ លះបង់ចោលកាតជាមនុស្សរឹងរូស ។ បទថា សុរតំ (ស្លូតត្រង់)
បានដល់ ជាអ្នកប្រកបដោយសេចក្តីស្ងប់ស្ងៀម មានសីលស្អាត ។ បទថា
សទ្ធិលំ (សុភាព) បានដល់ គួររីករាយនៃចិត្ត ។

ចប់អដ្ឋកថា សទ្ធានិសង្សសូត្រទី ៨



អដ្ឋកថា បុត្តសូត្រទី ៩

(មាតាបិតាត្រូវការឋានៈ ៥ យ៉ាងពីបុត្ត)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បុត្តសូត្រទី ៩ ដូចតទៅនេះ ៖

[៣៧] បទថា កតោ វា នោ ភវិស្សតិ (គឺបុត្រដែលយើងចិញ្ចឹម ហើយ នឹងចិញ្ចឹមយើងវិញ) សេចក្តីថា បុត្រដែលយើងចិញ្ចឹមមកហើយ បីបាច់ថែរក្សា ដោយឲ្យដឹកទឹកដោះ និងញ៉ាំងដៃ និងជើងឲ្យចម្រើនធំធាត់ ជាដើម ក្នុងវេលាយើងចាស់ គេនឹងចិញ្ចឹមយើងវិញ ដោយការលាងដៃ និងជើង ឲ្យឆ្អុតទឹក និងឲ្យបបរហាយជាដើម ។ បទថា កិច្ចំ វា នោ ភវិស្សតិ (នឹងធ្វើកិច្ចដល់យើង) សេចក្តីថា គេសម្រាកការងាររបស់ខ្លួនហើយ នឹង ទៅជួយធ្វើកិច្ចរបស់យើង ដែលកើតឡើងក្នុងរាជត្រកូលជាដើម ។ បទថា កុលវសោ ចិរំ វស្សតិ (វង្សត្រកូលនឹងស្ថិតនៅយូរ) សេចក្តីថា កាល បុត្ររក្សា មិនធ្វើសម្បត្តិរបស់យើង មានស្រែ ចម្ការ ប្រាក់ និងមាស ជាដើមឲ្យវិនាស វង្សត្រកូលក៏នឹងតាំងនៅយូរបាន ។ មួយទៀត គេមិន ធ្វើស្នាក់កត្តទានជាដើម ដែលយើងប្រព្រឹត្តមកហើយឲ្យជាចម្លែង រមែងឲ្យ ប្រព្រឹត្តទៅ វង្សត្រកូលរបស់យើងក៏នឹងតាំងនៅយូរ ។ បទថា ទាយជ្ជំ បដិបជ្ជតិ (ប្រតិបត្តិការដើម្បីទទួលមតិក) សេចក្តីថា បុត្រកាលប្រព្រឹត្តខ្លួន

សមគួរដល់មតិក ដោយការបដិបត្តិដ៏សមគួរដល់វិន្យត្រកូល ក៏នឹងគ្រប់
គ្រងមតិក ដែលជាសម្បត្តិរបស់យើងបាន ។ បទថា **ទត្តិណំនុប្បទស្សតិ**
(នឹងឧទ្ទិសទត្តិណាទានឲ្យដល់យើង) សេចក្តីថា បុត្រនឹងធ្វើទានឧទ្ទិសចំណែក
បុណ្យឲ្យ តាំងពីថ្ងៃទីបីរាប់តាំងពីថ្ងៃស្អាប ។ បទថា **សន្តោ សប្បុរិសា**
សេចក្តីថា គប្បីជ្រាបថា បុត្រទាំងនោះជាសប្បុរស មនុស្សល្អ ដោយការ
បដិបត្តិប្រពៃក្នុងមាតាបិតាក្នុងឋានៈនេះ ។ បទថា **បុព្វេ កតមនុស្សរំ** (កាល
រលឹកឃើញនូវឧបការៈគុណដែលលោកធ្វើហើយក្នុងកាលមុន) សេចក្តីថា
កាលរលឹកដល់គុណ ដែលមាតាបិតាធ្វើទុកក្នុងកាលមុនហើយ ។ បទថា
ឱវាទការី (បុត្រដែលធ្វើតាមឱវាទ) បានដល់ ជាអ្នកធ្វើតាមឱវាទ ដែល
មាតាបិតាទុកឲ្យហើយ ។ បទថា **ភតបោសី** (អ្នកចិញ្ចឹមមាតាបិតា) បាន
ដល់ បុត្រនឹងចិញ្ចឹមថែរក្សាមាតាបិតា ដែលលោកចិញ្ចឹមខ្លួនមក ។ បទថា
បសំសិយោ (ដែលអ្នកផងគប្បីសរសើរ) សេចក្តីថា ជាអ្នកដែលមហាជន
គប្បីសរសើរក្នុងបច្ចុប្បន្នន្ទុះឯង ។

ចប់អដ្ឋកថា បុត្រសូត្រដី ៩



អដ្ឋកថា សាលសូត្រទី ១០

(សេចក្តីចម្រើន ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សាលសូត្រទី ១០ ដូចតទៅនេះ ៖

[៤០] បទថា មហាសាលា (ដើមសាលៈធំ) គឺ ដើមឈើធំ ។

បទថា សាខាបត្តបលាសេន វឌ្ឍន្តិ (គឺចម្រើនដោយមែក ស្លឹក ត្រួយ) ចម្រើនដោយមែកតូច និងស្លឹក ដែលហៅថា បត្តៈ ។ បទថា អវញ្ញស្សី (ក្នុងព្រៃ) គឺ ក្នុងទីមិនមែនស្រុក ។ បទថា ព្រហារវេន (ផងព្រៃធំ) បានដល់ ក្នុងព្រៃធំ គឺ ព្រៃក្រាស់ បទដ៏សេសក្នុងទីគ្រប់កន្លែងងាយហើយ នោះឯង ។

ចប់អដ្ឋកថា សាលសូត្រទី ១០

ចប់សុមនវគ្គវណ្ណនាទី ២

ក្នុងវគ្គនេះមាន ១០ សូត្រ ព្រះអដ្ឋកថាកែអត្ថ ១០ សូត្រ



បុណ្ណារថវគ្គវណ្ណនាទី ៥

អដ្ឋកថា អាទិយសូត្រទី ១

(ការប្រើកោតទ្រព្យឲ្យជាប្រយោជន៍ ៥ យ៉ាង)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង អាទិយសូត្រទី ១ ដូចតទៅនេះ ៖

[៤១] បទថា កោតានំ អាទិយា (ការកាន់យកនូវកោតៈ) បានដល់ ហេតុនៃកោតៈទាំងឡាយដែលគប្បីកាន់យកប្រយោជន៍ ។ បទថា ឧដ្ឋាន- វិរិយាធិគតេហិ (ដែលខ្លួនបានមកដោយសេចក្តីប្រឹងប្រែង) បានដល់ ដែល បានមកដោយសេចក្តីប្រឹងប្រែង ពោលគឺ សេចក្តីព្យាយាម ។ បទថា ពាហាពលបរិចិតេហិ (ដែលខ្លួនសន្សំមកដោយកម្លាំងដៃ) បានដល់ ដែល សន្សំទុកដោយកម្លាំងដៃ ។ បទថា សេទាវក្ខិតេហិ (មានញើសហូរចេញ) បានដល់ ដែលបានមកដោយញើសហូរចេញ ។ បទថា ធម្មិកេហិ (ប្រកប ដោយធម៌) គឺ បានសេពគប់នឹងធម៌ ។ បទថា ធម្មលទ្ធូហិ (បានមក ដោយធម៌) បានដល់ មិនលះបង់កុសលកម្មបឋម ១០ ។ បទថា បីណេតិ (ឲ្យផ្អែត) បានដល់ ធ្វើឲ្យផ្អែតស្តប់ស្តល់ ។ បទដ៏សេសក្នុងសូត្រនេះ គប្បី ជ្រាបដោយន័យដែលពោលទុកហើយក្នុងចតុក្កនិបាតនោះឯង ។

ចប់អដ្ឋកថា អាទិយសូត្រទី ១



-៨៣- មុណ្ណារាជវគ្គទី ៥ អដ្ឋកថា សប្បវិសសូត្រទី ២

អដ្ឋកថា សប្បវិសសូត្រទី ២

[៤២] សប្បវិសសូត្រទី ២ មានសេចក្តីដោយយល់ហើយ ។

ចប់អដ្ឋកថា សប្បវិសសូត្រទី ២

អង្គការ ឥដ្ឋសូត្រទី ៣

(ធម៌ដែលគួរប្រាថ្នាកបានលំបាក ៥ យ៉ាង)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ឥដ្ឋសូត្រទី ៣ ដូចតទៅនេះ ៖

[៤៣] បទថា អាយុសំវត្តនិកា បដិបទា (ដើម្បីបាននូវអាយុ)
បដិបទា គឺ បុណ្យ មានទាន និងសីលជាដើម ។ សូម្បីក្នុងបទដ៏សេសក៏
មានន័យនេះដូចគ្នា ។ បទថា អត្តាកិសមយា (រើមន៍បានសម្រេចប្រយោជន៍
ទាំងពីរ) បានដល់ សម្រេចប្រយោជន៍ អធិប្បាយថា ព្រោះបានប្រយោជន៍ ។

ចប់អង្គការ ឥដ្ឋសូត្រទី ៣



អដ្ឋកថា មនាបទាយិស្សត្រទី ៤

(បុគ្គលឲ្យរបស់ដែលពេញចិត្តរមែងបានរបស់ដែលពេញចិត្ត)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង មនាបទាយិស្សត្រទី ៤ ដូចតទៅនេះ ៖

[៤៤] បទថា ឧត្តា (ឧត្ត) បានដល់ បុគ្គលបានឈ្មោះយ៉ាងនេះ ព្រោះជាបុគ្គលខ្ពស់ដោយគុណទាំងឡាយ ។ បទថា សាលបុប្ផកំ ខាទនីយំ (ខាទនីយាហារប្រាកដស្មើដោយផ្កាសាលត្រីក្ស) បានដល់ របស់ទំពាស្រដៀងនឹងផ្កាសាលត្រីក្ស ធ្វើដោយមេឡាស្រូវសាលី ផ្សំដោយរបស់ត្រាញ់ទាំង ៤ ប្រភេទ ពិតហើយ របស់ទំពាមួយប្រភេទ គេធ្វើឲ្យមានពណ៌ដូចទឹកដោះគោ ចៀនក្នុងខ្លាញ់ ដែលផ្សំដោយគ្រឿងទេសគ្រប់មុខជាដើម ឆ្អិនហើយ ហាលឲ្យស្ងួតខ្លាញ់ ដាក់ក្នុងកាជនៈដែលមានគំរូប អប់ក្នុងឲ្យក្រអូបរក្សាទុក ។ ឧត្តគហបតីបំណងនឹងថ្វាយក្នុងចន្លោះអាហារ ទើបក្រាបទូលយ៉ាងនេះ ចំពោះព្រះមានព្រះភាគព្រះអង្គនោះ ដែលកំពង់អង្រៀសព្រះមានព្រះភាគ ។ បទថា បដិគ្គហេសិ ភគវា (ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ទទួលដោយសេចក្តីអនុគ្រោះ) នោះ មានត្រឹមតែទេសនា ។ ក៏ឧបាសកបានថ្វាយខាទនីយៈនោះ ចំពោះព្រះមានព្រះភាគ និងភិក្ខុសង្ឃ ៥០០ រូប ឧបាសកបានថ្វាយសូម្បីស្កររមែង (សាច់ជ្រូក) ជាដើម ក៏ដូចជាថ្វាយខាទនីយៈនោះ

ដូច្នោះ ។ ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សម្បន្តវរសូករមំសំ (សូករមំសៈ
ដ៏ប្រសើរ) សេចក្តីថា សូករមំសៈដែលផ្សំដោយគ្រឿងទេសគ្រប់មុខជាដើម
នឹងផ្ទៃពុទ្រាដែលមានរសឆ្ងាញ់ ធ្វើឲ្យគ្រួនហើយ រក្សាទុកមួយឆ្នាំ ទើប
បរិភោគ ។ បទថា និព្វត្តតេលកំ (ដែលច្រឡំដោយប្រេង) គឺ បង់ក្នុង
ខ្លាញ់ពុះហើយ ។ បទថា នាលិយសាកំ (នាលិយសាកៈ) បានដល់
កូរនាឡិយៈ ដែលច្របាច់ជាមួយមេព្យាស្រូវសាលី ហើយចៀននឹងប្រេង
ផ្សំដោយរសផ្អែម ៤ ប្រភេទ ហើយអប់ទុក ។ ក្នុងបទថា នេតំ ភគវតោ
កប្បតិ (របស់នុ៎ះមិនគួរដល់ព្រះមានព្រះភាគ) នេះ លោកសំដៅដល់របស់
ដែលជាកប្បិយៈថា ដែលរួមចូលជាមួយរបស់ដែលជាអកប្បិយៈ រមែង
មិនគួរ ។

សេដ្ឋីឲ្យនាំរបស់ទាំងអស់នោះមក ហើយធ្វើឲ្យជាដុំ វត្ថុណាដែល
ជាអកប្បិយៈក៏បញ្ជូនវត្ថុនោះៗ ឲ្យទៅកាន់រានផ្សារ ទើបថ្វាយគ្រឿងឧបភោគ
និងបរិភោគដែលជាកប្បិយៈ បន្ទុះក្តារចន្ទន៍មិនធំពេក ប្រវែងប្រមាណ ២
ហត្ថ ១ ចំអាម ទទឹងប្រមាណ ១ ហត្ថ ១ ចំអាម ដែលជារបស់មានតម្លៃ
ច្រើន ព្រោះជាឈើដែលមានខ្លឹមល្អ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ទទួលបន្ទុះឈើ
ចន្ទន៍នោះហើយ ទ្រង់ប្រោសឲ្យច្រៀកជាចំរៀកតូចៗ ត្រាស់ឲ្យប្រគេនដល់

ភិក្ខុទាំងឡាយ ដើម្បីបុកធ្វើជាថ្នាំបន្តក់ភ្នែក ។

បទថា ឧជុក្ខុតេសុ (អ្នកមានកាយវាចាចិត្តត្រង់) បានដល់ អ្នក
បដិបត្តិត្រង់ដោយកាយ វាចា ចិត្ត ។ បទថា ឆន្ទសា (ជាទីគាប់ចិត្ត)
បានដល់ សេចក្តីស្រឡាញ់ ។ ក្នុងបទថា ចត្តំ (បរិច្ចាគហើយ) ជាដើម
ឈ្មោះថា លះបង់ហើយដោយអំណាចការបរិច្ចាគ បទថា មុត្តំ (លះបង់
ហើយ) បានដល់ ការលះបង់ដោយមិនមានសេចក្តីស្តាយក្រោយឡើយ ។
ឈ្មោះថា អនុគ្គហិតំ (មិនកាន់យក) ព្រោះចិត្តមិនគិតនឹងកាន់យក ព្រោះ
មានចិត្តមិនស្តាយក្រោយ ។ បទថា ខេត្តបមេ (របស់ជាទីគាប់ចិត្ត) បាន
ដល់ ដូចជាស្រែ ព្រោះជាទីដុះឡើង ។ បទថា អញ្ញតរំ មនោមយំ
(ក៏ទៅកើតក្នុងពួកទេវតា ដែលសម្រេចដោយចិត្តណាមួយ) បានដល់ ពួក
ទេវតាដែលសម្រេចដោយចិត្ត នៅក្នុងឈានណាមួយ ក្នុងជាន់សុទ្ធាវាស ។
បទថា យថាធិប្បាយោ (សេចក្តីសមប្រកបតាមបំណង) គឺ តាមវត្ថុដែល
ពេញចិត្ត ។ ហេតុអ្វីបានព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សួរពាក្យនេះ ។ បានឮថា
លោកមានអធ្យាស្រ័យសម្គាល់ព្រះអរហត្តក្នុងកាលកើតជាមនុស្ស ព្រោះ
ដូច្នោះ ព្រះមានព្រះភាគទើបត្រាស់សួរថា តថាគតនឹងសួរប្រការនោះ ។
សូម្បីទេវបុត្របានក្រាបទូលថា តគ្ស មេ ភគវា យថាធិប្បាយោ (សេចក្តី

-៨- មនោរថប្បវណ្ណិ អដ្ឋកថាអង្គតរិកាយ បញ្ចករិកាត បឋមបណ្ណាសកៈ

សម្រេចតាមបំណងរបស់ខ្ញុំព្រះអង្គមានដែរ) ក៏ព្រោះលោកបានសម្រេចជា
ព្រះអរហន្តហើយ ។ បទថា យត្ថ យត្ថុបបជ្ជតិ (មានយសសក្កីក្នុងទី
នោះៗ) សេចក្តីថា គេរំមែងកើតក្នុងទីណាៗ គឺ ក្នុងកុលសម្បត្តិ ៣ ឬ
ក្នុងកាមវចរៈសួគ៌ ៦ ជាន់ ក៏ជាអ្នកមានអាយុវែង មានយសក្នុងភពនោះៗ
ឯង ។

ចប់អដ្ឋកថា មនាបទាយស្ត្រទី ៤



-៨៩- មណ្ឌរាជវគ្គទី ៥ អដ្ឋកថា អភិសន្តសូត្រទី ៥

អដ្ឋកថា អភិសន្តសូត្រទី ៥

(អន្លង់បុណ្យ អន្លង់កុសល ៥ ប្រការ)

[៤៥] អភិសន្តសូត្រទី ៥ គប្បីជ្រាបដោយន័យដែលពោលហើយ

ក្នុងចតុក្កនិបាតនោះឯង ។

ចប់អដ្ឋកថា មណ្ឌរាជវគ្គទី ៥



អដ្ឋកថា សម្បទាសូត្រទី ៦

(សម្បទា ៥ ប្រការ)

[៤៦] សម្បទាសូត្រ មានអត្ថន័យហើយ ។

ចប់អដ្ឋកថា សម្បទាសូត្រទី ៦



អង្គកថា ធនសូត្រទី ៧

(ទ្រព្យ ៥ ប្រការ)

[៤៧] ធនសូត្រ មានអត្ថន័យហើយ ។

ចប់អង្គកថា ធនសូត្រទី ៧



អដ្ឋកថា ឋានសុត្តន្តិ ៨

(ឋានៈ ៥ ប្រការ ដែលនរណាៗ មិនគប្បីបាន)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ឋានៈសុត្តន្តិ ៨ ដូចតទៅនេះ ៖

[៤៨] បទថា អលត្តនីយានិ (ហេតុដែលមិនគប្បីបាន) បានដល់ ក្នុងឋានៈណាៗ មិនគប្បីបាន គឺ មិនអាចនឹងបាន ។ បទថា ឋានានិ (ឋានៈ) គឺ ហេតុ ។ បទថា ជរាធម្មំ មា ជីវិតិ (របស់ដែលមានជរា ជាធម្មតា) សេចក្តីថា វត្ថុណាជារបស់យើង វត្ថុទាំងអស់នោះ មានសភាព ចាស់ទ្រុឌទ្រោមទៅជាធម្មតា សូមវត្ថុនោះចូរកុំចាស់ ។ សូម្បីក្នុងបទដ៏សេស ក៏ន័យនេះដូចគ្នា ។ បទថា នច្ឆាទេយ្យ (មិនគប្បីឃ្លានកត្តផង) បានដល់ មិនពេញចិត្ត ។ បទថា អពុហិ (ដក) គឺ នាំចេញទៅ ។

បទថា យតោ (ក្នុងទីណា) គឺ កាលណា ។ បទថា អាបទាសុ (ក្នុងឧបទ្វីបៈ) គឺ ក្នុងឧបទ្វីបៈទាំងឡាយ ។ បទថា ន វេធាតិ (ទើបមិន ញាប់ញ័រ) បានដល់ មិនរព្យាយាមចិត្ត មិនសោកសៅ ។ បទថា អត្តវិនិ- ត្តយញ្ញ (ក្នុងការវិនិច្ឆ័យនូវហេតុនិងផល) គឺ ជាអ្នកឈ្លាសក្នុងការវិនិច្ឆ័យ ហេតុផល ។ បទថា បុរាណំ (នូវដដែល) បានដល់ នូវដូចដើមនុះឯង ព្រោះ មិនមានការប្រែប្រួលទៅ ។ បទថា ជប្បន (គឺការនិយាយសរសើរ) គឺ

ព្រោះការពោលសរសើរ ។ បទថា មន្តន (ការរាយមន្ត) គឺ ព្រោះការ
រាយមន្តដែលមានអានុភាពច្រើន ។ បទថា សុភាសិតន (ការនិយាយជា
សុភាសិត) គឺ ដោយការពោលពាក្យជាសុភាសិត ។ បទថា អនុប្បទានន
(ព្រោះការបំពេញទាន) បានដល់ ព្រោះការឲ្យទ្រព្យ ១ រយ ឬ ១ ពាន់ ។
បទថា បវេណិយា វា (បវេណីក្តី) បានដល់ វិន្យត្រកូល អធិប្បាយថា ព្រោះ
ការពោលដល់ប្រពៃណីយ៉ាងនេះថា ប្រពៃណីនេះរបស់យើងប្រព្រឹត្តតាម
គ្នាមកហើយ វត្ថុនេះមិនបានប្រព្រឹត្តមកហើយទេ ។ បទថា យថា យថា
យត្ថ លកេថ អត្ថំ (បុគ្គលគប្បីបានប្រយោជន៍ក្នុងទីណា ដោយប្រការ
ណាៗ) សេចក្តីថា នឹងគប្បីបានប្រយោជន៍ មានការមិនចាស់ជាដើម នៃ
វត្ថុទាំងឡាយ ដែលមានការចាស់ជាធម្មតាជាដើម ក្នុងទីណាៗ ដោយប្រការ
ណាៗ ព្រោះការសរសើរជាដើមទាំងនោះ ។ បទថា តថា តថា តត្ថ
បរក្កមេយ្យ (គប្បីព្យាយាមក្នុងទីនោះ ដោយប្រការនោះៗ) បានដល់ គប្បី
ធ្វើសេចក្តីតស៊ូពុះពារក្នុងទីនោះៗ ដោយប្រការនោះៗ ។ បទថា កម្មំ ទឡ្ហំ
(កម្មដ៏មាំ) បានដល់ កម្មដែលញ៉ាំងសត្វឲ្យវិលវល់នៅក្នុងវដ្តៈ យើងសន្សំ
ទុកមុតមាំហើយ ។ គួរពិចារណាយ៉ាងនេះថា ឥឡូវនេះ យើងនឹងធ្វើអ្វីតទៅ
ទៀត ។



អង្គការ កោសលសូត្រទី ៩

(ឋានៈរកមិនបាន ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង កោសលសូត្រទី ៩ ដូចតទៅនេះ ៖

[៤៧] បទថា ឧបកណ្ណកេ (ក្រាបទូលជិតព្រះកាណិ) បានដល់ ទី
ជិតព្រះកាណិ ។ បទថា ទុម្មនោ (មានទុក្ខទោមនុស្ស) បានដល់ ទាស់ព្រះ
ទ័យ ។ បទថា បត្តក្ខន្ធា (មានព្រះសុរេន្ទ្រចុះ) បានដល់ មានក្បាល
ខ្ពង់ចុះ ។ បទថា បជ្ឈាយន្តោ (គង់សព្វប្រសព្វ) បានដល់ ទ្រង់មិន
ហ៊ានគិត ។ បទថា អប្បជីកាណោ (មិនមានបដិកាណ) បានដល់ ទ្រង់គិត
មិនចេញ ។ ពាក្យដ៏សេសមានន័យដូចពោលហើយក្នុងខាងក្រោយនោះឯង ។

ចប់អង្គការ កោសលសូត្រទី ៩



អដ្ឋកថា នារទសូត្រទី ១០

(ឋានៈ ៥ ដែលនរណាៗ ក្នុងលោកមិនគប្បីបាន)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង នារទសូត្រទី ១០ ដូចតទៅនេះ ៖

[៤០] បទថា អដ្ឋាមុញ្ជិតោ (ទ្រង់ពេញព្រះទ័យ) បានដល់ ទ្រង់
ពេញចិត្តយ៉ាងក្រៃលែង គឺ ទ្រង់ប្រកបដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ ជាប់ចិត្តដ៏
ក្រៃលែង ដែលមានសភាពអត់ធន់បានដោយលំបាក ។ បទថា មហចូរា-
ជានុភារេន (ដោយអនុភាពធំ) មានសេចក្តីថា ទ្រង់មានមេទ័ព ១៨ នាក់
ហែហមហើយដោយព្រះរាជានុភាពដ៏ធំក្រៃលែង ស្តេចចេញទៅដោយឫទ្ធិ
ដ៏ធំ ។ សំព្តថា តត្ត្យ ជានិបាតចុះក្នុងអត្ថថា ពិតដោយចំណែកមួយ ។
អធិប្បាយថា ធម៌ជាគ្រឿងនាំចេញនូវសេចក្តីសោក ដោយចំណែកមួយ
ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ឱវាទនេះហើយ ទ្រង់តាំងនៅក្នុងឱវាទនោះ ទ្រង់គ្រប់គ្រង
រាជសម្បត្តិដោយធម៌ដោយប្រពៃហើយ ជាអ្នកមានមុខគ្រោះទៅកាន់ស្ថាន
សួគ៌ិហើយ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ចប់អដ្ឋកថា នារទសូត្រទី ១០

ចប់មុណ្ណារាជវគ្គវណ្ណនាទី ៥

ក្នុងវគ្គនេះមាន ១០ សូត្រ ព្រះអដ្ឋកថាកែអត្ថ ០៧ សូត្រ

ចប់បឋមបណ្ណសកៈ



ទុតិយបណ្ណាសកៈ

និវរណវគ្គវណ្ណនាទី ១

អដ្ឋកថា អរវរណសូត្រទី ១

(នីវរណៈ ៥ យ៉ាង)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង អារវរណសូត្រទី ១ ដូចតទៅនេះ ៖

[៥១] កិលេសទាំងឡាយ ឈ្មោះថា អារវរណា (គ្រឿងទប់) ព្រោះ
អំណាចបិទបាំង ។ ឈ្មោះថា នីវរណា (រារាំង) ព្រោះមានអំណាចការ
ពារ ។ បទថា ចេតសោ អដ្ឋារូហា (គ្របសង្កត់នូវចិត្ត) បានដល់ ពេល
គ្របសង្កត់ចិត្តបានហើយ ។ ដែលឈ្មោះថា បញ្ញាយ ទុព្វលីករណា (ធ្វើ
ប្រាជ្ញាឲ្យមានកម្លាំងថយ) ព្រោះអត្ថថា ធ្វើវិបស្សនាបញ្ញា និងមគ្គឲ្យវិនាស
ដោយអត្ថថា ហាមការកើតឡើង ។ ន័យម្យ៉ាងទៀត ដែលឈ្មោះថា ធ្វើ
បញ្ញាថយកម្លាំង ព្រោះអត្ថថា ព្រោះបញ្ញាដែលច្របូលច្របល់ដោយកិលេស
ទាំងនេះកើតឡើង កិលេសទាំងនោះ ធ្វើបញ្ញានោះឲ្យវិនាស ដូច្នោះក៏មាន ។
បទថា អពលាយ (មិនមានកម្លាំង) បានដល់ ឈ្មោះថា ប្រាសចាកកម្លាំង
ព្រោះត្រូវនីវរណៈ ៥ រូបវិតទុក ។ បទថា ឧត្តរី វា មនុស្សធម្មា អលម-

វិយញ្ញាណទស្សនវិសេសំ (នូវញ្ញាណទស្សនវិសេសល្មមឲ្យបាននូវអវិយ-
កាតដ៏លើសលុបជាមនុស្សធម៌តទៅ) បានដល់ នូវញ្ញាណទស្សនវិសេស
ដែលអាចធ្វើកាតជាព្រះអវិយៈឲ្យក្រែកលែងជាងមនុស្សធម៌ ពោលគឺ កុសល-
កម្មបថ ១០ យ៉ាង ។

បទថា ហារហារនី (ហូរនាំយកទាំងសំណាត់ទៅ) គឺ អាចនឹងនាំ
យកវត្ថុដែលល្មមអាចយកទៅបាន ។ បទថា នង្គលមុខានិ (បើកមាត់
ប្រឡាយ) គឺ មុខជូរទឹក ពិតណាស់ ជនទាំងឡាយហៅមុខជូរទឹកទាំងនោះ
ថា មាត់ប្រឡាយ ព្រោះហេតុដែលគេយកនង្គលក្នុង ធ្វើឲ្យជាស្នាមគន្លង
ទុក ។ ក្នុងបទថា ឯវមេវ ខោ (យ៉ាងណាមិញ) នេះ វិបស្សនាញ្ញាណ
គប្បីឃើញដូចជាក្រសែទឹក វេលាដែលភិក្ខុប្រមាទមិនសង្រួមក្នុងទ្វារទាំង ៦
គប្បីឃើញដូចវេលាបើកមាត់ប្រឡាយទាំងសងខាង កាលភិក្ខុត្រូវនិវរណៈ
ទាំង ៥ រូបរិត គប្បីឃើញដូចវេលាដែលគេបោះបង្ហោលដើមឈើទុកកណ្តាល
ទន្លេ ហើយធ្វើទំនប់ការពារដោយស្លឹកឈើស្ងួត ស្មៅ និងដីស្អិត ទឹកក៏ហូរ
ហៀរសាយទៅហូរខុសផ្លូវ វេលាដែលភិក្ខុមិនអាចនឹងកម្ចាត់អកុសលទាំង
ឡាយដោយវិបស្សនាញ្ញាណ ហើយសម្រេចដល់សាគរ គឺ ព្រះនិព្វានបាន
គប្បីជ្រាបដូចវេលាដែលគេធ្វើទំនប់ការពារទុកយ៉ាងនេះ ទឹកដែលមានកម្លាំង

-៩៨- មនោរថបូរណី អដ្ឋកថាអង្គតរិកាយ បញ្ចករិមាត ទុតិយបណ្ណាសកៈ

ខ្សោយ គឺ មិនអាចនាំយកស្វីកលើជាដើមទៅដល់សាគរបាន ក្នុងធម៌ដែលជា
ចំណែកល្អ គប្បីជ្រាបសេចក្តីដែលផ្ទុយគ្នា ដូចដែលពោលមកហើយ ក្នុង
សូត្រនេះព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ទុកទាំងវដ្តៈ និងវិវដ្តៈ។

ចប់អដ្ឋកថា អារវណសូត្រទី ១



អដ្ឋកថា ភសិស្សត្រទី ២

(គំនរនៃអកុសល)

[៤២] សូត្រទី ២ មានសេចក្តីដោយយល់ហើយ ។

ចប់អដ្ឋកថា ភសិស្សត្រទី ២



អដ្ឋកថា អន្តសូត្រទី ៣

(អង្គរបស់ភិក្ខុអ្នកមានសេចក្តីព្យាយាម ៤ យ៉ាង)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង អង្គសូត្រទី ៣ ដូចតទៅនេះ ៖

[៤៣] ក្នុងបទថា បធានិយន្តានិ (អង្គនៃសេចក្តីព្យាយាម) ការៈ

គឺ ការតាំងសេចក្តីព្យាយាម លោកហៅថា បធានៈ ។ សេចក្តីព្យាយាម របស់ភិក្ខុនោះមាន ព្រោះហេតុនោះ ភិក្ខុនោះឈ្មោះថា អ្នកមានសេចក្តី ព្យាយាម ព្រោះហេតុនោះ ទើបឈ្មោះថា អង្គរបស់ភិក្ខុដែលមានសេចក្តី ព្យាយាម ។

បទថា សទ្ធា (សទ្ធា) បានដល់ បុគ្គលប្រកបដោយសទ្ធា ក៏សទ្ធា នោះមាន ៤ យ៉ាងគឺ អាគមសទ្ធា ១ អធិគមសទ្ធា ១ ឱកប្បនសទ្ធា ១ បសាទសទ្ធា ១ ។ បណ្ណាសទ្ធាទាំង ៤ នោះ សទ្ធារបស់ព្រះសព្វញ្ញ- ពោធិសត្វ ឈ្មោះថា អាគមសទ្ធា ព្រោះផ្ដើមការតាំងចិត្តបំពេញបារមី , សទ្ធារបស់អរិយសាវ័កទាំងឡាយ ឈ្មោះ អធិគមសទ្ធា ព្រោះសម្រេច ដោយការត្រាស់ដឹងតាមរបស់ព្រះអរិយសាវ័កទាំងឡាយ ។ សេចក្តីជឿ យ៉ាងមុតមាំ ព្រោះមិនញាប់ញ័រ កាលពោលថា ព្រះពុទ្ធ ព្រះធម៌ ព្រះសង្ឃ ឈ្មោះថា ឱកប្បនសទ្ធា , ការកើតឡើងនៃសេចក្តីជ្រះថ្លា ឈ្មោះថា

បសាទសទ្ធា ។ ក្នុងព្រះសូត្រនេះលោកប្រាជ្ញាយក ឱកប្បនសទ្ធា ។ បទ
ថា ពោធិ៍ (ញាណជាគ្រឿងត្រាស់ដឹង) បានដល់ មគ្គញាណ ៤ ។ ភិក្ខុ
រមែងជឿថា មគ្គញាណ ៤ នោះ ដែលព្រះតថាគតត្រាស់ដឹងដោយល្អ
ហើយ ។ ក៏ពាក្យនោះត្រឹមតែបទទេសនាប៉ុណ្ណោះ ។ ក៏សទ្ធាក្នុងរតនៈ
ទាំង ៣ លោកបំណងយកដោយអង្គនេះ ព្រោះថា ភិក្ខុណាមានសេចក្តី
ជ្រះថ្លាខ្លាំងក្លាក្នុងព្រះពុទ្ធជាដើម សេចក្តីព្យាយាម គឺ បធានៈ រមែងបាន
សម្រេចដល់ភិក្ខុនោះ ។

បទថា អប្បាពារោ (មិនមានអាពាធ) គឺ អ្នកមិនមានរោគ ។
បទថា អប្បាតន្ត្រា (មិនមានទុក្ខ) គឺ មានទុក្ខតិចតួច ។ បទថា សម-
វេបាកិនិយា (ជាគ្រឿងដុតកំដៅយ៉ាងល្អម) បានដល់ មានការដុតស្មើល្អ ។
បទថា គហណិយា (ប្រកបដោយភ្លើងធាតុ) បានដល់ ភ្លើងធាតុដែលកើត
អំពីកម្ម ។ បទថា នាតិសីតាយ នាចុណ្ណាយ (មិនត្រជាក់ពេក មិនក្តៅ
ពេក) សេចក្តីថា ពិតណាស់ ភិក្ខុដែលមានភ្លើងធាតុត្រជាក់ពេក រមែង
ខ្លាចត្រជាក់ អ្នកមានភ្លើងធាតុក្តៅពេក រមែងខ្លាចក្តៅ សេចក្តីព្យាយាម
រមែងមិនសម្រេចផលដល់ភិក្ខុទាំងនោះ (តែ) រមែងសម្រេចផលដល់ភិក្ខុ
ដែលមានភ្លើងធាតុមិនក្តៅពេកមិនត្រជាក់ពេក ។ ព្រោះហេតុនោះ ព្រះមាន

ព្រះភាគទើបត្រាស់ថា មជ្ឈិមាយ បធានក្ខមាយ (ជាកណ្តាល សមគួរនឹង ធ្វើសេចក្តីព្យាយាម) ។ បទថា យថាក្ខតំ អត្តានំ អាវិកត្តា (ជាអ្នកធ្វើ ខ្លួនឲ្យប្រាកដតាមពិត) គឺ ប្រកាសគុណរបស់ខ្លួនតាមសេចក្តីពិត ។ បទ ថា ឧទយត្តតាមិនិយា (អាចកំណត់នូវការកើតឡើង និងការរលត់) គឺ ដែលអាចចូលដល់ គឺ កំណត់ដឹងការកើត និងការរលត់ ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ឧទយព្វយញ្ញាណ ដែលកំណត់ដឹងលក្ខណៈ ៥០ ប្រការ ដោយបទ នេះ ។ បទថា អរិយាយ (អរិយៈ) គឺ បរិសុទ្ធ ។ បទថា និព្វេធិកាយ (ជាគ្រឿងទំលុះទម្លាយកិលេស) គឺ ដែលអាចទំលុះទម្លាយកងកិលេស មានលោភៈជាដើម ដែលមិនធ្លាប់កម្ចាត់បង់អំពីមុនមក ។ បទថា សម្មា- ទុក្ខក្ខយតាមិនិយា (អាចកំណត់នូវធម៌ជាគ្រឿងអស់ទៅនៃទុក្ខដោយប្រពៃ បាន) គឺ ដែលឲ្យដល់នូវការអស់ទៅនៃទុក្ខ ដែលអស់ទៅ ព្រោះការលះ កិលេសទាំងឡាយបានដោយអំណាច តទន្តប្បហាន (លះបានដោយអង្គ នោះៗ) ដោយបទទាំងអស់នេះឯង ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ចំពោះវិបស្សនា- បញ្ញាប៉ុណ្ណោះ ដោយប្រការដូច្នោះ ព្រោះសេចក្តីព្យាយាម រមែងមិនសម្រេច ផលដល់បុគ្គលគ្មានបញ្ញា ។

អដ្ឋកថា សមយសូត្រទី ៤

(សម័យដែលមិនគួរបំពេញសេចក្តីព្យាយាម)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សមយសូត្រទី ៤ ដូចតទៅនេះ ៖

[៥៤] បទថា បធានាយ (ដើម្បីព្យាយាម) គឺ ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់
ការធ្វើសេចក្តីព្យាយាម ។ បទថា ន សុករំ ឧញ្ជន បគ្គហេន យាបេតុំ
(បុគ្គលមិនងាយព្យាយាមស្វែងរកអាហារបានឡើយ) សេចក្តីថា កិក្ខុទាំង
ឡាយមិនអាចនឹងញ៉ាំងជីវិតឲ្យរស់នៅបាន ដោយអំណាចការកាន់យកបាត្រ
ស្វែងរកអាហារ ។ ក្នុងសូត្រនេះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ទាំងវដ្តៈ និងវិវដ្តៈ
(គឺ ចំណែកចម្រើន និងចំណែកសាបសូន្យ) ។

ចប់អដ្ឋកថា សមយសូត្រទី ៤



អង្គការ មាតុបុត្តិកសូត្រទី ៥

(អន្តរាមារ ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង មាតុបុត្តិកសូត្រទី ៥ ដូចតទៅនេះ ៖

[៤៥] បទថា បរិយាទាយ តិដ្ឋតិ (រមែងគ្របសង្កត់) សេចក្តីថា រមែងគ្របសង្កត់ គឺ ប្រកាន់យក បានដល់ ផ្សាយទៅហើយតាំងនៅ ។ បទថា ឧត្តរានិកា^(១) (ហើមប៉ោង) បានដល់ ប៉ោងឡើង ។

បទថា អសិហត្ថេន (ដែលមានជាក្នុងដៃ) សេចក្តីថា សូម្បីអ្នក កាន់យកជាវមកកាត់សីសៈ ។ បទថា បិសាចេន (ចរចាជាមួយបិសាច) បានដល់ សូម្បីជាមួយយក្ខដែលមកបំណងនឹងចាប់ស៊ី ។ បទថា អាសទេ (ប៉ះពាល់) បានដល់ គប្បីចាប់ប៉ះ ។ បទថា មព្ពុនា (ដោយសម្តីដ៏ពិរោះ) បានដល់ សម្តីទន់ក្នុង ។ បទថា កាមាយវុឡានំ (ជំនន់ គឺ កាមក្នុងទំនាទៅ) បានដល់ ដែលឱ្យៈ គឺ កាមនាំយកទៅ ។ បទថា កាលំ គតំ ភវាករំ (រមែងធ្វើនៅគតិ និងការកើតរឿយៗ) បានដល់ គឺ រមែងចូលទៅកាន់ភព តូច និងភពធំក្នុងសង្សារវដ្ត ។ ។ បទថា បុរកូតា (រមែងទៅ) គឺ ត្រាច់ ទៅក្នុងកាលខាងមុខ ។ បទថា យេ ច កាមេ បរិញ្ញាយ (ចំណែកជនពួក

(១) អង្គការ = ឧត្តរានិកា ។

ណាកំណត់ជីវន្ទវកាមទាំងឡាយបាន) សេចក្តីថា ជនពួកណាជាបណ្ឌិត
កំណត់ជីវន្ទវកាមសូម្បីទាំងពីរយ៉ាង ដោយបរិញ្ញា ៣ ។ បទថា ចរន្តិ អកុ-
តោកយា (មិនមានភ័យអំពីទីណាឡើយ) សេចក្តីថា ដែលឈ្មោះថា មាន
ភ័យអំពីទីណាៗ មួយ មិនមាន មិនមានដល់ព្រះខីណាស្រពទាំងឡាយ
ព្រោះដូច្នោះ ព្រះខីណាស្រពទាំងនោះ ទើបឈ្មោះថា ជាអ្នកមិនមានភ័យ
អំពីទីណាៗ ហើយត្រាច់ទៅ ។ បទថា បារគតា (បានដល់ត្រើយ) និព្វាន
លោកហៅថា ត្រើយ ។ អធិប្បាថា ចូលដល់និព្វាននោះ គឺ ធ្វើឲ្យជាក់
ច្បាស់ហើយតាំងនៅ ។ បទថា អាសវក្ខយំ (ការអស់ទៅនៃអាសវៈ)
បានដល់ ព្រះអរហត្ត ។ ក្នុងសូត្រនេះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់វដ្តៈប៉ុណ្ណោះ
ក្នុងគាថាទាំងឡាយត្រាស់ទាំងវដ្តៈ និងវិវដ្តៈ ។



អដ្ឋកថា ឧបជ្ឈាយសូត្រទី ៦

(បុគ្គលដែលនិវរណៈគ្របសង្កត់ចិត្តមិនបាន)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ឧបជ្ឈាយសូត្រទី ៦ ដូចតទៅនេះ ៖

[៤៦] បទថា មធ្យកជាតោ (មានសភាពធ្ងន់) បានដល់ មានសេចក្តីធ្ងន់កើតឡើង ។ បទថា ទិសា ច មេ ន បក្ខាយន្តិ (ទាំងទិសក៏មិនប្រាកដដល់ខ្ញុំ) សេចក្តីថា ភិក្ខុពោលថា ទិសធំ ៤ និងទិសតូច ៤ មិនប្រាកដដល់ខ្ញុំ ។ បទថា ធម្មា ច មំ នប្បជីកន្តិ (ធម៌ទាំងឡាយ ក៏មិនជាក់ច្បាស់ដល់ខ្ញុំ) សេចក្តីថា សូម្បីធម៌ គឺ សមថៈ និងវិបស្សនា ក៏មិនប្រាកដដល់ខ្ញុំ ។ បទថា អនភិរតោ ច ព្រហ្មចរិយំ ចរាមិ (ខ្ញុំប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈទាំងសេចក្តីអជ្ជក) សេចក្តីថា ខ្ញុំជាអ្នកអជ្ជកហើយនៅប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈ ។

បទថា យេន កគវា តេនុបសង្កមិ (ចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគហើយអង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ) សេចក្តីថា ឧបជ្ឈាយស្តាប់ពាក្យទូន្មានរបស់ភិក្ខុនោះហើយ គិតថា ភិក្ខុនេះជាបុគ្គលឧទ្ទិសចំពោះព្រះពុទ្ធ គួរនឹងណែនាំបាន ទើបចូលទៅគាល់ ក្រាបទូលហេតុការណ៍នោះដល់ព្រះមានព្រះភាគ ។

បទថា អវិបស្សកស្ស កុសលានំ ធម្មានំ (មិនពិចារណាវរកនូវពួកធម៌ជាកុសល) សេចក្តីថា អ្នកមិនឃើញនូវធម៌ដែលជាកុសល គឺ មិនស្វែង

-១០៧- ទីវរណវគ្គទី ១ អដ្ឋកថា ឧបទ្ទាយសូត្រទី ៦

រក មិនរិះរកនៅធម៌ដែលជាកុសល ។ បទថា ពោធិបក្ខិកានំ (ជាចំណែក
នៃពោធិញ្ញាណ) បានដល់ ពោធិបក្ខិយធម៌ ៣៧ ប្រការ មានសតិបដ្ឋាន
៤ ជាដើម ។

ចប់អដ្ឋកថា ឧបទ្ទាយសូត្រទី ៦



អដ្ឋកថា ឋានៈសូត្រទី ៧

(ឋានៈដែលគួរពិចារណារឿយៗ ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ឋានៈសូត្រទី ៧ ដូចតទៅនេះ ៖

[៤៧] បទថា ជរាធម្មាម្ហិ (មានជរាជាធម្មតា) បានដល់ យើងជា
អ្នកមានសេចក្តីចាស់ជាធម្មតា ។ បទថា ជរំ អនតីតោ (មិនកន្លងជរាទៅ
បានឡើយ) បានដល់ យើងមិនកន្លងផុតសេចក្តីចាស់ទៅបានឡើយ គឺ រមែង
ត្រាប់ទៅក្នុងសភាពចាស់ខ្លះឯង ។ បទថា កម្មស្សកោម្ហិ (មានកម្មជារបស់
ខ្លួន) ជាដើម គប្បីជ្រាបសេចក្តីអធិប្បាយដូចតទៅនេះ កម្មជារបស់យើង
គឺ ជារបស់មានក្នុងខ្លួន ព្រោះដូច្នោះ ទើបឈ្មោះថា មានកម្មជារបស់ខ្លួន ។
បទថា កម្មទាយាទោ (មានកម្មជាមតិក) បានដល់ យើងជាទាយាទរបស់
កម្ម អធិប្បាយថា កម្មជាមតិក គឺ ជាសម្បត្តិរបស់យើង កម្មជាកំណើត គឺ
ជាហេតុនៃការកើតរបស់យើង ។ ព្រោះដូច្នោះ ទើបឈ្មោះថា កម្មយោនិ
(មានកម្មជាកំណើត) ។ មានកម្មជារបស់យើង ព្រោះហេតុនោះ ទើបឈ្មោះ
ថា កម្មពន្ធុ (មានកម្មជាផៅពន្ធុ) ។ បទថា កម្មប្បដិសរណោ (មានកម្ម
ជាទីរលឹក) អធិប្បាយថា មានកម្មជាញាតិ មានកម្មជាទីអាស្រ័យ និងមាន
កម្មជាទីពឹងរបស់យើង ព្រោះដូច្នោះ ទើបឈ្មោះថា មានកម្មជាទីរលឹក ។

បទថា តស្ស ទាយាទោ ភវិស្សាមិ (អាត្មាអញនឹងទទួលនូវផលកម្មនោះ)
បានដល់ យើងជាទាយាទរបស់កម្មនោះ អធិប្បាយថា យើងនឹងជាអ្នកទទួល
ផលនៃកម្មនោះ ។

បទថា យោពូនមទោ (ពួកសត្វតែងមានសេចក្តីស្រវឹងក្នុងវ័យដ៏
ចម្រើន) បានដល់ សេចក្តីស្រវឹងកើតឡើង ប្រាថ្នាកាតជាកំលោះក្រមុំ ។
សូម្បីក្នុងបទទាំងឡាយដ៏សេស ក៏មានន័យនេះដូចគ្នា ។ បទថា មគ្គា
សញ្ញាយតិ (លោកុត្តរមគ្គក៏កើតឡើងព្រម) បានដល់ លោកុត្តរមគ្គរមែង
កើតឡើងព្រម ។ បទថា សំយោជនានិ បហ័យន្តិ (សញ្ញាជនៈទាំងឡាយ
ក៏រមែងសាបសូន្យទៅ) បានដល់ រមែងលះសញ្ញាជនៈ ១០ យ៉ាង ដោយ
ប្រការទាំងពួង ។ បទថា អនុសយា ព្យន្តិ ហោន្តិ (អនុសយក្តិលេស
ទាំងឡាយក៏វិនាសទៅ) សេចក្តីថា អនុស័យ ៧ ប្រការ គឺ ដល់ទីបំផុត
ហើយ ដែលមានផ្លូវកាត់ផ្តាច់ហើយ ក្នុងសូត្រនេះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់
វិបស្សនាក្នុងឋានៈទាំង ៥ ក្នុងខាងក្រោយដោយប្រការដូច្នោះ ទ្រង់ត្រាស់
លោកុត្តរមគ្គ ក្នុងឋានៈទាំង ៥ ប៉ុណ្ណោះ ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលនឹងទ្រង់សរុបគាថាទាំងឡាយ ទើប
ត្រាស់ថា ព្យាធិធម្មោ (មានព្យាធិជាធម្មតា) ជាដើម ។ បណ្តាបទទាំងនោះ

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា ញត្វា ធម្មំ និរូបធំ (ការដឹងនូវធម៌ដែល
ប្រាសចាកឧបធិ) បានដល់ ដឹងធម៌ គឺ ព្រះអរហត្តដែលប្រាសចាកឧបធិ
ហើយ ។ បទថា សព្វេ មទេ អភិកោសិ (គ្របសង្កត់នូវសេចក្តីស្រវឹង
ទាំងពួង) សេចក្តីថា តថាគតគ្របសង្កត់សេចក្តីស្រវឹងសូម្បីទាំង ៣ យ៉ាង
បានទាំងអស់ អធិប្បយថា តថាគតឈានកន្លងហើយ ស្ថិតនៅ ។ បទថា
នេក្ខម្មំ ទដ្ឋ ខេមតោ (បានឃើញបព្វជ្ជាថាជាការក្សេម) បានដល់ ឃើញ
ការបព្វជ្ជាដោយភាពជារបស់ក្សេម ។ បទថា តស្ស មេ អហុ ឧស្សាហោ
និព្វានំ អភិបស្សតោ (សេចក្តីព្យាយាមក៏កើតមានដល់តថាគត) សេចក្តីថា
សេចក្តីព្យាយាមបានមានហើយដល់តថាគតនោះ ដែលឃើញជាក់ច្បាស់នូវ
ព្រះនិព្វាន ។ បទថា អនិវត្តិ ភវិស្សាមិ (តថាគតមិនបានត្រឡប់វិញឡើយ)
សេចក្តីថា តថាគតនឹងជាបុគ្គលមិនត្រឡប់ទៅពីភេទបព្វជ្ជា និងមិនត្រឡប់
ពីការប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈឡើយ និងមិនត្រឡប់ចេញពីព្រះសព្វញ្ញតញ្ញាណ ។
បទថា ព្រហ្មចរិយបរាយនោ (តថាគតនឹងជាអ្នកប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយធម៌តទៅ)
គឺ ជាអ្នកមានមគ្គព្រហ្មចរិយៈទៅខាងមុខ ។ ដោយបទនេះ ព្រះមានព្រះភាគ
ត្រាស់ដល់មគ្គមានអង្គ ៨ ដែលជាលោកុត្តរៈទុក ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ចប់អដ្ឋកថា ឋានសូត្រទី ៧

ឋានៈ ៥ ប្រការ = ចាស់ ១, ឈឺ ១, ស្លាប់ ១, ប្រាគ់ពីវត្ថុជាទីស្រឡាញ់ ១, កម្មជារបស់ខ្លួន ១ ។

អដ្ឋកថា កុមារលិច្ឆវិស្សត្រទី ៨

(ធម៌ដែលឲ្យនូវសេចក្តីចម្រើនតែម្យ៉ាង)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង កុមារលិច្ឆវិស្សត្រទី ៨ ដូចតទៅនេះ ៖

[៥៨] បទថា សជ្ជានិ ធនុនិ (ធុដែលខ្លួនដំឡើងហើយ) បានដល់ កាន់យកធុដែលដំឡើងហើយ ។ បទថា ភវិស្សន្តិ វជ្ជី (ពួកស្តេចវជ្ជិន៍ ចម្រើន) បានដល់ ពួកស្តេចវជ្ជិន៍ចម្រើន ។ បទថា អបាដុកា (វិន័រូស) បានដល់ អាស្រ័យសេចក្តីមិនចម្រើន ជាអ្នកវិន័រូស ព្រោះមាន៖ ។ បទថា បច្ឆាលិយំ ទិបន្តិ (ធ្លាប់តែកាចអាក្រក់) បានដល់ ដើរទៅពីខាងក្រោយ ហើយទាត់ជាក់ ។ ក្នុងបទទាំងឡាយ មានបទថា រជ្ជិកស្ស (ជាអ្នកគ្រប់ គ្រងរដ្ឋ) បានដល់ ព្រោះជាអ្នកបរិភោគតាមតំបន់ ។ បទថា បេត្តនិកស្ស (នូវសម្បត្តិដែលបិទាឲ្យ) បានដល់ ជាអ្នកបរិភោគទ្រព្យដែលបិទាទុកឲ្យ ។ បទថា សេនាបតិកស្ស (ជាសេនាបតីនៃសេនា) ព្រោះជាអ្នកគ្រប់គ្រង កងទ័ព ។ បទថា តាមគ្គាមិកស្ស (ជាម្ចាស់នៃស្រុក) បានដល់ ជាអ្នកដឹកនាំ ពួកអ្នកស្រុកទាំងឡាយ អធិប្បាយថា ជាអ្នកគ្រប់គ្រងពួកអ្នកស្រុក ។ បទថា បូគគ្គាមណិកស្ស (ទោះជាធំជាងពួក) បានដល់ ជាប្រធាននៃពួក គណៈ ។ បទថា កុលេសុ (ក្នុងត្រកូល) បានដល់ ក្នុងត្រកូលនោះៗ ។

បទថា បច្ចេកាធិបច្ចំ ការេន្តិ (ធ្វើនូវភាពនៃខ្លួនជាធំដោយឡែក) បានដល់ គឺ ជាអ្នកគ្រប់គ្រងតំណាងជាធំក្នុងស្រុកតែមួយគត់ ។

បទថា កល្យាណេន មនសា អនុកម្មន្តិ (រមែងអនុគ្រោះកុលបុត្ត នោះ ដោយចិត្តដ៏ល្អ) បានដល់ អ្នកធ្វើកិច្ចដែលកើតឡើងហើយ ។ បទថា ខេត្តកម្មន្តសាមន្តសព្វាហារេ (បូជានូវពួកជនជិតខាងស្រែនឹងការងាររបស់ខ្លួន) បានដល់ ជនជាម្ចាស់របស់ស្រែជាប់នឹងស្រែរបស់ខ្លួន និងធ្វើការងាររបស់ខ្លួន និងភ្នាក់ងារវាស់ដី ដែលកាន់យកខ្សែ និងឈើវាស់ផ្ទៃដី ។

បទថា ពលិប្បជិត្តាហិកា ទេវតា (ពួកទេវតាដែលជាអ្នកទទួលគ្រឿងបូជា) បានដល់ អារក្ខទេវតាដែលជឿតាមគ្នាមក តាមប្រពៃណីរបស់ត្រកូល ។ បទថា តំ សក្ករោតិ (បានធ្វើសក្ការៈ) បានដល់ រមែងធ្វើសក្ការៈដល់ ទេវតាទាំងនោះ ដោយបបរ និងបាយដ៏ល្អ ។

បទថា កិច្ចករោ (ធ្វើការងារ) បានដល់ អ្នកធ្វើកិច្ចដែលកើតឡើងហើយ ។ បទថា យេ ចស្ស អនុជីវិនោ (ជាមួយជនដែលចូលមកជ្រកអាស្រ័យចិញ្ចឹមជីវិត) បានដល់ ជនដែលចូលទៅអាស្រ័យកុលបុត្រនោះ ចិញ្ចឹមជីវិត ។ បទថា ឧកិទ្ធុញ្ញវ អត្តាយ (កាលប្រតិបត្តិជាប្រយោជន៍ដល់ជនទាំង ២ ពួក) សេចក្តីថា រមែងបដិបត្តិដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ជនទាំង

២ ពួក ។ បទថា បុព្វបេតានំ (ទៅកាន់បរលោក) បានដល់ អ្នកដែល
ទៅកាន់បរលោកហើយ ។ បទថា ទិដ្ឋេ ធម្មេ ច ជីវិតំ (ជាបណ្ឌិតគ្រប់គ្រង
ផ្ទះប្រកបដោយធម៌) បានដល់ អ្នកមានជីវិតរស់នៅក្នុងបច្ចុប្បន្ន ។ ព្រះ-
មានព្រះភាគទ្រង់សម្តែងញាតិទាំងឡាយក្នុងអតីត និងបច្ចុប្បន្ន សូម្បីដោយ
បទទាំងពីរនេះ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ បទថា បីតិសញ្ញននោ^(១) (ញាំង
សេចក្តីរីករាយឲ្យកើតឡើង) ។ បទថា យរមាវសំ (អ្នកនៅគ្រប់គ្រងផ្ទះ)
បានដល់ អ្នកនៅគ្រប់គ្រងផ្ទះប្រកបដោយធម៌ ។ បទថា បុរោ ហោតិ
បសំសិយោ (ជាបុគ្គលគួរបូជា គួរសរសើរ) បានដល់ រមែងជាអ្នកដែល
គេគប្បីបូជា និងគប្បីសរសើរ ។



(១) បីដក = វិត្តិសញ្ញននោ ។

អដ្ឋកថា បឋមទុល្លកសូត្រទី ៩

(ធម៌រកបានលំបាកសម្រាប់អ្នកបួសចាស់)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បឋមទុល្លកសូត្រទី ៩ ដូចតទៅនេះ ៖

[៤៩] បទថា និបុណ្ណា (មានប្រាជ្ញាល្អិតល្អ) បានដល់ ជាអ្នកមាន
ប្រាជ្ញាល្អិតល្អ គឺ អ្នកដឹងហេតុការណ៍ដ៏ល្អិតសុខុម ។ បទថា អាកប្បស-
ម្បន្នា (ជាអ្នកបរិច្ចាណិដោយមារយាទល្អ) បានដល់ ជាអ្នកដល់ព្រមដោយ
មារយាទរបស់សមណៈ ។

ចប់អដ្ឋកថា បឋមទុល្លកសូត្រទី ៩



អដ្ឋកថា ទុតិយទុល្លភស្តុត្រទី ១០

(ធម៌រកបានលំបាកសម្រាប់អ្នកបួសចាស់)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ទុតិយទុល្លភស្តុត្រទី ១០ ដូចតទៅនេះ ៖

[៦០] បទថា បទក្ខិណគ្នាហី (ជាអ្នកទទួលយកឱវាទដោយល្អ)
(ខាងស្តាំ) បានដល់ អ្នកទទួលឱវាទដែលលោកឲ្យដោយខាងស្តាំ (ដោយ
សេចក្តីគោរព) ។ ពាក្យដ៏សេសក្នុងបទទាំងពួង មានសេចក្តីងាយយល់
ហើយ ។

ចប់អដ្ឋកថា ទុតិយទុល្លភស្តុត្រទី ១០

ចប់នីវរណាវគ្គវណ្ណនាទី ១

ក្នុងវគ្គនេះមាន ១០ សូត្រ ព្រះអដ្ឋកថាកែអត្ថ ០៩ សូត្រ



សញ្ញាវគ្គវណ្ណនាទី ២

អដ្ឋកថា បឋមសញ្ញាវរៈសូត្រទី ១

(សញ្ញាដែលមានផលច្រើន ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បឋមសញ្ញាវរៈសូត្រទី ១ ដូចតទៅនេះ ៖

[៦១] បទថា មហាបូលា (មានផលច្រើន) គឺ មានផលច្រើនដោយ
ផលដែលជាវិបាក ។ បទថា មហានិសំសា (មានអានិសង្សច្រើន) បាន
ដល់ មានអានិសង្សច្រើនដែលជាវិបាក ។ បទថា អមតោគធា (មាននិព្វាន
ជាទីតាំង) បានដល់ មាននិព្វានជាទីតាំង ។ បទថា សព្វលោកេ អនភិរត-
សញ្ញា (សេចក្តីសំគាល់ថាមិនគួរត្រេកត្រអាលក្នុងលោកទាំងពួង) បានដល់
សញ្ញាកើតឡើងដល់បុគ្គលដែលធុញទ្រាន់ក្នុងលោក ដែលជាទីអាស្រ័យនៃ
ធាតុទាំង ៣ ។

ចប់អដ្ឋកថា បឋមសញ្ញាវរៈសូត្រទី ១



-១១៧-សញ្ញាវារៈវគ្គទី ២ អដ្ឋកថា ទុតិយសញ្ញាវារៈសូត្រទី ២

អដ្ឋកថា ទុតិយសញ្ញាវារៈសូត្រទី ១

(សញ្ញាមានផលច្រើន ៥ ប្រការ)

[៦២] សូត្រទី ២ នេះ មានសេចក្តីងាយយល់ហើយ ។

ចប់អដ្ឋកថា ទុតិយសញ្ញាសូត្រទី ២



អដ្ឋកថា បឋមវឌ្ឍិសូត្រទី ៣

(ធម៌ជាហេតុចម្រើន ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បឋមវឌ្ឍិសូត្រទី ៣ ដូចតទៅនេះ ៖

[៦៣] បទថា វរាទាយី (កាន់យកនូវប្រយោជន៍ដែលមានខ្លឹម) គឺ
ជាអ្នកកាន់យកនូវសារៈប្រយោជន៍ដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ។ ពាក្យដ៏សេសសក្កុនសូត្រ
នេះ មានសេចក្តីងាយយល់ហើយ ។

ចប់អដ្ឋកថា បឋមវឌ្ឍិសូត្រទី ៣



-១១៩-សញ្ញាវរវក្កដី ២ អដ្ឋកថា ទុតិយវឌ្ឍិសូត្រដី ៤

អដ្ឋកថា ទុតិយវឌ្ឍិសូត្រដី ៤

(ធម៌ជាហេតុចម្រើន ៥ ប្រការ)

គប្បីជាបរិនិច្ឆ័យក្នុង ទុតិយវឌ្ឍិសូត្រដី ៤ ដូចតទៅនេះ ៖

[៦៤] ក្នុងសូត្រនេះ មានសេចក្តីងាយហើយ ។

ចប់អដ្ឋកថា ទុតិយវឌ្ឍិសូត្រដី ៤



អដ្ឋកថា សាកច្ឆាសូត្រទី ៥

(គុណសម្បត្តិអ្នកគួរសន្ទនា ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សាកច្ឆាសូត្រទី ៥ ដូចតទៅនេះ ៖

[៦៥] បទថា អលំសាកច្ឆា (គួរដល់ការសាកសួរ) បានដល់ ជា
អ្នកដែលគួរសន្ទនាផង ។ បទថា អាគតំ បញ្ចំ (នូវប្រស្នាដែលមកហើយ)
គឺ បញ្ចាដែលត្រូវសួរហើយ ។ បទថា ព្យាកត្តា ហោតិ (ទាំងបានព្យាករណ៍
នូវប្រស្នាដែលមកហើយ) គឺ ជាអ្នកដោះស្រាយបញ្ហាបាន ។

ចប់អដ្ឋកថា សាកច្ឆាសូត្រទី ៥



អង្គកថា សាដីវសូត្រទី ៦

(គុណសម្បត្តិរបស់ភិក្ខុដែលគួរនៅរួមគ្នា ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សាដីវសូត្រទី ៦ ដូចតទៅនេះ ៖

[៦៦] បទថា អលំសាដីវោ (ទើបគួរដល់សាដីវៈ) បានដល់ ជា អ្នកគួរដល់ការមានអាដីវៈរួមគ្នា ។ បទថា សាដីវៈ បានដល់ ការសួរបញ្ជា និងការដោះស្រាយបញ្ហា ។ ពិតណាស់ សព្វហ្មតារិសូម្បីទាំងអស់ រមែង ចិញ្ចឹមជីវិតរួមគ្នា ដោះស្រាយបញ្ហាជីវិតរួមគ្នា ព្រោះហេតុនោះ ការសួរ និងការឆ្លើយបញ្ហានោះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា សាដីវៈ ព្រោះមានការ ចិញ្ចឹមជីវិតរួមគ្នា ។ បទថា កតំ បញ្ចំ (បញ្ហាដែលតាំងឡើង) គឺ សួរ បញ្ហាដែលតាំងឡើងហើយ ។

ចប់អង្គកថា សាដីវសូត្រទី ៦



អដ្ឋកថា បឋមឥទ្ធិប្បវាទសូត្រទី ៧

(ធម៌ដែលឲ្យផលជាព្រះអរិយបុគ្គល)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ឥទ្ធិប្បវាទសូត្រទី ៧ ដូចតទៅនេះ ៖

[៦៧] បទថា ឧស្សេន្ទ្រំ (ប្រកបដោយវិរិយៈ) បានដល់ សេចក្តី

ព្យាយាមមានប្រមាណក្រែលែង ។

ចប់អដ្ឋកថា បឋមឥទ្ធិប្បវាទសូត្រទី ៧



អដ្ឋកថា ទុតិយឥន្ទ្រប្បទានសូត្រទី ៨

(ធម៌ដែលឲ្យផលជាព្រះអរិយបុគ្គល)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ទុតិយឥន្ទ្រប្បទានសូត្រទី ៨ ដូចតទៅនេះ ៖

[៦៨] ព្រះដ៏មានព្រះភាគត្រាស់ អាគមនិបាត (ផលសម្រេចនៃការ
បដិបត្តិ) របស់ព្រះអង្គ ដែលព្រះអង្គត្រាស់ដឹងហើយក្រោមដើមពោធិព្រឹក្ស
ទើបត្រាស់អភិញ្ញា ៦ របស់ព្រះអង្គនុ៎ះឯងទុកក្នុងទីបំផុតតទៅ ដោយប្រការ
ដូច្នោះ ។

ចប់អដ្ឋកថា សញ្ញាវគ្គទី ៨



អដ្ឋកថា និព្វិនាសូត្រទី ៩

(ធម៌ដែលឲ្យផលសម្រេចព្រះនិព្វាន)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង និព្វិនាសូត្រទី ៩ ដូចតទៅនេះ ៖

[៦៧] ព្រះដ៏មានព្រះភាគត្រាស់វិបស្សនាទុក ។ បទដ៏សេសក្នុង
ទីទាំងពួង មានសេចក្តីងាយយល់ទាំងអស់នុ៎ះឯង ។

ចប់អដ្ឋកថា និព្វិនាសូត្រទី ៩



អដ្ឋកថា អាសវក្ខយសូត្រទី ១០

(ធម៌ដែលឲ្យផលឲ្យអស់អាសវៈ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង អាសវក្ខយសូត្រទី ១០ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧០] ព្រះដ៏មានព្រះភាគត្រាស់វិបស្សនាទុក ។ បទដ៏សេសក្នុង
ទីទាំងពួង មានសេចក្តីងាយយល់ទាំងអស់នុ៎ះឯង ។

ចប់អដ្ឋកថា អាសវក្ខយសូត្រទី ១០

ចប់សញ្ញាវគ្គវណ្ណនាទី ២

ក្នុងវគ្គនេះមាន ១០ សូត្រ ព្រះអដ្ឋកថាកែអត្ថ ០៨ សូត្រ



យោធាវិវត្តវណ្ណនាមី ៣

អដ្ឋកថា បឋមចេតោវិមុត្តិសូត្រទី ១

(ធម៌ដែលឲ្យផលសម្រេចវិមុត្តិ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បឋមចេតោវិមុត្តិសូត្រទី ១ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧១] បទថា យតោ ខោ ភិក្ខុវេ (ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ កាលណា)
 ឥឡូវនេះ ព្រះដ៏មានព្រះភាគទ្រង់ប្រារព្ធ ដើម្បីទ្រង់សរសើរភិក្ខុដែលចម្រើន
 វិបស្សនា ហើយសម្រេចព្រះអរហត្ត តាមន័យដែលត្រាស់ទុកហើយក្នុង
 ខាងក្រោយ ។ បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យតោ ខោ (កាលណា) បាន
 ដល់ កាលណាភិក្ខុមានចេតោវិមុត្តិ ។ បទថា ឧត្តិភ្នបលិយោ (លើកឡើង
 នូវជើងគុល គឺ អវិជ្ជា) បានដល់ លើកឡើងនូវជើងគុល គឺ អវិជ្ជាចេញ
 ហើយ ។ បទថា សន្តិណ្ណបរិក្ខោ (ជាអ្នកបំផ្លេចបំផ្លាញនូវគុតិសង្សារវដ្ត)
 បានដល់ ឬសគល់ គឺ សង្សារវដ្ត ហើយធ្វើឲ្យសាបសូន្យទៅ ។ បទថា
 និរត្តឡោ (បើកនូវសន្ទុះទ្វារគីរីវរណៈ) បានដល់ បើកនូវសន្ទុះ គឺ តណ្ហា
 ចេញហើយ ។ បទថា បន្ទទ្ធជោ បន្ទកាវោ (ដាក់ចុះនូវទង់ គឺ ទម្លាក់ចោល
 នូវការៈ) បានដល់ ត្រូវដាក់ចុះនូវទង់ គឺ មានៈ និងការៈ គឺ ខន្ធ អភិសង្ខារ

និងកិលេស ជាក់ចុះហើយ ។ បទថា វិសំយុត្តោ (ប្រាកថាករដ្ឋៈ) បានដល់
 រួចផុតពីវដ្ដៈ ។ ពាក្យដ៏សេសសគប្បីជាបតាមន័យនៃព្រះបាលីនុ៎ះឯង ។ ព្រះ
 មានព្រះភាគទ្រង់សម្ដែងវេលារបស់ព្រះខ័ណ្ឌស្រព អ្នកធ្វើកិលេសឲ្យអស់
 ទៅដោយមគ្គហើយ ទៅកាន់ទីដេកដ៏ល្អ គឺ និរោធិ ចូលផលសមាបត្តិមាន
 ព្រះនិព្វានជាអារម្មណ៍ ដោយព្រះតម្រាស់មានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ។ ប្រៀប
 ដូចនគរ ២ នគរមួយ គឺ ចោរ នគរមួយ គឺ មិនមានចោរ គ្រានោះ
 អ្នកចម្បាំងធំមួយគិតថា ដរាបណាចោរនគរតាំងនៅ ដរាបនោះនគរមិនមាន
 ចោរ ក៏រមែងមិនផុតពីអន្តរាយឡើយ ចាំបាច់ត្រូវធ្វើនគរចោរមិនឲ្យជានគរ
 ហើយទើបស្ងៀកពាក់អាវក្រោះ ហើយកាន់យកអាវុធមុខ ២ ចូលទៅកម្ចាត់
 ចោរនគរ យកអាវុធកាត់សសរដែលគេតាំងទុកក្នុងទីជិតទ្វារនគរ ហើយ
 ទម្លាយទ្វារ ព្រមទាំងក្រប ហើយបំផ្លាញកំពែងទាំងឡាយ រុះរើបន្ទាយ ជាក់
 ទង់ចុះដែលគេលើកឡើង ដើម្បីប្រកាសកាតល្អនៃនគរ យកភ្លើងដុតបំផ្លាញ
 នគរចោរ ហើយចូលទៅកាន់នគរមិនមានចោរ ឡើងកាន់ប្រាសាទ មាន
 ពួកញាតិហែហម បរិភោគអាហារដែលឆ្ងាញ់ៗ សេចក្ដីឧបមារោះ យ៉ាង
 ណា ការឧបមេយ្យក៏យ៉ាងនោះដែរ សក្កាយៈ ដូចនគរចោរ ព្រះនិព្វានដូច
 នគរមិនមានចោរ ព្រះយោគាវចរដូចជាអ្នកចម្បាំងធំ លោកមានការគិតយ៉ាង

នោះថា ដរាបណាសក្កាយៈនូវប្រព្រឹត្តទៅ ដរាបនោះ ក៏មិនរួចផុតពីកម្ម-
ករណ៍ ៣២ រោគ ៩៨ និងមហាក័យ ២៥ លោកទើបដូចជាអ្នកចម្បាំងធំ
ពាក់អាវក្រោះ គឺ សីល កាន់ព្រះខាន់ គឺ បញ្ញា យកអវហត្តមគ្គកាត់សសរ
ខ្សែន គឺ តណ្ហា ដូចយកព្រះខាន់កាត់សសរខ្សែន ដកគន្លឹះ គឺ សញ្ញាជនៈ
ខាងក្រោម ៥ ដូចអ្នកចម្បាំងរុះរើទ្វារនគរ ព្រមទាំងក្រប លើកស្មៀត
គន្លឹះ គឺ អវិជ្ជា ដូចអ្នកចម្បាំងលើកស្មៀតគន្លឹះ ទម្លាយអភិសង្ខារ គឺ កម្ម
ឬសគុ គឺ ជាតិសង្សារ ដូចអ្នកទម្លាយកំពែងបន្ទាយ ដាក់ទង់ គឺ មានៈ
ដូចអ្នកចម្បាំងដាក់ទង់ដែលគេលើកឡើងឲ្យនគរចោរដ៏ស្រស់ល្អចេញ ដុត
នគរចោរ គឺ សក្កាយៈ ហើយចូលកាន់នគរ គឺ កិលេសបរិនិព្វាន ជាទី
រលត់កិលេស សោយសុខកើតពីផលសមាបត្តិ ដែលមានអមតនិរោធជា
អារម្មណ៍ ញ៉ាំងវេលាឲ្យកន្លងទៅ ដូចអ្នកចម្បាំងចូលទៅក្នុងនគរដ៏ក្សេម
ឡើងកាន់ប្រាសាទជាន់លើ បរិភោគអាហារដែលឆ្ងាញ់ ដូច្នោះ ។

ចប់អដ្ឋកថា បឋមចេតោវិមុត្តិសូត្រទី ១



អដ្ឋកថា ទុតិយចេតោវិមុត្តិសូត្រទី ២

(ធម៌មានវិមុត្តិជាផល)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ទុតិយចេតោវិមុត្តិសូត្រទី ២ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧២] បទថា អនិច្ចសញ្ញា (ជារបស់មិនទៀង) បានដល់ សញ្ញា ដែលកើតឡើងថា បញ្ចក្ខន្ធមិនទៀងដោយអាការ គឺ មានហើយ ក៏ត្រឡប់ ជាមិនមាន ។ បទថា អនិច្ច ទុក្ខសញ្ញា (សេចក្តីសំគាល់ថាជាទុក្ខ ក្នុង របស់ដែលមិនទៀង) បានដល់ សញ្ញាដែលកើតឡើងថា វត្ថុណាមិនទៀង វត្ថុនោះក៏ជាទុក្ខ ដោយអាការ គឺ បៀតបៀន ។ បទថា ទុក្ខ អនត្តសញ្ញា (សេចក្តីសំគាល់ថាមិនមែនខ្លួន ក្នុងរបស់ដែលជាទុក្ខ) បានដល់ សញ្ញាដែល កើតឡើងថា វត្ថុណាជាទុក្ខ វត្ថុនោះក៏ជាអនត្តា ដោយអាការ គឺ មិននៅ ក្នុងអំណាច ។ ពាក្យដ៏សេស ក៏មានន័យដូចដែលបានពោលទុកហើយក្នុង ខាងក្រោយនេះឯង តែក្នុងព្រះសូត្រសូម្បីទាំងពីរនេះ ក៏ត្រាស់ដល់ផលនៃ វិបស្សនាផងដែរ ។

ចប់អដ្ឋកថា ទុតិយចេតោវិមុត្តិសូត្រទី ២



អង្គការ បឋមធម្មវិហារិកសូត្រទី ៣

(បុគ្គលអ្នករស់នៅក្នុងធម៌)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បឋមធម្មវិហារិកសូត្រទី ៣ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧៣] បទថា ទិវសំ អតិនាមេតិ (ញ៉ាំងថ្ងៃឲ្យកន្លងទៅ) បានដល់ ធ្វើពេលវេលាឲ្យកន្លងទៅមួយថ្ងៃ ។ បទថា វិញ្ញតិ បដិសល្លានំ (លះបង់ នូវការសម្បក្នុងទីស្ងាត់) បានដល់ គឺ ចេញចាកពួកគណៈនៅតែម្នាក់ឯង ។ បទថា ទេសេតិ (សម្តែង) បានដល់ ពោល គឺ ប្រកាស ។ បទថា ធម្ម- ប្បញ្ញត្តិយា (ដោយការបញ្ញត្តិនូវធម៌) បានដល់ ព្រោះការសម្តែងធម៌ ។ បទថា ធម្មំ បរិយាបុណាតិ (ជាអ្នកច្រើនដោយសេចក្តីត្រិះរិះនូវធម៌) បាន ដល់ រៀនសូត្រ សិក្សា ពោលធម៌ គឺ សច្ចៈ ៤ ដោយនវង្គសត្តសាសន៍ (ពាក្យទូន្មានរបស់ព្រះសាស្តាប្រកបដោយអង្គ ៨) ។ បទថា ន វិញ្ញតិ បដិ- សល្លានំ (មិនលះបង់ការនៅសម្បក្នុងទីស្ងាត់) បានដល់ មិនលះបង់ការនៅ ម្នាក់ឯង ។ បទថា អនុយុញ្ញតិ អជ្ឈត្តំ ចេតោសមចំ (ប្រកបរឿយៗ នូវ ធម៌ជាគ្រឿងរម្ងាប់ចិត្តខាងក្នុង) បានដល់ ចូលទៅសេព ចូលទៅចម្រើន សមាធិខាងក្នុងខ្លួនឯង គឺ ប្រកបសេចក្តីខ្វល់ខ្វាយក្នុងសមថកម្មដ្ឋាន ។ បទថា ហិតេសិនា (ជាអ្នកប្រាថ្នាប្រយោជន៍ដល់ត្រកូល) បានដល់ ជាអ្នកស្វែងរក

ប្រយោជន៍ដើម្បីត្រកូល ។ បទថា អនុកម្មកេន (ជាអ្នកអនុគ្រោះ) បានដល់
បុគ្គលគួរឲ្យអាណិត ។ បទថា អនុកម្មំ ឧបាទាយ (អាស្រ័យសេចក្តីអនុ-
គ្រោះ) បានដល់ កំណត់ សេចក្តីករុណាដោយចិត្ត អធិប្បាយថា អាស្រ័យ
សេចក្តីអាណិតដោយចិត្តក៏មាន ។ បទថា កតំ វោ តំ មយា (គួរដល់សាវ័ក
ទាំងឡាយ អំពីនោះ តថាគតក៏ធ្វើហើយដល់អ្នកទាំងឡាយ) សេចក្តីថា
តថាគតសម្តែងបុគ្គល ៥ ប្រភេទនេះ ក៏ធ្វើករណីយកិច្ចនោះដល់អ្នកទាំង
ឡាយហើយ ។ ពិតហើយ ព្រះសាស្តាមានការអាណិត ក៏មានកិច្ចនាទី គឺ
ការសម្តែងធម៌ដែលមិនវិបរិត ត្រឹមតែប៉ុណ្ណោះឯង ។ តអំពីនេះទៅ ឈ្មោះ
ថា ការបដិបត្តិ ជាតួនាទីរបស់សាវ័កទាំងឡាយ ។ ព្រោះហេតុនោះ ព្រះ-
មានព្រះភាគទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុ នេះគល់ឈើ ។ល។ ជាអនុសាសន៍
ពាក្យទូន្មានរបស់តថាគត ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់អ្នកទាំងឡាយ ។ ក៏ក្នុង
ព្រះតម្រាស់នោះ ទ្រង់សម្តែងសេនាសនៈ គឺ គល់ឈើ ដោយបទថា
រុក្ខមូលានិ (គល់ឈើ) ។ ទ្រង់សម្តែងទីស្ងាត់ចាកពួកគណៈ ដោយបទថា
សុញ្ញាគារានិ (ផ្ទះស្ងាត់) មួយវិញទៀត ទ្រង់ប្រាប់សេនាសនៈដែលសមគួរ
ដល់ការបំពេញសេចក្តីព្យាយាម សូម្បីដោយបទទាំងពីរ ឈ្មោះថា ទ្រង់
ប្រគល់មតិកិច្ច ។

បទថា ឈាយថ (អ្នកទាំងឡាយចូរចម្រើននូវសមថៈ និងវិបស្សនា) បាន
ដល់ អ្នកទាំងឡាយចូរសម្លឹងពិនិត្យអារម្មណ៍ ៣៨ ដោយ អារម្មណ្យបទ-
ជ្ឈាន (ការសម្លឹងពិចារណាអារម្មណ៍) និងការពិចារណាខន្ធ អាយតនៈជា
អាទិ៍ថា ជាបសមិទៀងជាដើម ដោយលក្ខណ្យបទជ្ឈាន (ការសម្លឹងពិចា-
រណាលក្ខណៈ) អធិប្បាយថា ចូរចម្រើនសមថៈ និងវិបស្សនា ។ បទថា
មា បមាទត្ថ (អ្នកទាំងឡាយចូរកុំប្រមាទ) បានដល់ កុំប្រមាទឡើយ ។
បទថា មា បច្ឆា វិប្បជិសារិនោ អហុវត្ថ (អ្នកទាំងឡាយចូរកុំមានសេចក្តី
ក្តៅក្រហាយក្នុងកាលជាខាងក្រោយឡើយ) សេចក្តីថា កាលទ្រង់សម្តែង
សេចក្តីប្រការនេះថា ក៏សាវកពួកណា វេលានៅជាកំលោះ វេលាមិនមាន
រោគ វេលាសម្បូរណ៍ដោយសេចក្តីសប្បាយ មានអាហារជាទីសប្បាយ
ជាដើម កាលនៅចំពោះព្រះភ័ក្ត្រព្រះសាស្តា លើកលែងតែការយកចិត្តទុក
ដាក់ដោយកាពល្យាសវៃ រវល់តែសប្បាយក្នុងការដេកលក់ឲ្យអាហារដល់
សត្វសង្កើតទាំងថ្ងៃទាំងយប់ មកពីការប្រមាទអំពីមុន ខាងក្រោយ សាវក
ទាំងនោះវេលាចាស់ទ្រុឌទ្រោម មានរោគ ជិតនឹងស្លាប់ វេលាមានវិបត្តិ
និងវេលាដែលព្រះសាស្តាបរិនិព្វានទៅហើយ កាលរំលឹកដល់ការប្រមាទមក
អំពីមុននោះ និងកាលឃើញការធ្វើកិរិយា (ស្លាប់) សត្វដែលមានបដិសន្ធិជា

-១៣៣- យោធាជីវវគ្គទី ៣ អដ្ឋកថា បឋមធម្មវិហារិកសូត្រទី ៣

ការ: រមែងក្តៅក្រហាយចិត្ត ចំណែកអ្នកទាំងឡាយចូរកុំមានសភាពដូច្នោះ
ឡើយ ។ ទើបត្រាស់ថា អ្នកទាំងឡាយ កុំជាអ្នកមានសេចក្តីក្តៅក្រហាយ
ក្នុងកាលជាខាងក្រោយឡើយ ។ បទថា អយំ វោ អម្ពាកំ អនុសាសនី
(នេះជាពាក្យប្រៀនប្រដៅរបស់តថាគតដល់អ្នកទាំងឡាយ) សេចក្តីថា វាចា
នេះពោលថា ពួកអ្នកចូរសម្លឹងពិនិត្យ ចូរកុំប្រមាទ នេះជាអនុសាសនី អធិ-
ប្បាយថា ជាឱវាទរបស់ព្រះតថាគតសម្រាប់អ្នកទាំងឡាយ ។

ចប់អដ្ឋកថា បឋមធម្មវិហារិកសូត្រទី ៣



អដ្ឋកថា ទុតិយធម្មវិហារិកសូត្រទី ៤

(បុគ្គលអ្នកនៅក្នុងធម៌)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ទុតិយធម្មវិហារិកសូត្រទី ៤ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧៤] បទថា ឧត្តរិ ចស្ស បញ្ញាយ អត្ថំ នប្បជានាតិ (តែភិក្ខុ
នោះ មិនដឹងច្បាស់នូវអត្ថដ៏លើសលុបរបស់ធម៌ដោយបញ្ញាឡើយ) សេចក្តី
ថា មិនដឹងសេចក្តីនៃធម៌នោះ ដែលក្រែងលេងជាងព្រះបរិយត្តិនោះ ដោយ
មគ្គប្បញ្ញាព្រមទាំងវិបស្សនា ។ អធិប្បាយថា មិនត្រាស់ដឹងអរិយសច្ចៈ
៤ ។ ក្នុងវារៈដ៏សេសក៏មានន័យនេះដូចគ្នា ។ ជន ៦ ពួក គឺ ភិក្ខុពហុស្សូត
អ្នកបំពេញវិបស្សនាកម្មដ្ឋាន ព្រះសោតាបន្ន ព្រះសកទាគាមី ព្រះអនាគាមី
ព្រះខ័ណាស្រព គប្បីជ្រាបថា ជាធម្មវិហារី (អ្នកនៅក្នុងធម៌) ក្នុងព្រះសូត្រ
សូម្បីទាំងពីរនេះ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ចប់អដ្ឋកថា ទុតិយធម្មវិហារិកសូត្រទី ៤



អដ្ឋកថា បឋមយោធាជីវសូត្រទី ៥

(អ្នករស់នៅដោយឋានៈជាទាហាន ៥ ជំពូក)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បឋមយោធាជីវសូត្រទី ៥ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧៥] បទថា យោធាជីវា (យោធាជីវៈ) បានដល់ អ្នកអាស្រ័យ
 ការច្បាំងចិញ្ចឹមជីវិត ។ បទថា រជគ្គំ (នូវផង់ធូលីដែលហុយឡើង) បាន
 ដល់ ល្អផង់ធូលីដែលហុយឡើងអំពីផែនដី ដែលបែកខ្ចាត់ខ្ចាយ ព្រោះការ
 ជាន់ដោយជើងរបស់ជំរី សេះជាដើម ។ បទថា ន សន្តម្មតិ (មិនរឹងប៉ឹង)
 បានដល់ មិនអាចឈរតតាំងឡើងបាន ។ បទថា សហតិ រជគ្គំ (ចេះអត់
 ទ្រាំនូវផង់ធូលីដែលហុយឡើងបាន) បានដល់ សូម្បីឃើញល្អផង់ធូលី ក៏អត់
 ទ្រាំបាន ។ បទថា ធរជគ្គំ (ទង់ជ័យ) បានដល់ កំពូលទង់ដែលគេលើក
 ឡើងលើខ្នងជំរីសេះជាដើម និងលើរថទាំងឡាយ ។ បទថា ឧស្សារណំ
 (ពួកពល) បានដល់ សំឡេងគីកកង ហោរាព្រៀវរបស់ពួកពលជំរី សេះ
 រថ និងពួកទាហាន ។ បទថា សម្បហារេ (ក្នុងការប្រយុទ្ធគ្នា) បានដល់
 ការប្រហារសូម្បីខ្នាតតូចៗ ដែលវាយចូលមកក៏ដោយ ។ បទថា ហញ្ញតិ
 (រមែងខ្លាច) បានដល់ រមែងខ្លាច ស្នូនស្នា រន្ធត់ចិត្ត ។ បទថា ព្យាបជ្ជតិ
 (កាន់កាំងស្រឡាំងកាំង) បានដល់ វិបត្តិខុសប្រក្រតីទៅ ។

បទថា សហតិ សម្បហារំ (អត់ទ្រាំនូវការប្រយុទ្ធគ្នាបាន) បានដល់ សូម្បី
ប៉ះទង្គិចគ្នា ២-៣ លើក ក៏អាចអត់ធន់បាន អាចអត់ទ្រាំបាន ។

បទថា តមេវ សន្តិមសីសំ (ជាប្រធានលើសង្គ្រាមនោះឯង) បាន
ដល់ ទីតាំង ភូមិសាស្ត្រនោះឯង ។ បទថា អជ្ឈវាសតិ (តែងបាននូវការ
គ្រប់គ្រង) បានដល់ គ្រប់គ្រងប្រមាណ ៧ ថ្ងៃ ព្រោះហេតុអ្វី ។ ព្រោះ
ដើម្បីឧបការៈ ទំនុកបម្រុងដល់អ្នកត្រូវរួសដោយសារអារុធ ដើម្បីដឹង
សេចក្តីពេញចិត្តនៃអ្នកបដិបត្តិតួនាទីមកហើយ និងបានជាគុណបំណាច់ និង
បានសោយសុខក្នុងភាពជាធំ (ព្រោះបានជ័យជំនះ) ។

ព្រោះហេតុ ដែលព្រះសាស្តាទ្រង់មិនមានកិច្ចនាទី ដោយពួកអ្នក
ចម្បាំងទាំងឡាយ តែទ្រង់នាំសេចក្តីឧបមារនេះមក ដើម្បីទ្រង់សម្តែងបុគ្គល
៥ ពួកនោះ ក្នុងព្រះសាសនានេះ ដូច្នោះ ឥឡូវនេះ កាលនឹងទ្រង់សម្តែង
បុគ្គលទាំងនោះ ទើបត្រាស់ថា ឯវមេវ ខោ (ក៏យ៉ាងនោះដែរ) ជាដើម ។
ក្នុងបទនោះ បទថា សំសីទតិ (ក៏លិចចុះទៅ) បានដល់ ទន់ខ្សោយ ធ្លាក់
នៅក្នុងមិច្ឆារិតក្តុះ ។ បទថា ន សក្កាតិ ព្រហ្មចរិយំ សន្តានេតុំ (មិន
អាចនឹងគ្រប់គ្រងព្រហ្មចរិយៈបានឡើយ) បានដល់ មិនអាចគ្រប់គ្រងព្រហ្ម-
ចរិយវាស (ការនូវប្រព្រឹត្តព្រហ្មចារ្យ) ទុកមិនឲ្យវិនាសទៅបាន ។ បទថា

សិក្ខាទព្វល្យំ អារិកត្តា (ប្រកាសនូវភាពនៃខ្លួនមានកម្លាំងថយចាកសិក្ខា)
បានដល់ ប្រកាសភាពទន់ខ្សោយកម្លាំងក្នុងសិក្ខា ។ ដោយបទថា កិមស្ស
រជគ្គស្មី (អ្វីជាផងឆ្កលីរបស់បុគ្គលនោះ) ត្រាស់សួរថា អ្វីឈ្មោះថា ជាផង
ឆ្កលីរបស់បុគ្គលនោះ ។

បទថា អភិរូបំ (មានរូបល្អ) បានដល់ មានរូបស្រស់ល្អ ។ បទថា
ទស្សនីយំ (គួររមិលមើល) បានដល់ គួរដល់ការសរសើរ ។ បទថា
បាសាទិកា (គួរជ្រះថ្លា) បានដល់ នាំសេចក្តីជ្រះថ្លាមកឲ្យចិត្ត ដោយការ
ឃើញប៉ុណ្ណោះ ។ បទថា បរមាយ (ល្អក្រៃពេក) បានដល់ មានរាងខ្ពស់ ។
បទថា វណ្ណបោក្ខរតាយ (ប្រកបដោយសម្បុរ) បានដល់ ដោយពណ៌សម្បុរ
នៃសរីរៈ និងដោយទ្រង់ទ្រាយនៃអវយវៈ ។ បទថា ឱហសតិ (ការញញឹម)
បានដល់ រមែងញញឹម ។ បទថា ឧលូបតិ (និយាយរក) បានដល់ ពោល ។
បទថា ឧជ្ឈត្តតិ (សើចក្អាកក្អាយ) បានដល់ ទះដៃសើច ។ បទថា ឧប្ប-
ណ្នតិ (ចំអកចំអន់លេង) បានដល់ ចំអកឡកឡើយ ។ បទថា អភិនិសីទតិ
(អង្គុយជិត) បានដល់ បង្គាប់ហើយអង្គុយជិតគ្នា ឬអង្គុយរួមជាមួយគ្នា ។
សូម្បីក្នុងបទទាំងពីរ ក៏ន័យនេះដូចគ្នា ។

បទថា អជ្ឈត្តរតិ (ដេកឱបរឹត) បានដល់ ផ្អល់ខ្លួនឱបរឹត ។ បទ

-១៣៨- មនោវចប្បវណី អដ្ឋកថាអង្គនិកាយ បញ្ចកនិទាន ទុតិយបណ្ណាសកៈ

ថា វិនិវេបេត្វា វិនិមោចេត្វា (ក៏រំលៀកខ្លួនចេញបាន ដោយខ្លួនចេញរួច
បាន) បានដល់ ដោះ និងទាញដៃស្រីនោះចេញពីទីដែលចាប់ ។ ពាក្យដ៏
សេសក្នុងព្រះសូត្រនេះ មានសចក្កីងាយទាំងអស់ហើយ ។ ក្នុងព្រះសូត្រ
នេះ ត្រាស់ទាំងវដ្តៈ និងវិវដ្តៈ ។

ចប់អដ្ឋកថា បឋមយោធាដ៏វស្សត្រដី ៥



អដ្ឋកថា ទុតិយយោធាជីវសូត្រទី ៦

(អ្នកចម្បាំង និងកិក្ខុ ៥ ពួក)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ទុតិយយោធាជីវសូត្រទី ៥ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧៦] បទថា អសិចម្មំ គហេត្វា (កាន់ដាវនឹងវែល) បានដល់
 កាន់ដាវផង វែលផង ។ បទថា ធនុកលាបំ សន្នយ្ហិត្វា (សៀតឆ្នូ និង
 បំពង់ព្រួញហើយ) បានដល់ ស្ពាយឆ្នូ និងបំពង់ឆ្នូ ។ បទថា វិយ្យុទ្ធាំ (ដែល
 កំពង់ប្រយុទ្ធកៀកគ្នា) បានដល់ តាំងនៅដោយការប្រឈមមុខជាក់គ្នា ។
 បទថា សង្គ្គាមំ ឱតតិ (ចុះកាន់សង្គ្រាម) បានដល់ ចូលទៅកាន់ទីប្រយុទ្ធ
 ដែលមានមនុស្សច្រើន ។ បទថា ឧស្សហតិ វាយមតិ (ទំព្យាយាមខ្លះខ្លួន)
 បានដល់ ធ្វើសេចក្តីឧស្សហ៍ព្យាយាម ។ បទថា ហនន្តិ (បៀតបៀន)
 បានដល់ ធ្វើឲ្យស្លាប់ ។ បទថា បរិយាបាទន្តិ (សង្កត់សង្កិន) បានដល់
 ធ្វើឲ្យឈឺចុកចាប់យ៉ាងខ្លាំង ។ បទថា ឧបលិក្ខន្តិ (រមែងធ្វើបាចគេឲ្យឈឺ
 ចុកចាប់) បានដល់ ចាក់ ។ បទថា អបនេន្តិ (ក៏នាំយកទៅ) បានដល់
 នាំពួកទាហានខ្លួនទៅ ។ បទថា អបនេត្វា ញាតកានំ នេន្តិ (ក៏នាំយក
 ទៅឲ្យដល់ពួកញាតិ) បានដល់ នាំទាហានចំណែកខ្លួនដែលសល់ពីសង្គ្រាម

បញ្ជូនទៅឲ្យពួកញាតិ ។ បទថា និយមនោ (នាំយកទៅ) បានដល់ នាំទៅ
កាន់ផ្ទះខ្លួន ឬសំណាក់ញាតិដទៃ ។ បទថា ឧបដ្ឋហន្តិ បរិចរន្តិ (ញាតិទាំង
ឡាយក៏ទំនុកបម្រុង) បានដល់ ធ្វើការលាងរបួសដំបៅ និងព្យាបាលរបួស
ជាដើម ហើយថែរក្សាទំនុកបម្រុង ។

បទថា អរក្ខិតេនេវ ការយេន (មិនបានរក្សាកាយ) បានដល់ មាន
កាយទ្វារដែលមិនបានរក្សា ។ បទថា អរក្ខិតាយ វាចាយ (មិនបានរក្សា
វាចា) បានដល់ មានវច្ចិទ្វារដែលមិនបានរក្សា ។ បទថា អរក្ខិតេន ចិត្តេន
(មិនបានរក្សាចិត្ត) បានដល់ មានមនោទ្វារដែលមិនបានរក្សា ។ បទថា អនុ-
បដ្ឋិតាយ សតិយា (មិនតម្កល់ស្មារតី) បានដល់ មិនធ្វើសតិឲ្យតាំងមាំដោយ
ល្អ ។ បទថា អសំវុតេហិ ឥន្ទ្រិយេហិ (មិនបានសង្រួមឥន្ទ្រិយ) បានដល់
មានឥន្ទ្រិយ៍ ដែលមានចិត្តជាទី ៦ ដែលមិនបានប្រុងប្រយ័ត្ន មិនបានគ្រប់
គ្រងរក្សាហើយ ។ បទថា រាគោ ចិត្តំ អនុទ្ធិសេតិ (រាគៈក៏អុថអាសាចិត្ត
នោះ) បានដល់ រាគៈកាលកើតឡើង រមែងលះបង់ចិត្តចោលក្នុងសមថៈ និង
វិបស្សនា គឺ គ្រវែងចេញទៅឆ្ងាយ ។

បទថា រាគាយិតោម្ហិ អាវុសោ រាគបរេតោ (ម្នាលអាវុសោ ខ្ញុំត្រូវ
រាគៈជិះជាន់ហើយ) សេចក្តីថា អ្នកដ៏មានអាយុ ខ្ញុំត្រូវរាគៈញាំញីហើយ

ត្រូវរាគៈគ្របសង្កត់ហើយ ។

ក្នុងបទថា ប្រៀបដូចរាងឆ្អឹង ជាដើម កាមទាំងឡាយ លោកហៅថា អដ្ឋិក្ខន្ធលូបមា (មានឧបមាដូចរាងឆ្អឹង) ដោយអត្ថថា មានសេចក្តីត្រេកអរ តិច ។ បទថា មំសរបេសូបមា (មានឧបមាដូចជុំសាច់) ដោយអត្ថថា ទូទៅ ដល់មនុស្សចំនួនច្រើន ។ បទថា តិណុក្កុបមា (មានឧបមាដូចជាគប់ភ្លើង ស្មៅ) ដោយអត្ថថា តាមដុតបំផ្លាញ ។ បទថា អង្គារកាសូបមា (មាន ឧបមាដូចជាគំនររន្លឹកភ្លើង) ដោយអត្ថថា ធ្វើសេចក្តីក្តៅក្រហាយឲ្យកើត ឡើង ។ បទថា សុបិនកុបមា (មានឧបមាដូចជាយល់សប្តិ) ដោយអត្ថថា ប្រាកដឡើងតិចតួច ។ បទថា យាចិតកុបមា (មានឧបមាដូចរបស់ខ្ចីគេ) ដោយអត្ថថា បានមួយគ្រា ។ បទថា រុក្ខុផលលូបមា (មានឧបមាដូចជាផ្លែ ឈើ) ដោយអត្ថថា ការបាក់អស់ទាំងដើម ។ បទថា អសិស្សនូបមា (មាន ឧបមាដូចជាកាំបិត និងជ្រញ) ដោយអត្ថថា កាប់ចិញ្ចាំ ។ បទថា សតិ- សូលូបមា (មានឧបមាដូចជាចុងលំពែង) ដោយអត្ថថា ចាក់ដោត ។ បទថា សប្បសិរូបមា (មានឧបមាដូចជាក្បាលរបស់) ដោយអត្ថថា ក្អកយំខ្លាច ។

បទថា ឧស្សហិស្សាមិ (ខ្ញុំព្រះករុណានឹងព្យាយាម) បានដល់ នឹង ធ្វើឧស្សាហៈ ។ បទថា ធារយិស្សាម (ខ្ញុំព្រះករុណានឹងទ្រទ្រង់) បានដល់

-១២២- មនោវេទ្យាណី អដ្ឋកថាអង្គនិកាយ បញ្ចកនិទាន ទុតិយបណ្ណាសកៈ

នឹងទ្រទ្រង់នូវសមថៈទុក ។ បទថា អភិរមិស្សមិ (ខ្ញុំព្រះករុណានឹងត្រេកអរ)
ក្នុងព្រហ្មចរិយៈឲ្យកើតឡើង អធិប្បាយថា នឹងមិនត្រេកអរក្នុងកាម ។ ពាក្យ
ដ៏សេសក្នុងព្រះសូត្រនេះងាយយល់ហើយ ក្នុងព្រះសូត្រនេះត្រាស់ទាំងវដ្តៈ
និងវិវដ្តៈ ។

ចប់អដ្ឋកថា ទុតិយយោធាដ៏វស្សត្រឡី ៦



អដ្ឋកថា បឋមអនាគតសូត្រដី ៧

(ភ័យក្នុងអនាគត ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បឋមអនាគតសូត្រដី ៧ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧៧] បទថា អារញ្ញកេន (ភិក្ខុអ្នកនៅព្រៃ) បានដល់ អ្នកនៅក្នុង ព្រៃជាប្រក្រតី ។ បទថា អប្បគ្គស្ស (ដែលខ្លួនមិនទាន់បានដល់) បានដល់ ដើម្បីដល់គុណវិសេស ដែលមានឈាន វិបស្សនា និងមគ្គផលដែលនៅ មិនទាន់បាន ។ សូម្បីក្នុងបទដ៏សេស ក៏មានន័យនេះដូចគ្នា ។ បទថា សោ មមស្ស អន្តរាយោ (គប្បីមានដល់អាត្មាអញ ដោយហេតុនោះ អន្តរាយ នោះ) សេចក្តីថា អន្តរាយនៃជីវិត និងអន្តរាយនៃព្រហ្មចរិយៈនោះ នឹង គប្បីមានដល់យើង កាលដែលយើងស្លាប់ទាំងនៅជាបុថុជ្ជន អន្តរាយនៃ ស្នាម និងអន្តរាយនៃមគ្គ នឹងគប្បីមាន ។ ហន្ត (បើដូច្នោះ) ជានិបាតចុះ ក្នុងអត្តជាសំតៀនខ្លួនឯង ។

បទថា វិរិយំ អារកាមិ (អាត្មាអញប្រារព្ធនូវសេចក្តីព្យាយាម) បាន ដល់ យើងនឹងធ្វើសេចក្តីព្យាយាម ២ យ៉ាង ។ បទថា សត្តកា (ដូចជា កាំបិត) បានដល់ ខ្យល់ដែលកាត់ទឹក និងសរសៃពួរដូចសស្រ្តា ។ បទថា វាលេហិ (ម្រឹកសាហាវ) បានដល់ គួរឲ្យខ្លាច ។ បទថា មាណវេហិ (ចោរ-

កម្ម) បានដល់ ពួកចោរ ។ ក្នុងពាក្យថា កតកម្មេហិ វា អកតកម្មេហិ វា (ដែលធ្វើចោរកម្មហើយក្តី ដែលមិនទាន់បានធ្វើចោរកម្មក្តី) បានដល់ ចោរទាំងឡាយ ដែលចេញទៅធ្វើចោរកម្មហើយ ឈ្មោះថា អ្នកធ្វើកម្មហើយ អ្នកចេញទៅដើម្បីធ្វើចោរកម្ម (ព្យាយាម) ឈ្មោះថា អ្នកមិនទាន់បានធ្វើចោរកម្ម ។ បណ្តាចោរ ២ ពួកនោះ អ្នកធ្វើកម្មហើយ កាន់យកឈាមក្នុងបំពង់ករបស់សត្វទាំងឡាយ ធ្វើការសែនទេវតា ឈ្មោះថា ព្រោះកម្មសម្រេចហើយ ។ អ្នកមិនទាន់បានធ្វើកម្ម ធ្វើកម្មដូចមុន ដោយគិតថាកម្មរបស់យើងនឹងសម្រេចផល ដោយវិធីយ៉ាងនេះ ទ្រង់សំដៅយកប្រការនេះ ទើបត្រាស់ថា តេ មំ ជីវិតា វោរោបេយ្យំ (ចោរទាំងនោះ គប្បីផ្តាច់បង់នូវអាត្មាអញចាកជីវិតនោះ) ។ បទថា វាលាអមនុស្សា បានដល់ ពួកអមនុស្ស មានយក្សជាដើម ដែលកាចយោរយៅ ។

ចប់អដ្ឋកថា បឋមអនាគតសូត្រទី ៧



អដ្ឋកថា ទុតិយអនាគតសូត្រទី ៨

(ភ័យក្នុងអនាគត ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ទុតិយអនាគតសូត្រទី ៨ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧៨] បទថា បុរា មំ សោ ធម្មោ អាគច្ចតិ (រមែងមានដល់អាត្មា
អញមុន បើដូច្នោះ អាត្មាអញប្រារព្ធសេចក្តីព្យាយាមឲ្យបានមុន) សេចក្តី
ថា ធម៌នោះនៅមិនទាន់មកដល់អាត្មាអញអស់កាលត្រឹមណា អាត្មាអញ
នឹងផ្តើមសេចក្តីព្យាយាមអស់កាលត្រឹមនោះឯង ។ បទថា ទីរោទកីកូតា
(ដូចជាទឹកដោះលាយដោយទឹក) បានដល់ ដូចទឹកដោះលាយជាមួយទឹក គឺ
ដល់នូវភាពតែមួយ ។ បទថា បិយចក្ខុហិ (ដោយចក្ខុជាទីស្រឡាញ់)
បានដល់ ដោយចក្ខុដែលពោរពេញទៅដោយមេត្តា ។

ចប់អដ្ឋកថា ទុតិយអនាគតសូត្រទី ៨



រដ្ឋកថា តតិយអនាគតសូត្រទី ៩

(ភ័យក្នុងអនាគត ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង តតិយអនាគតសូត្រទី ៩ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧៩] បទថា ធម្មសន្ថោសា វិនយសន្ថោសោ (ការខូចវិន័យ ព្រោះ
ការខូចធម៌ ការខូចធម៌ ព្រោះការខូចវិន័យ) បានដល់ ការសាបសូន្យនៃ
វិន័យរមែងមាន ព្រោះការសាបសូន្យនៃធម៌ ។ សួរថា ក៏កាលសាបសូន្យ
វិន័យ រមែងឈ្មោះថា ការសាបសូន្យអ្វី ។ ឆ្លើយថា កាលធម៌ គឺ សមថៈ
និងវិបស្សនាមិនប្រព្រឹត្តទៅ វិន័យ ៥ យ៉ាង រមែងមិនមាន ។ កាលធម៌
សាបសូន្យ វិន័យក៏ឈ្មោះថា សាបសូន្យដោយប្រការដូច្នោះ ។ ក៏សំរវវិន័យ
រមែងមិនមានដល់ភិក្ខុអ្នកទ្រុស្តសីល កាលសំរវវិន័យនោះមិនមាន សមថៈ
និងវិបស្សនាក៏មិនប្រព្រឹត្តទៅ ។ គប្បីជ្រាបសេចក្តីសាបសូន្យនៃធម៌ សូម្បី
ដោយការសាបសូន្យនៃវិន័យ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

បទថា អភិធម្មកថំ (អភិធម្មកថា) បានដល់ កថាពោលដោយធម៌
ខ្ពស់បំផុត មានសីលជាដើម ។ បទថា វេទល្លកថំ (វេទល្លកថា) បានដល់
កថាលាយដោយញាណ ដែលប្រកបដោយការដឹង ។ បទថា កណ្ណំ ធម្មំ
ឱក្កមមាណា (ឈានចុះកាន់ធម៌ខ្មៅ) បានដល់ ឈានចុះកាន់ធម៌ចំណែកខ្មៅ

ដោយការស្វែងរកគុណវិបត្តិ (កំហុស) ព្រោះការស្វែងរកចំណុចដែលគួរ
ឲ្យតិះដៀល ។ មួយទៀត ភិក្ខុទាំងឡាយ កាលប៉ះពាល់បុគ្គលដោយចិត្ត
គិតអាក្រក់ក្តី កាលកាន់យកធម៌ចំណែកខ្មៅនោះសម្រាប់ខ្លួនឯងក្តី កាល
ពោលដើម្បីលាភសក្ការៈក្តី ឈ្មោះថា ឈានចុះកាន់ធម៌ចំណែកខ្មៅដូចគ្នា ។

- បទថា គម្ពីរ (ជ្រាលជ្រៅ) បានដល់ ជ្រាលជ្រៅដោយបទបាលី ។
- បទថា គម្ពីរត្តា (ជ្រាលជ្រៅដោយអត្ត) បានដល់ ជ្រាលជ្រៅដោយអត្ត ។
- បទថា លោកុត្តរ (ជាលោកុត្តរធម៌) បានដល់ សម្តែងលោកុត្តរធម៌ ។
- បទថា សុញ្ញតាបដិសំយុត្តា (ប្រកបដោយសភាពសោះសូន្យ) បានដល់
ប្រកបដោយខន្ធ ធាតុ អាយតនៈ និងបច្ចយាការ ។ បទថា ន អញ្ញាចិត្ត
ឧបដ្ឋាបេស្សន្តិ (មិនតាំងចិត្តដើម្បីចង់ដឹងសោះ) បានដល់ មិនតាំងចិត្តទុក
ដើម្បីដឹង ។ បទថា ឧត្តហេតព្វំ បរិយាបុណិតព្វំ (ទាំងមិនសម្គាល់នូវកិច្ច
ដែលខ្លួនត្រូវរៀន) បានដល់ គប្បីសិក្សា គប្បីបដិបត្តិ ។ បទថា ករិកតា
(ដែលករីតាក់តែង) បានដល់ ដែលករីតាក់តែងដោយពាក្យស្លោកជាដើម ។
- បទថា ការវេយ្យា (ជាពាក្យកាព្យឃ្លោង) ជាវេវចនៈនៃបទថា ករិកតា
នោះឯង ។ បទថា ពាហិរកា (ជាពាក្យខាងក្រៅ) បានដល់ ដែលតាំងនៅ
ខាងក្រៅព្រះសាសនា ។ បទថា សាវកកាសិកា (ជាកាសិករបស់សាវក)

-១២៨- មនោវប្បវណ្ណី អដ្ឋកថាអង្គនិកាយ បញ្ចកនិទាន ធុតិយបណ្ណាសកៈ

បានដល់ ដែលជាសាវ័កខាងក្រៅសាសនាពាលទុក ។ បទដ៏សេសក្នុង
សូត្រនេះ មានសេចក្តីងាយយល់ទាំងអស់ ព្រោះមានន័យដូចដែលពាល
ទុកហើយក្នុងខាងក្រោយ និងព្រោះដឹងបានងាយ ។

ចប់អដ្ឋកថា ធុតិយអនាគតសូត្រទី ៩



អដ្ឋកថា ចតុត្ថអនាគតសូត្រទី ១០

(ភ័យក្នុងអនាគត ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ចតុត្ថអនាគតសូត្រទី ១០ ដូចតទៅនេះ ៖

[៨០] បទថា កល្យាណកាមា (ប្រាថ្នាលក្នុងចីវរ) បានដល់ ជាអ្នក
ត្រូវការរបស់ស្អាតល្អ ។ បទថា រសគ្គានិ (រសទាំងឡាយដ៏ប្រសើរ) បាន
ដល់ ដែលមានឱជារសយ៉ាងខ្លាំង ។ បទថា សំសដ្ឋា វិហរិស្សន្តិ (នឹង
មានភិក្ខុនៅច្រឡកច្រឡំគ្នា) បានដល់ នឹងនៅដោយការច្រឡកច្រឡំ ៥
យ៉ាង ។ បទថា សន្និធិការបរិកោគំ (ការបរិកោគនូវវត្ថុដែលខ្លួនសន្សំទុក)
បានដល់ ការបរិកោគរបស់ដែលធ្វើការសន្សំទុកហើយ មិនត្រូវតាមវិន័យ ។
ក្នុងបទថា ឱឡារិកំបិ និមិត្តំ (ទាំងធ្វើនូវនិមិត្តដ៏ជ្រោកជ្រាក) នេះ អធិ-
ប្បាយថា ភិក្ខុជីកដីខ្លួនឯងក្តី ប្រើគេឲ្យជីកក្តី ឈ្មោះថា ធ្វើនិមិត្តយ៉ាង
ជ្រោកជ្រាកនូវក្នុងផែនដី ។ ភិក្ខុកាត់ខ្លួនឯងក្តី ប្រើឲ្យគេកាត់ក្តី នូវស្មៅ
ឈើ មែកឈើ ស្លឹកឈើ ឈ្មោះថា ធ្វើនិមិត្តយ៉ាងជ្រោកជ្រាក ដែល
បំផ្លាញរបស់ខៀវ មានស្មៅជាដើម ។ ភិក្ខុឲ្យគេកាន់យកស្លឹកឈើ និងបន្លែ
ជាដើម រក្សាទុកខ្លួនឯងក្តី ប្រើគេឲ្យរក្សាទុកក្តី នូវផ្ទៃឈើដើម្បីប្រយោជន៍
ដល់ការចិញ្ចឹមជីវិត ក៏មិនបានពោលដល់ការលះ ។ ក្នុងព្រះសូត្រទាំង ៤

-១៥- មនោរបូរណី អដ្ឋកថាអង្គនិកាយ បញ្ចកនិទាន ទុតិយបណ្ណាសកៈ

នេះ ព្រះសាស្តាទ្រង់សម្តែងសេចក្តីចម្រើន និងសេចក្តីជ្រះថ្លាក្នុងព្រះសាសនា

ទុក ។

ចប់អដ្ឋកថា ចតុត្ថអនាគតសូត្រទី ១០

ចប់យោធាជីវក្កវណ្ណនាទី ៣

ក្នុងវគ្គនេះ មាន ១០ សូត្រ ព្រះអដ្ឋកថាកែអត្ថ ១០ សូត្រ



បេវវគ្គវណ្ណនាទី ៤

អដ្ឋកថា រជនីយសូត្រទី ១

(ធម៌ជាហេតុឲ្យព្រះបេវះគួរគោរព និងមិនគួរគោរព)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង រជនីយសូត្រទី ១ ដូចតទៅនេះ ៖

[៨១] បទថា រជនីយេ (គីកិកុត្រេកអរក្នុងអារម្មណ៍ជាទីត្រេកអរ)

បានដល់ ក្នុងអារម្មណ៍ទាំងឡាយ ដែលជាបច្ច័យដល់វាគៈ ។

ចប់អដ្ឋកថា រជនីយសូត្រទី ១



អដ្ឋកថា វិភាគសូត្រទី ២

(ធម៌ជាហេតុឲ្យព្រះថេរៈគួរគោរព និងមិនគួរគោរព)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង វិភាគសូត្រទី ២ ដូចតទៅនេះ ៖

[៨២] បទថា មក្ខី (ជាអ្នកលុបគុណគេ) បានដល់ ជាអ្នកមិនធ្វើ
តបចំពោះលោកអ្នកមានគុណ ។ បទថា បឡាសី (ប្រណាំងប្រជែងវាស្នា)
បានដល់ ជាអ្នកប្រកបដោយការវាយប្រកស្នើ ដែលមានការប្រណាំងប្រជែង
ជាលក្ខណៈ ។

ចប់អដ្ឋកថា វិភាគសូត្រទី ២



អដ្ឋកថា កុហកសូត្រទី ៣

(ធម៌ជាហេតុឲ្យព្រះថេរៈគួរគោរព និងមិនគួរគោរព)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង កុហកសូត្រទី ៣ ដូចតទៅនេះ ៖

[៨៣] បទថា កុហកោ (ជាអ្នកប្រើកិរិយាបំភ័ន្ត) បានដល់ ជាអ្នកប្រកបដោយកុហានវត្ថុ (រឿងបោកបញ្ឆោត) ។

បទថា លបកោ (ជាអ្នករូសរ៉ាំ) បានដល់ ជាអ្នកប្រកបដោយពាក្យបញ្ឆោតអាស្រ័យលាភ ។ បទថា និមិត្តិកោ (ជាអ្នកនិយាយឲ្យទំនង) បានដល់ ជាអ្នកធ្វើអាគារដែលសម្តែងនៃនិមិត្ត (ពោលបញ្ចិតបញ្ចៀង) ។ បទថា និប្បសិកោ (ជាអ្នកមានកលល្បិច) បានដល់ ជាអ្នកប្រកបដោយការនិយាយបង្ខំតបង្ខំ ។ បទថា លាកេន លាក់ និជ្ជិតិសិតា (ជាអ្នកស្វែងរកលាក់ដោយលាក់) បានដល់ ជាអ្នកស្វែងរកលាក់ដោយលាក់ ។ ធម៌ខាងចំណែកល្អ គប្បីជ្រាបដោយសេចក្តីផ្តុយគ្នានឹងពាក្យដែលពោលមកហើយ ។



-១៥- មនោវេទ្យាណី អដ្ឋកថាអង្គកថាវិកាយ បញ្ចកថាខាន ទុតិយបណ្ណាសកៈ

អដ្ឋកថា អសទ្ធសូតទី ៤

(ធម៌ជាហេតុឲ្យព្រះថេរៈគួរគោរព និងមិនគួរគោរព)

[៨៤] សូត្រទី ៤ នេះ មានសចក្កីងាយយល់ហើយ ។

ចប់អដ្ឋកថា អសទ្ធសូតទី ៤



អដ្ឋកថា អក្ខមសូត្រដី ៥

(ធម៌ជាហេតុឲ្យព្រះថេរៈគួរគោរព និងមិនគួរគោរព)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង អក្ខមសូត្រដី ៥ ដូចតទៅនេះ ៖

[៨៥] បទថា អក្ខមោ ហោតិ រូបានំ (ជាអ្នកមិនអត់ធន់នឹងរូប)

បានដល់ ជាបុគ្គលមិនអត់ធន់ចំពោះរូបារម្មណ៍ គឺ រមែងត្រូវរាគៈជាដើម
ដែលមានរូបនោះជាអារម្មណ៍ គ្របសង្កត់ ។ ក្នុងបទទាំងពួង ក៏មានន័យ
នេះដូចគ្នា ។

ចប់អដ្ឋកថា អក្ខមសូត្រដី ៥



អដ្ឋកថា បដិសម្មិទាសូត្រទី ៦

(ព្រះថេរៈប្រកបដោយធម៌ ៥ រមែងជាទីគោរព)

គប្បីជាបរិនិច្ឆ័យក្នុង បដិសម្មិទាសូត្រទី ៦ ដូចតទៅនេះ ៖

[៨៦] បទថា អត្ថប្បជិសម្មិទាបត្តោ (គឺជាភិក្ខុបានអត្ថប្បជិសម្មិទា)

បានដល់ ជាអ្នកបានញាណបែកធ្លាយក្នុងអត្ថ ៥ យ៉ាង ។ បទថា ធម្មប្បជិសម្មិទាបត្តោ (បាននូវធម្មប្បជិសម្មិទា) បានដល់ ជាអ្នកបានញាណដែលបែកធ្លាយក្នុងធម៌ ៤ យ៉ាង ។ បទថា និរុត្តិប្បជិសម្មិទាបត្តោ (បាននិរុត្តិប្បជិសម្មិទា) បានដល់ ជាអ្នកបានញាណដែលបែកធ្លាយក្នុងធម្មនិរុត្តិ ។ បទថា បដិកាណប្បជិសម្មិទាបត្តោ (បានបដិកាណប្បជិសម្មិទា) បានដល់ ជាអ្នកបានញាណដែលបែកធ្លាយក្នុងញាណទាំងនោះ ។ តែភិក្ខុដែលបានបដិកាណប្បជិសម្មិទាទាំងនោះ រមែងដឹងញាណទាំង ៣ ប៉ុណ្ណោះ មិនបានធ្វើកិច្ចរបស់ញាណទាំងនោះទេ ។ បទថា ឧច្ចាវចានិ (ទោះបីតូចធំ) បានដល់ ដែលធំជាង ឬតូចជាង ។ បទថា កីករណីយានិ (ករណីយកិច្ច) បានដល់ កិច្ចដែលគួរធ្វើយ៉ាងនេះ ។

ចប់អដ្ឋកថា បដិសម្មិទាសូត្រទី ៦

អដ្ឋកថា សីលសូត្រទី ៧

(ព្រះថេរៈប្រកបដោយធម៌ ៥ រមែងជាទីគោរព)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សីលសូត្រទី ៧ ដូចតទៅនេះ ៖

[៨៧] សីលសូត្រទី ៧ ងាយយល់ទាំងអស់ ។ ក៏ក្នុងសូត្រនេះ
គប្បីជ្រាបថា សីល ត្រាស់ចំពោះសីលរបស់ព្រះខ្ញុំណាស្រេច ។ សូម្បី
ពហុសច្ចៈ ក៏ត្រាស់ចំពោះពហុសច្ចៈរបស់ព្រះខ្ញុំណាស្រេច ។ សូម្បី វាចា
ក៏ត្រាស់ចំពោះវាចាដ៏ស្ងប់ម្ខាងរបស់ព្រះខ្ញុំណាស្រេច ។ សូម្បី ឈាន ក៏
ត្រាស់ចំពោះកិរិយាឈានរបស់ព្រះខ្ញុំណាស្រេចប៉ុណ្ណោះ ដូចគ្នា ។

ចប់អដ្ឋកថា សីលសូត្រទី ៧



អដ្ឋកថា ថេរសូត្រទី ៨

(ធម៌ជាប្រយោជន៍ និងមិនជាប្រយោជន៍ដល់ជនច្រើន)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ថេរសូត្រទី ៨ ដូចតទៅនេះ ៖

[៨៨] បទថា ថេរោ (ភិក្ខុជាថេរៈ) បានដល់ ជាអ្នកដល់នូវភាព
រឹងមាំ ។ បទថា រត្តញ្ញូ (ដឹងរាត្រី) បានដល់ ជាអ្នកដឹងរាត្រីដ៏ច្រើនដែល
កន្លងមកហើយ តាំងពីថ្ងៃបួស ។ បទថា ញារោតោ (មានឈ្មោះល្បីល្បាញ)
បានដល់ ដែលគេស្គាល់ គឺ ប្រាកដហើយ ។ បទថា យសស្សី (មានយស
បរវារច្រើន) បានដល់ ជាអ្នកអាស្រ័យយស ។ បទថា មិច្ឆាទិដ្ឋិកោ (តែ
ជាមិច្ឆាទិដ្ឋិ) បានដល់ ជាអ្នកមិនឃើញតាមសេចក្តីពិត ។ បទថា សទ្ធម្មា
វុដ្ឋាបេត្តា (ឲ្យឃ្នាតចាកព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ) បានដល់ បបួលឲ្យចេញចាកធម៌ គឺ
កុសលកម្មបថ ១០ ។ បទថា អស្សទ្ធម្មេ បតិដ្ឋាបេតិ (ឲ្យតម្កល់នៅក្នុង
អស្សទ្ធម្ម) បានដល់ ឲ្យតាំងនៅក្នុងអកុសលកម្មបថ ១០ ។

ចប់អដ្ឋកថា ថេរសូត្រទី ៨



អដ្ឋកថា បឋមសេក្ខសូត្រទី ៩

(ធម៌ប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីសេចក្តីវិនាស និងមិនវិនាសដល់ព្រះសេក្ខៈ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បឋមសេក្ខសូត្រទី ៩ ដូចតទៅនេះ ៖

[៨៧] បទថា សេក្ខសូ (ដល់ភិក្ខុជាសេក្ខៈ) បានដល់ ភិក្ខុដែល នៅត្រូវការសិក្សា គឺ នៅមានកិច្ចដែលនឹងត្រូវធ្វើ ។ បទថា បរិហានាយ (ដើម្បីសេចក្តីវិនាស) បានដល់ ដែលជាបច្ច័យនៃសេចក្តីវិនាសចាកគុណ ដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ (គឺលោកុត្តរៈ) ។ សេចក្តីត្រេកអរក្នុងការកសាង ឈ្មោះថា កម្មារាមតា (គឺជាអ្នកត្រេកអរនឹងការងារ) ។ សេចក្តីត្រេកអរក្នុងការនិយាយ គ្នាលេង ឈ្មោះថា កស្សារាមតា (សេចក្តីត្រេកអរនឹងតិរិច្ចាកថា) ។ សេចក្តី ត្រេកអរក្នុងការដេក ឈ្មោះថា និទ្ធារាមតា (សេចក្តីត្រេកអរនឹងកិរិយា ដេកលក់) ។ បទថា សន្តណិការាមតា ត្រេកអរនឹងការប្រឡូកប្រឡំដោយ ពួក ។ បទថា យថាវិមុត្តំ ចិត្តំ ន បច្ចវេក្ខតិ (មិនពិចារណាចិត្តដែលផុត ចាកកិលេសណា ១) សេចក្តីថា មិនពិចារណាចិត្តតាម ដែលរួចផុតហើយ ពិចារណាដល់ទោសដែលខ្លួនលះបង់បានហើយ និងគុណដែលខ្លួនបានចំពោះ ហើយ តែមិនធ្វើសេចក្តីព្យាយាម ដើម្បីបានគុណធម៌ខ្ពង់ខ្ពស់ឡើងទៅ (ពោល គឺ មគ្គ ៤ ផល ៤ និងនិព្វាន ១) ។ ក្នុងសូត្រនេះ ទ្រង់ត្រាស់ហេតុនៃសេចក្តី

-១៦០- មនោរថបូរណី អដ្ឋកថាអដ្ឋតរនិកាយ បញ្ចកនិទាន ទុតិយបណ្ណាសកៈ

វិនាស និងហេតុនៃសេចក្តីចម្រើនដោយគុណធម៌ខ្ពង់ខ្ពស់របស់ព្រះសេក្ខៈ ៧
ពួក ដោយប្រការដូច្នោះ ។ ក៏ហេតុណា ជាហេតុនៃសេចក្តីវិនាសរបស់ព្រះ
សេក្ខៈ ហេតុនោះ ក៏ជាហេតុដែលត្រូវរំលត់ដំបូង សម្រាប់បុព្វជននោះឯង ។

ចប់អដ្ឋកថា បឋមសេក្ខសូត្រទី ៩



អដ្ឋកថា ទុតិយសេក្ខសូត្រទី ១០

(ធម៌ប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីសេចក្តីវិនាស និងមិនវិនាសដល់ព្រះសេក្ខៈ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ទុតិយសេក្ខសូត្រទី ១០ ដូចតទៅនេះ ៖

[៨០] បទថា វិយត្តា (ឈ្មោះស្រី) បានដល់ អ្នកអាច គឺ ឆ្ងាត ។

បទថា កិករណីយេសុ (ក្នុងកិច្ចដែលត្រូវធ្វើអ្វីៗ) បានដល់ ក្នុងកិច្ចដែល
 ត្រូវធ្វើយ៉ាងនេះ ។ បទថា ចេតោសមចំ (សេចក្តីស្ងប់ចិត្ត) បានដល់
 សមាធិកម្មដ្ឋាន ។ បទថា អននុលោមិកេន (មិនសមគួរ) បានដល់ ដែល
 មិនសមគួរដល់សាសនា ។ បទថា អតិកាលេន (ចូលទៅកាន់ស្រុកពីព្រឹក
 ពេក) បានដល់ ចូលទៅកាន់ស្រុកពីព្រឹកព្រលឹម ។ បទថា អតិទិវា (ចេញ
 មកវិញថ្ងៃពេក) បានដល់ វេលាដែលថ្ងៃត្រង់ទៅហើយ ។ បទថា អភិស-
 លេទិកា (ដែលជាគ្រឿងដុសខាត់កិលេស) បានដល់ ជាវត្ថុបដិបត្តិដុសខាត់
 កិលេសយ៉ាងក្រៃលែង ។ បទថា ចេតោវិវរណសប្បាយា (ជាទីសប្បាយ
 ដល់ធម៌ជាគ្រឿងបើកចិត្ត) បានដល់ ជាទីសប្បាយដល់សមថៈ និងវិបស្សនា
 ពោលគឺ ធម៌ជាគ្រឿងបើកចិត្ត ។ បទថា អប្បិច្ឆកថា (គឺវាចានាំឲ្យកើត
 សេចក្តីប្រាថ្នាតិច) បានដល់ ពាក្យទូន្មានដែលពោលថា អ្នកទាំងឡាយចូរ
 ជាអ្នកប្រាថ្នាតិច ។ បទថា សន្តដ្ឋិកថា (វាចានាំឲ្យកើតសន្តោស) បានដល់

ពាក្យទូន្មានដែលពោលថា អ្នកទាំងឡាយចូលជាអ្នកសន្តោសដោយបច្ច័យ

៤ ។

បទថា បរិវេកកថា (វាចានាំឲ្យស្ងប់ស្ងាត់) បានដល់ ពាក្យទូន្មាន
ដែលពោលថា អ្នកទាំងឡាយចូរជាអ្នកស្ងាត់ដោយវិវេក ៣ ។

បទថា អសំសគ្គកថា (វាចាដែលមិននាំឲ្យច្រឡំច្រឡំ) បានដល់
ពាក្យទូន្មានដែល ពោលថា អ្នកទាំងឡាយ ចូរជាអ្នកមិនច្រឡំច្រឡំដោយ
ការច្រឡំច្រឡំ ៥ យ៉ាង ។

បទថា វិរិយារម្មកថា (វាចានាំឲ្យប្រារព្ធសេចក្តីព្យាយាម) បានដល់
ពាក្យដែលពោលថា អ្នកទាំងឡាយចូលប្រារព្ធសេចក្តីព្យាយាម ២ យ៉ាង ។

ក្នុងបទថា សីលកថា ជាដើម អធិប្បាយថា ពាក្យប្រារព្ធសីល
ឈ្មោះថា សីលកថា ។ ពាក្យប្រារព្ធសមាធិ ឈ្មោះថា សមាធិកថា ។

ពាក្យប្រារព្ធបញ្ញា ឈ្មោះថា បញ្ញាកថា ។ ពាក្យប្រារព្ធវិមុត្តិ ឈ្មោះ
ថា វិមុត្តិកថា ។ ពាក្យប្រារព្ធវិមុត្តិញ្ញាណទស្សនៈ ពោលគឺ បច្ចុវេក្ខណ-
ញ្ញាណ ១៧ ឈ្មោះថា វិមុត្តិញ្ញាណទស្សនកថា ។ ក្នុងបទជាដើមថា ន
និកាមលាភី (មិនជាអ្នកបានតាមប្រាថ្នា) មានសេចក្តីអធិប្បាយថា មិនបាន
តាមដែលខ្លួនប្រាថ្នា បានដោយលំបាក មិនបានដោយស្រួល ។

-១៦៣- បេរវគ្គទី ៤ អដ្ឋកថា ទុតិយសេក្ខសូត្រទី ១០

ពាក្យដ៏សេសក្នុងសូត្រនេះ ងាយយល់ហើយនោះឯង ។

ចប់អដ្ឋកថា ទុតិយសេក្ខសូត្រទី ១០

ចប់បេរវគ្គវណ្ណនាទី ៤

ក្នុងវគ្គនេះ មាន ១០ សូត្រ ព្រះអដ្ឋកថាកែអត្ថ ០៩ សូត្រ



កក្កបវគ្គវណ្ណនាទី ៥

អដ្ឋកថា បឋមសម្មទានសូត្រទី ១

(ពោលដោយសម្មទា ៥)

[៧១] ក្នុងសូត្រនេះ ទ្រង់ត្រាស់សម្មទា ៥ លាយគ្នា ។

ចប់អដ្ឋកថា បឋមសម្មទានសូត្រទី ១



អដ្ឋកថា ទុតិយសម្បទានុស្តូតទី ២

(ពោលដោយសម្បទា ៥)

[៧២] ក្នុងសូត្រទី ២ ទ្រង់ត្រាស់សម្បទា ៤ ខាងដើមលាយលំក្នា
សម្បទាទី ៥ ជាលោកិយៈសុទ្ធ ។

ចប់អដ្ឋកថា ទុតិយសម្បទានុស្តូតទី ២



អដ្ឋកថា ព្យាករណសូត្រទី ៣

(ការព្យាករណ៍ព្រះអរហត្ត ៥ ប្រការ)

គប្បីជាបរិនិច្ឆ័យក្នុង ព្យាករណសូត្រទី ៣ ដូចតទៅនេះ ៖

[៨៧] បទថា អញ្ញាព្យាករណានិ (ការព្យាករណ៍ (អ្នក) អរហត្តផល)

បានដល់ ការប្រកាសថា ជាព្រះអរហន្ត ។ បទថា មន្តត្តា (ព្រោះតែខ្លួន
ល្ងង់) បានដល់ ព្រោះសេចក្តីល្ងង់ ព្រោះមិនដឹង ។ បទថា មោម្មហត្តា
(វង្វេង) បានដល់ ព្រោះសេចក្តីវង្វេង ។ បទថា អញ្ញំ ព្យាករោតិ (ហើយ
ព្យាករណ៍អរហត្តផល) បានដល់ រមែងពោលថា យើងសម្រេចអរហត្ត ។
បទថា ឥច្ឆាបកតោ (លុះក្នុងអំណាចសេចក្តីប្រាថ្នា) បានដល់ ភិក្ខុត្រូវ
សេចក្តីប្រាថ្នាគ្របសង្កត់ ។ បទថា អធិមារនេន (ដោយសម្គាល់ថាខ្លួនបាន)
បានដល់ ដោយសម្គាល់ថា ខ្លួនបានសម្រេច ។ បទថា សម្មទេវំ (តាម
ត្រឹមត្រូវមែន) បានដល់ ដោយហេតុ ដោយន័យ ដោយការណៈប៉ុណ្ណោះ ។

ចប់អដ្ឋកថា ព្យាករណសូត្រទី ៣



អដ្ឋកថា ជាសុសុត្រទី ៤

(ធម៌នៅជាសុខ ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ជាសុសុត្រទី ៤ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧៤] បទថា ជាសុវិហារា (ភិក្ខុមានការនៅសប្បាយនេះ) បានដល់

ធម៌ជាគ្រឿងនៅជាសុខក្នុងបច្ចុប្បន្ន ។

ចប់អដ្ឋកថា ជាសុទី ៤



-១៦៨- មនោរថបូរណី អដ្ឋកថាអង្គនរទិកាយ បញ្ចករទិចាត ទុតិយបណ្ណាសកៈ

អដ្ឋកថា អកុប្បសូត្រទី ៥

(ធម៌ធ្វើឲ្យសម្រេចមគ្គផលបានរហ័ស)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង អកុប្បសូត្រទី ៥ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧៥] បទថា អកុប្បំ (មិនកម្រើក) បានដល់ ព្រះអរហន្ត ។

ចប់អដ្ឋកថា អកុប្បសូត្រទី ៥



អដ្ឋកថា សុត្តន្តបិដក ៦

(ធម៌ធ្វើឲ្យសម្រេចមគ្គផលបានរហ័ស)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សុត្តន្តបិដក ៦ ដូចតទៅនេះ ៖

[៩៦] បទថា អប្បរដ្ឋា (ខ្យល់ខ្យាយតិច) បានដល់ ជាអ្នកប្រាជ្ញ
 ដល់ការងារតិច ។ បទថា សុករោ (គេចិញ្ចឹមងាយ) បានដល់ ជាអ្នក
 ដែលគេចិញ្ចឹមបានងាយ ។ បទថា សុសន្តោសោ (សន្តោសល្អ) បានដល់
 ជាអ្នកសន្តោសដោយល្អ ដោយការសន្តោស ៣ យ៉ាង ។ បទថា ជីវិត-
 បរិក្ខារេសុ (ក្នុងបរិក្ខារជាគ្រឿងចិញ្ចឹមជីវិតទាំងឡាយ) បានដល់ ក្នុងវត្ថុ
 ដែលចាំបាច់ដល់ការចិញ្ចឹមជីវិត ។ បទថា អប្បហារោ (ជាអ្នកមានអាហារ
 តិច) បានដល់ ជាអ្នកបរិភោគអាហារតិចតួច ។ បទថា អនោទិកត្ថំ (នូវ
 ភាពជាអ្នកមានអាហារតិចក្នុងពោះ) បានដល់ ដល់ភាពជាអ្នកមានអាហារ
 តិចក្នុងពោះ គឺ មិនបរិភោគច្រើន ។ បទថា អប្បមិទ្ធោ (ជាអ្នកដេកលក់
 តិច) បានដល់ អ្នកមិនដេកច្រើន ។

ចប់អដ្ឋកថា សុត្តន្តបិដក ៦



-១៧០- មនោរថប្បវណ្ណី អដ្ឋកថាអង្គនិកាយ បញ្ចកនិទាន ទុតិយបណ្ណាសកៈ

អដ្ឋកថា កថាសូត្រទី ៧

(ធម៌ធ្វើឲ្យសម្រេចមគ្គផលបុរាណីយ)

[៧៧] ក្នុងកថាសូត្រទី ៧ មានសេចក្តីដោយយល់ហើយ ។

ចប់អដ្ឋកថា កថាសូត្រទី ៧



-១៧១- កក្កដា ឆ្នាំ ៥ អដ្ឋកថា អរញ្ញសូត្រទី ៨

អដ្ឋកថា អរញ្ញសូត្រទី ៨

(ធម៌ធ្វើឲ្យសម្រេចមគ្គផលបានហ័ស)

[៧៨] ក្នុងអរញ្ញសូត្រទី ៨ មានសេចក្តីដោយយល់ហើយ ។

ចប់អដ្ឋកថា អរញ្ញសូត្រទី ៨



អដ្ឋកថា សីហស្សត្រទី ៩

(ព្រះពុទ្ធសម្តែងធម៌ដូចរាជសីហ៍ចាប់សត្វ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សីហស្សត្រទី ៩ ដូចតទៅនេះ ៖

[៩៩] បទថា សក្កចូញ្ជៅ បហារំ ទេតិ នោ អសក្កច្ចំ (គឺប្រហារ យ៉ាងប្រយ័ត្ន) សេចក្តីថា ប្រហារដោយមិនខុស ព្រោះមិនមើលងាយ គឺ មិនមែនប្រហារខុស ព្រោះការមើលងាយ ។ បទថា មា មេ យោគ្គបថោ នស្សាតិ (ព្រោះសីហ៍គិតថា ផ្លូវព្យាយាមរបស់អញ ចូរកុំវិនាសឡើយ) សេចក្តីថា លើកដៃប្រហារសត្វដែលអាត្មាអញជំនាញហើយ ផ្លូវរបស់អញ ចូរកុំវិនាសឡើយ ។ អធិប្បាយថា ចូរកុំមានអ្នកពោលយ៉ាងនេះថា សីហ៍ ជាស្តេចម្រឹគខ្លួនតែមួយ កាលក្រោកឡើងលោតសង្រួបឆ្មា ក៏សង្រួបមិន បានដែរ ។ ក្នុងបទថា អន្តការនេសាទានំ (សូម្បីពួកអ្នកនាំបាយ និងពួក អ្នកនេសាទ) នេះ បាយ ហៅថា អន្ត បាយនោះឯង ជាវត្ថុចាំបាច់របស់ មនុស្សនោះឯង ព្រោះហេតុនោះ មនុស្សទាំងនោះទើបឈ្មោះថា អន្តការ (មានបាយជាការៈ) ពាក្យនោះ ជាឈ្មោះរបស់មនុស្សអ្នកសូមទាន ។ អ្នក នេសាទ ហៅថា នេសាទៈ ព្រះតថាគតទ្រង់សម្តែងធម៌ដោយគោរព សូម្បី ដល់អ្នកសូមទាន និងអ្នកនេសាទទាំងនោះ ដោយហោចចំពោះមនុស្សនៅ

-១៧៣- កក្កដា ឆ្នាំ ៥ អដ្ឋកថា សីហស្សត្រធិ ៩

ខាងក្រោយ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ចប់អដ្ឋកថា សីហស្សត្រធិ ៩



អង្គការ កកុជសូត្រទី ១០

(សាស្តា ៥ ពួក)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង កកុជសូត្រទី ១០ ដូចតទៅនេះ ៖

[១០០] បទថា អត្តការវប្បដិលាកោ (ទេវតានោះបានអត្តភាព) បាន
 ដល់ មាននូវរាងកាយ ។ ក្នុងបទថា ទេ វា តិណិ វា មគធកានិ កាមក្ខេ-
 ត្តានិ (មានសភាពយ៉ាងនេះ ប្រហែលប៉ុន្មានតាមខេត្តរបស់អ្នកស្រុកមគធៈ
 ពីរ ឬបី) នេះ ខេត្តពួកអ្នកស្រុកមគធៈ មានខ្នាតតូច ១ គាវុត មានខ្នាត
 កណ្តាល មានខ្នាតធំ ។ ខេត្តពួកអ្នកស្រុកខ្នាតតូច ចាប់ពីត្រង់នេះទៅ
 ៤០ ឧសកៈ ពីត្រង់ឯណោះមកវិញ ៤០ ឧសកៈ រួមជាមួយគាវុត ។ ខ្នាត
 កណ្តាល រាប់ចាប់ពីត្រង់នេះទៅមួយគាវុត រាប់ចាប់ពីឯណោះមកវិញមួយ
 គាវុត រួមជាកន្លះយោជន៍ ។ ខ្នាតធំ ចាប់ពីទីនេះទៅ ១ គាវុតកន្លះ តាំង
 អំពីទីឯណោះមកវិញ ១ គាវុតកន្លះ រួមជាបីគាវុត ។ ក្នុងបណ្តាខេត្តទាំង
 ៣ នោះ ខេត្តខ្នាតតូច និងខេត្តខ្នាតកណ្តាល ជាខ្នាតអត្តភាពរបស់ទេវបុត្រ
 នោះ ។ ដូច្នោះ ទេវបុត្រនោះទើបមានរាងកាយ ៣ គាវុត ។

បទថា បរិហរិស្សមិ (និងបរិវារ) បានដល់ អញ្ជូនគ្រប់គ្រង ។

បទថា រក្ខុសេរុតំ កាត់បទជា រក្ខុស្ស ឯតំ (ចូរអ្នករក្សាទុកនូវសម្តីនេះ) ។

បទថា មោឃបុរិសោ (មោឃបុរសនោះ) បានដល់ ជាមនុស្សទេវ ។ បទ
ថា នាស្សស្ស (គង់លោកមិនគាប់ចិត្តទេ) បានដល់ សេចក្តីពេញចិត្ត មិន
គប្បីមានដល់លោក ។ បទថា សមុទាចរយ្យាម (យើងនឹងសើរើរឿងនោះ)
បានដល់ គប្បីពោល ។ បទថា សម្មន្ទតិ (ព្រោះលោកកំពុងតែទំនុកបម្រុង)
បានដល់ ធ្វើការលើកសរសើរ ។ បទថា យំ តុមោ ករិស្សតិ តុមោវ
តេន បញ្ញាយិស្សតិ (លោកនឹងធ្វើកម្មណា លោកគង់នឹងឮខ្លួនខ្លាយ ព្រោះ
តែកម្មនោះមិនខាន) សេចក្តីថា សាស្តានេះនឹងធ្វើកម្មណា គេក៏នឹងប្រាកដ
ដោយកម្មនោះ (អ្នកធ្វើនូវកម្មណា អ្នកនឹងទទួលនូវផលកម្មនោះ) ។ បទ
ដ៏សេសក្នុងទីគ្រប់កន្លែង ដោយយល់ហើយនោះឯង ។

ចប់អដ្ឋកថា កក្កដសូត្រទី ១០

ចប់កក្កដាវគ្គវណ្ណនាទី ៥

ក្នុងវគ្គនេះមាន ១០ សូត្រ ព្រះអដ្ឋកថា កែអត្ថ ០៨ សូត្រ

ចប់ទុតិយបណ្ណសិក





រាយនាមសប្បុរសជន
ចូលរួមកសាងកម្មវិធីអង្គការ

លោកក្រអឺបឈ្មោះ ប៊ុន សារ៉ាង	\$ 2.000 USA
- ភិក្ខុ ហៅ សៀម វត្តអូស្រាលី	\$ 500 AUS
- ភិក្ខុ ធម្មប្បញ្ញា ធីតា សារីន វត្តពន្លឺពុទ្ធចក្រ សហរដ្ឋអាមេរិក ព្រមទាំងពុទ្ធបរិស័ទ	\$ 920 USA
- ឧបាសក សោម រតនៈ ព្រមទាំងភរិយា និងបុត្រ	\$ 200 USA
- ឧបាសក តាំង សុដល ឧបាសិកា ផ្សេងកែង ព្រមទាំងបុត្រ និងហៅ	កុំព្យូទ័រ បត់មួយគ្រឿង

